

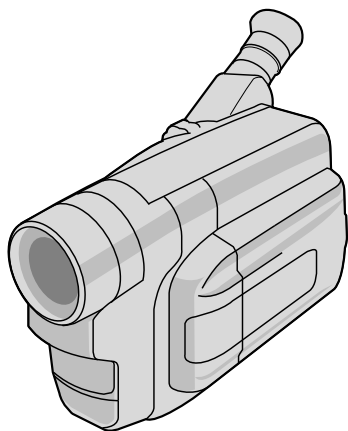
JVC



CAMARA DE VIDEO VHS COMPACTO

GR-AXM917UM

ESPAÑOL



Compact VHS

VHS

DSC
DIGITAL
STILL CAMERA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LYT0299-002A

SP

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición de la cámara de video de VHS compacto de JVC. Antes de utilizarla, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en las siguientes páginas para utilizar su nueva cámara de video con seguridad.

Uso de este manual de instrucciones

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el índice (☞ p. 8).
- Las notas aparecen al fin de la mayoría de las subsecciones. No deje de leerlas.
- Las características/operación básicas y avanzadas están separadas para facilitar la referencia.

Le recomendamos que . . .

.... se refiera al índice (☞ p. 69 a 73) y que se familiarice con la ubicación de los botones, etc. antes de utilizar la cámara.

.... lea con atención las precauciones y las instrucciones de seguridad a continuación. Las mismas contienen información extremadamente importante referente al uso seguro de su nueva cámara de video.

Le recomendamos leer detenidamente las precauciones de las páginas 74 y 76 antes de utilizar la unidad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTRO- CUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la cámara de video. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice la alimentación de CA del adaptador/cargador de pilas durante un largo periodo, le recomendamos desconectar el cable de alimentación del adaptador de CA.

Advertencia sobre la pila de litio (para operación del reloj y el control remoto)

La pila utilizada en este aparato podría ocasionar incendios o quemaduras por sus productos químicos si no se la trata adecuadamente. No la recargue, desarme, caliente a más de 100°C o incinere. Cámbiela por una CR2025 de Maxell, Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo o Sony; el uso de otra pila podría acarrear riesgos de incendio o explosión.

- Descarte inmediatamente las pilas usadas.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.
- No la desarme ni la arroje al fuego.

Esta cámara de video está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo NTSC. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, es posible grabar en vivo y reproducir en el monitor LCD o el visor en cualquier lugar. Utilice las baterías BN-V12U/V20U, re-cargándolas con el adaptador/cargador de CA suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

NOTAS:

- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La placa indicadora (placa del número de serie) del adaptador/cargador de CA está en la parte inferior del mismo.

Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con la norma IEC Publ. 65.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La energía eléctrica cumple con muchas funciones útiles, pero el uso inadecuado de la misma puede resultar en la posibilidad de choques eléctricos o incendios. Este producto ha sido diseñado y fabricado para su seguridad personal. Para no desactivar los mecanismos de seguridad incorporados cumpla con las siguientes reglas básicas, para su instalación, utilización y reparación.

ATENCIÓN:

Cumpla con todas las advertencias e instrucciones marcadas en su producto y con sus instrucciones para operación. Para su seguridad, lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de utilizar este producto y conserve este manual para referencia futura.

INSTALACION

1. Fuentes de alimentación

Conecte su producto a una fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo que alimentación eléctrica que tiene su hogar, consulte al agente que le vendió el producto o a la compañía local de energía eléctrica. Si su producto es para ser utilizado con alimentación por pilas, u otras fuentes de alimentación, refiérase a las instrucciones de operación.

2. Sobrecarga

No sobrecargue los tomacorrientes, los cordones de extensión, o los enchufes integrales ya que ésto puede resultar en riesgo de incendio o choques eléctricos.

3. Protección del cordón eléctrico

Los cordones eléctricos deben ser tendidos de manera que se evite pisarlos o que sean pellizcados por artículos colocados sobre o contra los mismos, prestando particular atención a los cordones con enchufes, los tomacorrientes y el punto desde dónde el cordón sale del producto.

4. Ventilación

Las ranuras y aberturas en el gabinete sirven para ventilación. Para asegurar un funcionamiento confiable del producto y para protegerlo contra recalentamiento, estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas.

- No bloquee las aberturas colocando el producto sobre una cama, sofá, paño u otra superficie similar.
- No coloque el producto en lugares encerrados tales como cajas o estanterías a menos que los mismos suministren ventilación adecuada, o en los cuales estén adheridas las instrucciones del fabricante.

5. Instalación en la pared o en el techo

El producto debe ser instalado en una pared o techo sólo de la forma recomendada por el fabricante.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA ANTENA

1. Conexión a masa de la antena al aire libre

Si se conecta el producto a una antena al aire libre o a un sistema de cable, asegúrese que el sistema de antena o de cable esté conectado a masa para suministrar protección contra sobrevoltaje y acumulación de cargas de electricidad estática. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 suministra información en referencia a la correcta conexión a masa del mástil y de la estructura de soporte, conexión a masa del cable conductor de la antena hacia una unidad de descarga, tamaño de los conductores de conexión a masa, ubicación de la unidad de descarga de la antena, conexión a los electrodos de conexión a masa y requisitos para el electrodo de conexión a masa.

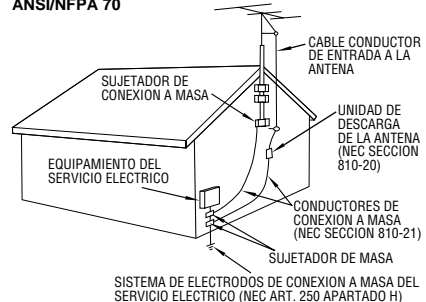
2. Rayos

Para protección adicional de este producto durante una tormenta de rayos o cuando se lo deja desatendido y sin utilizar durante largos períodos, es necesario desenchufarlo del tomacorrientes y desconectar la antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al producto ocasionados por rayos y sobretensión.

3. Cables eléctricos

El sistema de antena al aire libre no debe estar ubicado en la vecindad de cables eléctricos elevados ni otros circuitos eléctricos para alimentación o iluminación, o cuando pueda caer sobre tales cables o circuitos eléctricos. Cuando instale el sistema de antena al aire libre, es necesario tomar extremadas precauciones para que no entre en contacto con tales cables o circuitos eléctricos, ya que el contacto con los mismos puede ser fatal.

EJEMPLO DE CONEXION A MASA DE LA ANTENA DE ACUERDO CON EL CODIGO ELECTRICO NACIONAL, ANSI/NFPA 70



NEC – CODIGO ELECTRICO NACIONAL

UTILIZACION

1. Accesorios

Para evitar lesiones personales:

- No coloque este producto sobre un carro, pedestal, trípode, soporte o mesa inestable, ya que puede caer causando graves lesiones a los niños o adultos, y graves daños al producto.
- Utilice el carro, pedestal, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido conjuntamente con el producto.
- Utilice los accesorios de montaje recomendados por el fabricante y siga las instrucciones del mismo para cualquier tipo de montaje del producto.
- No intente hacer rodar el carro con pequeñas ruedecillas a través de umbrales o alfombras gruesas.

2. Combinación de producto y carro

El conjunto del producto sobre el carro debe ser movido con precaución. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies irregulares pueden hacer que el conjunto se vuelque.

ADVERTENCIA PARA EL CARRO PORTATIL (Símbolo suministrado por RETAC)



3. Agua y humedad

No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, recipiente para lavar, piletta de cocina o lavabo, en sótanos húmedos o cerca de piscinas o similares.

4. Entrada de objetos y líquidos

Nunca introduzca objetos de ningún tipo dentro de este producto a través de las aberturas, ya que los mismos pueden entrar en contacto con puntos dónde hay altos voltajes o cortocircuitar componentes, lo cual puede resultar en incendios o choques eléctricos. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.

5. Accesorios

No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante de este producto ya que pueden producir accidentes.

6. Limpieza

Antes de limpiarlo desenchufe este producto del tomacorriente. No utilice líquidos para limpieza ni aerosoles. Para limpiarlo utilice un paño húmedo.

7. Calor

Este producto debe estar lejos de fuentes de calor tales como radiadores, calentadores, estufas, u otros productos (incluyendo amplificadores), que producen calor.

REPARACION

1. Reparación

Si su producto no funciona correctamente o presenta un cambio marcado en las prestaciones y si usted es incapaz de hacerlo funcionar correctamente siguiendo los procedimientos detallados de las instrucciones de operación, no intente repararlo por sí mismo ya que la abertura o extracción de las cubiertas puede exponerlo a voltajes elevados u otros peligros. Deje el trabajo de reparación en manos de personal de servicio cualificado.

2. Daños que requieren reparación

Desenchufe este producto del tomacorriente y llame al personal de servicio cualificado, en caso de ocurrir lo siguiente:

- Cuando el cordón o el enchufe de alimentación está dañado.
- Si ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona correctamente aunque se esté cumpliendo con las instrucciones para operación. Ajuste sólo aquellos controles que están cubiertos por las instrucciones de operación ya que un ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daños y con frecuencia requieren trabajo extensivo realizado por un técnico cualificado para devolver el producto a su funcionamiento normal.
- Si el producto ha sido dejado caer o es dañado de alguna manera.
- Cuando el producto muestra un cambio marcado en las prestaciones, lo cual indica la necesidad de reparación.

3. Reemplazo de componentes

Cuando sea necesario reemplazar componentes, asegúrese que el técnico de servicio utilice componentes para reemplazo especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que los componentes originales. La substitución no autorizada puede resultar en incendios, choques eléctricos u otros accidentes.

4. Inspección de seguridad

En el momento de completar cualquier servicio o reparación de este producto, solicítele al técnico de servicio que efectue las inspecciones de seguridad para comprobar que el producto está en condiciones para ser utilizado con seguridad.

RECUERDE

La mejor elección es...



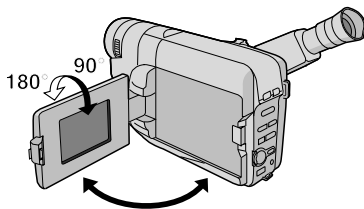
Los únicos videocassettes compactos que pueden ser usados en su video VHS*.

Mediante un adaptador de cassette

Programa AE con efectos especiales (p. 32, 33)

- Filtro electrónico de niebla
- Efecto ND
- Sepia
- Atardecer
- Deportes
- Negativo/positivo
- Obturación de alta velocidad (1/2000 s.)

Monitor lcd a color (p. 20)

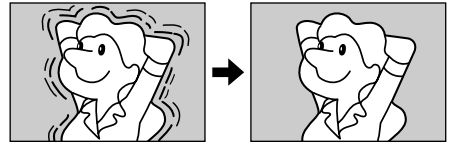


Cámara de imagen fija digital incorporada
(capacidad para comunicación con PC)
(p. 22 - 25, 52 - 59)

Ajuste del menú
(p. 36, 37, 38)

Foco de video integrado
(p. 30)

Estabilizador de imagen
(p. 29)



Hiper-zoom digital (p. 28)

Extensión de la imagen



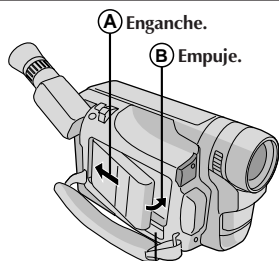
Retracción de la imagen



Los cassettes que llevan la marca **VHS** pueden utilizarse en esta cámara de video.

La imagen fotografiada será grabada en una cinta de video.

ALIMENTACION



BATTERY RELEASE

Utilización de la batería

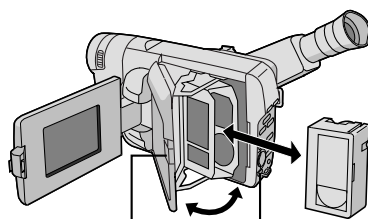
Enganche su extremo a la cámara de video (A) y empuje la batería hasta que se trabe en su lugar (B).

(Procedimiento de carga, ☞ p. 10)

Para extraer la batería

Deslice **BATTERY RELEASE** y extraiga la batería.

INSERCIÓN DEL CASSETTE DE VIDEO



Botón PUSH Botón EJECT

1 Abralo el monitor LCD a un ángulo de más de 60 grados.

2 Presione **EJECT** para abrir el portacassette.

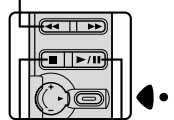
3 Inserte un cassette de video.

4 Presione **PUSH** para cerrar el portacassette.

(Por más detalles, ☞ p. 15)

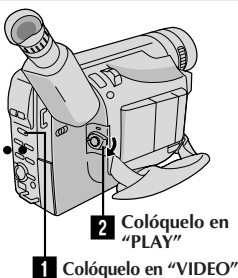
REPRODUCCION

3 Botón REW (◀◀)



Botón STOP (■)

4 Botón PLAY/PAUSE (▶/||)



2 Colóquelo en "PLAY"

1 Colóquelo en "VIDEO"

1 Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO".

2 Ajuste el interruptor de alimentación en "PLAY".

3 Presione **REW** (◀◀).

— La cinta se detiene automáticamente al comienzo de la misma.

4 Presione **PLAY/PAUSE** (▶/||).

— Comienza la reproducción y la imagen aparece.

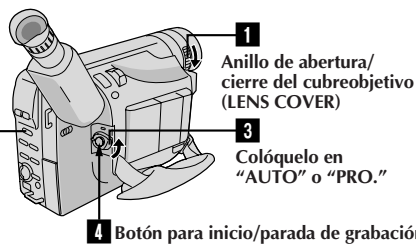
• Presione **STOP** (■) para detener la grabación. (Por más detalles, ☞ p. 46.)

• El visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía cuando abre el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.

• El monitor LCD se conecta/desconecta cuando se lo abre/cierra a 60 grados aproximadamente.

O simplemente reproduzca la cinta en un VCR de VHS utilizando el adaptador de cassette (VHS Playpak). ☞ p. 49

FILMACION



1 Anillo de apertura/cierre del cubreobjetivo (LENS COVER)

3 Colóquelo en "AUTO" o "PRO."

4 Botón para inicio/parada de grabación

2 Colóquelo en "VIDEO"

1 Deslice el anillo de apertura/cierre (LENS COVER) para abrir la tapa del cubreobjetivo.

2 Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO".

3 Ajuste el interruptor de alimentación en "AUTO" o "PRO.".

— El indicador de alimentación se encenderá y aparecerá la imagen.

4 Presione el botón para inicio/parada de grabación.

— Comenzará la grabación.

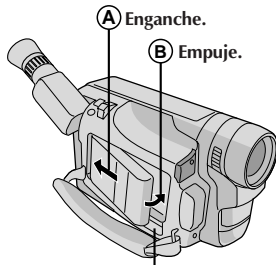
• Para detener temporariamente la grabación, presione nuevamente el botón para inicio/parada de grabación. (Por más detalles, ☞ p. 18 a 21)

• El visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía cuando abre el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.

• El monitor LCD se conecta/desconecta cuando se lo abre/cierra a 60 grados aproximadamente.

Una imagen fija fotografiada será almacenada en la memoria incorporada de la cámara de video.

ALIMENTACION



BATTERY RELEASE

Utilización de la batería

Enganche su extremo a la cámara de video (A) y empuje la batería hasta que se trabaje en su lugar (B).

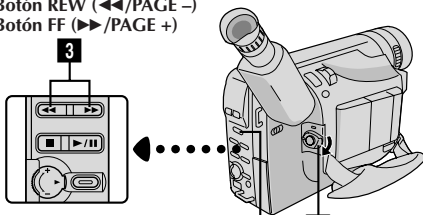
(Procedimiento de carga, p. 10)

Para extraer la batería

Deslice BATTERY RELEASE y extraiga la batería.

REPRODUCCION

Botón REW (◀◀/PAGE -)
Botón FF (▶▶/PAGE +)



Commutador selector del sistema Colóquelo en "D.S.C." 1

2 Colóquelo en "PLAY"

1 Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.".

2 Ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

— Aparecerá en pantalla la imagen fija almacenada en memoria.

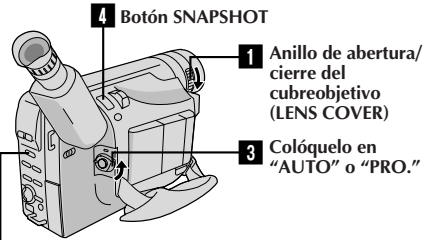
3 Presione REW (◀◀/PAGE -) o FF (▶▶/PAGE +) para seleccionar la imagen fija que desee ver.

(Por más detalles, p. 52.)

• El visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía cuando abre el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.

• El monitor LCD se conecta/desconecta cuando se lo abre/cierra a 60 grados aproximadamente.

FILMACION



2 Conmutador selector del sistema Colóquelo en "D.S.C."

1 Gire el anillo de apertura/cierre del cubreobjetivo (LENS COVER) para abrir la tapa del objetivo.

2 Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.".

3 Ajuste el conmutador de alimentación en "AUTO" o "PRO.".

— El indicador de alimentación se encenderá y aparecerá la imagen.

4 Presione el botón SNAPSHOT.

— La imagen fija será registrada en la memoria de la cámara de video.

(Por más detalles, p. 22 a 25)

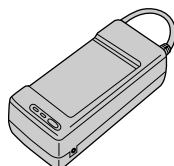
• El visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía cuando abre el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.

• El monitor LCD se conecta/desconecta cuando se lo abre/cierra a 60 grados aproximadamente.

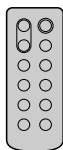
PREPARATIVOS	10 – 17
Alimentación	10
Inserción/extracción de la pila (litio) del reloj	12
Ajustes de la fecha/hora	13
Ajuste del modo de grabación	14
Ajuste de la longitud de la cinta	14
Colocación y extracción de un cassette	15
Ajuste de la empuñadura	16
Ajuste del visor	16
Colocación de la correa para el hombro	17
Montaje del trípode	17
VIDEO GRABACION	18 – 21
Grabación básica	18
FILMACION CON CAMARA DE IMAGEN FIJA DIGITAL (D.S.C.)	22 – 25
Filmación básica	22
GRABACION	26 – 45
Funciones básicas	26
Funciones avanzadas	31
VIDEO REPRODUCCION	46 – 49
Reproducción básica	46
Funciones	47
Uso del adaptador de cassette	49
REPRODUCCION	50 – 51
Conexiones básicas y copia de la cinta	50
REPRODUCCION D.S.C.	52 – 59
Reproducción básica	52
Conexión	53
Funciones avanzadas	54
USO DEL CONTROL REMOTO	60 – 64
Edición por inserción (VIDEO)	62
Edición or inserción (inserción de una imagen fija de la memoria incorporada a una cinta)	63
Copia de audio	64

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO	65
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS	66 – 68
INDICE	69 – 73
Controles, conectores e indicadores	69
Indicadores	71
Términos	72
PRECAUCIONES	74 – 76
ESPECIFICACIONES	77
ACCESORIOS OPCIONALES	77

ACCESORIOS SUMINISTRADOS



- Adaptador/cargador de CA AA-V15U

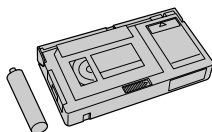


- Control remoto RM-V705U

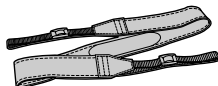


(para PC de Windows®)

- Cable de conexión al computador x 1



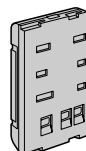
- Adaptador de cassette C-P7U (Módulo de reproducción VHS)



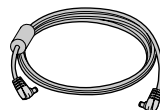
- Correa para hombro



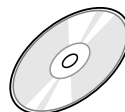
- Pila de litio CR2025 x 2 (para operación del reloj y el control remoto)



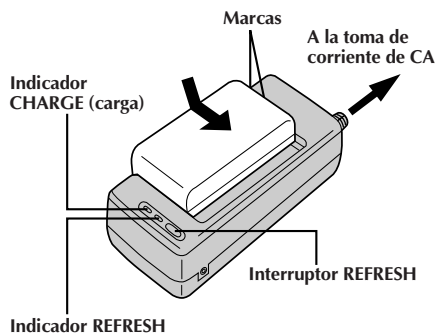
- Batería BN-V20U



- Cable de CC



- CD-ROM incluyendo dos programas de software



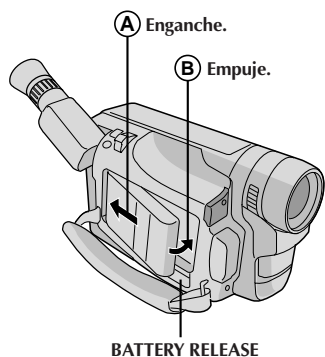
REFRESCADO (REFRESH)

El adaptador/cargador de CA se caracteriza por la función REFRESH que le permite descargar totalmente la batería antes de recargarla.

Efectúe la función REFRESH después de un mínimo de 5 cargas.

Para descargar la batería . . .

.... coloque la batería en el adaptador como se muestra en la ilustración de arriba. Luego presione REFRESH. El indicador REFRESH se enciende cuando se inicia la descarga y se apaga cuando la descarga ha terminado.



ATENCIÓN:

Antes de desmontar la fuente de alimentación, asegúrese que la alimentación de la cámara de video esté desconectada. El no hacerlo puede producir un error de funcionamiento en la cámara de video.

Alimentación

Esta cámara de video posee un sistema de alimentación de 3 vías que le permite seleccionar la fuente de alimentación más apropiada.

NOTAS:

- Sin alimentación no hay ninguna función disponible.
- Utilice exclusivamente la alimentación indicada.
- No utilice las unidades de alimentación suministradas con otro equipo.

CARGA DE LA BATERIA

1 ALIMENTACION

Conecte el cable de alimentación de CA del cargador a una toma de corriente.

2 COLOCACION DE LA BATERIA

Alinee las marcas y deslice la batería en la dirección de la flecha hasta que quede bloqueada en su lugar.

- El indicador CHARGE comienza a destellar para indicar que se ha iniciado la carga.

3 EXTRACCION DE LA BATERIA

Cuando el indicador CHARGE deja de destellar y permanece encendido, la carga ha terminado.

Deslice la batería en el sentido opuesto al de la flecha.

Batería	Tiempo de carga	Tiempo de descarga
BN-V12U	aprox. 1 h 10 min	aprox. 3 h 30 min
BN-V20U	aprox. 1 h 50 min	aprox. 6 h 40 min

USO DE LA BATERIA

1 COLOCACION DE LA BATERIA

Enganche el lado extremo de la batería en la cámara de video (A) y empuje la batería hasta que se bloquee en el lugar (B).

2 EXTRACCION DE LA BATERIA

Deslice BATTERY RELEASE y extraiga la batería.

Tiempo de grabación aproximado (unidad: min)

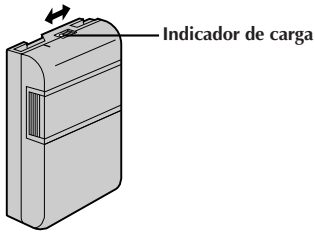
Batería	Monitor LCD conectado/visor desconectado	Monitor LCD desconectado/visor conectado	Monitor LCD conectado/visor conectado
BN-V12U	45 (30)	50 (35)	40 (30)
BN-V20U	80 (50)	85 (55)	70 (45)

() : cuando está encendido el foco.

INFORMACION:

El VU-V856KIT es un juego compuesto de la batería BN-V856U y del cargador/adaptador de CA AA-V80U. La batería BN-V856U suministra aprox. 7 horas de tiempo de grabación cuando el visor está activado y el monitor LCD y el foco están desactivados. También lea completamente los manuales de instrucción del VU-V856KIT.

Es imposible cargar la batería BN-V856U utilizando el cargador/adaptador de CA suministrado. Use el cargador/adaptador de CA AA-V80U opcional.



Indicador de carga

Está provisto de un indicador de carga sobre la batería para ayudarle a recordar si ha sido cargada o no. Los dos colores indicadores (rojo y negro), le permiten seleccionar la carga y la descarga.

NOTAS:

- El tiempo de grabación por carga depende de factores tales como el tiempo de activación del modo de grabación/pausa y la frecuencia de accionamiento del zoom. Lo más seguro es tener baterías de repuesto para cubrir 3 veces el tiempo de filmación planeada.
- Los tiempos de carga indicados en la página 10 son para la batería completamente descargada, y los tiempos de descarga son para la batería completamente cargada.
- Los tiempos de carga y de descarga varían dependiendo de la temperatura ambiente y el estado de la batería.
- Recuerde colocar el indicador de carga después de cargar la batería o después de extraer la descargada de su cámara de video.
- Efectúe la función REFRESH después de un mínimo de 5 cargas.
- Mientras el cable de alimentación del adaptador/cargador de CA está desconectado de la toma de corriente alterna es posible descargar la batería presionando el interruptor REFRESH. Durante ese momento, el adaptador/cargador de CA no carga la batería. Al terminar la descarga, extraiga la batería del adaptador/cargador de CA para almacenarla.
- Las altas temperaturas pueden dañar la batería, por eso, utilícela en un lugar con buena ventilación. No permita que se descargue dentro de un lugar cerrado tal como una bolsa.
- Si usted para de cargar o descargar la batería en medio del proceso, asegúrese de extraerla antes de desconectar el cable del adaptador de CA.
- Extraiga la batería del adaptador inmediatamente después de descargarla.
- Para evitar interferencia con la recepción, no utilice el adaptador/cargador de CA cerca de una radio.
- Asegúrese de desenchufar el cable de CC después de cargar o descargar la batería.
- El indicador CHARGE puede no encenderse correctamente con una batería nueva, o cuando la misma ha sido almacenada durante un largo período. En este caso extraiga y recoleque la batería para cargarla. El indicador CHARGE debe destellar durante la recarga, de lo contrario póngase en contacto con su agente JVC más cercano.

USO DE ALIMENTACION DE CA

Utilice el adaptador/cargador de CA (conectado como se muestra en la ilustración de la izquierda).

NOTAS:

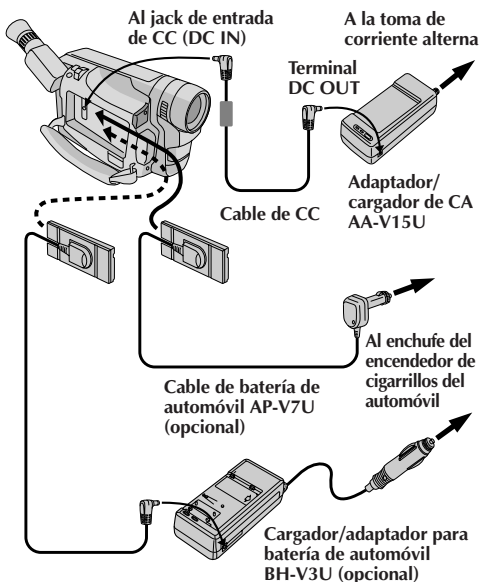
- El adaptador/cargador de CA se caracteriza por un selector automático de voltaje con límites de CA que van de 110 a 240 V.
- Cuando utilice el cable de CC, asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la cámara de video. El filtro del núcleo reduce la interferencia.

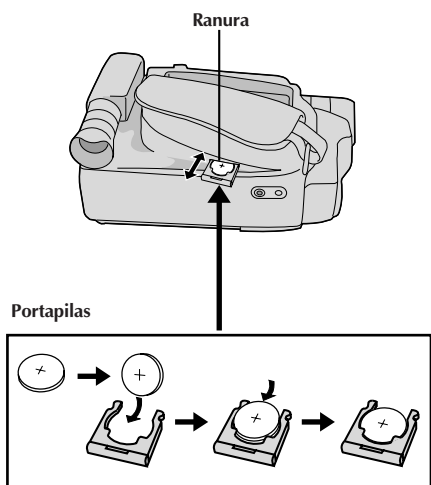
USO DE UNA BATERIA DE AUTOMOVIL

Utilice el cable opcional para baterías de automóvil o el cargador/adaptador para baterías de automóvil (conéctelo como se muestra en la ilustración de la izquierda).

NOTAS:

- Cuando utilice la batería de automóvil deje el motor en marcha lento.
- El cargador/adaptador opcional para batería de automóvil (BH-V3U) puede también ser usado para cargar la batería (excepto BN-V20U/V856U).
- Cuando utilice el cargador/adaptador opcional para batería de automóvil cable de batería de automóvil (AP-V7U), refiérase al librito de instrucciones correspondiente.





Inserción/extracción de la pila (litio) del reloj

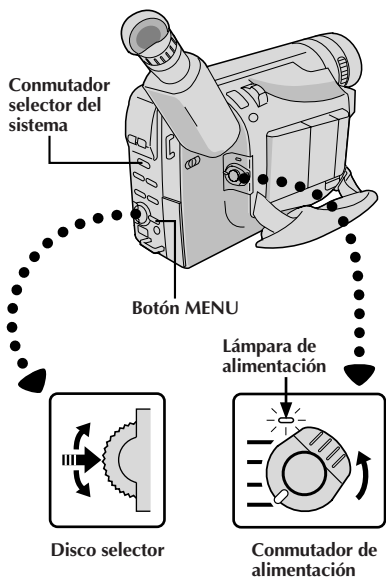
Esta pila es necesaria para el funcionamiento del reloj y para efectuar los ajustes de fecha/hora.

- 1 DESCONEXION DE LA ALIMENTACION**
Desactive la alimentación de la unidad y retire la unidad fuente de alimentación (batería, adaptador de alimentación CA/cargador de batería, etc.)
- 2 EXTRACCION DEL PORTAPILAS**
Extraiga el portapilas.
- 3 INSERCIÓN DE LA PILA EN EL COMPARTIMIENTO**
Inserte la pila en el compartimiento, y asegúrese de tener visible la marca "+".
- 4 REINSERCIÓN DEL COMPARTIMIENTO**
Deslice de vuelta el compartimiento en la ranura hasta que escuche un clic.

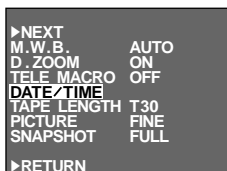
NOTA:

Ver "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" (☞ p. 2) por información sobre la manipulación segura de las pilas de litio.

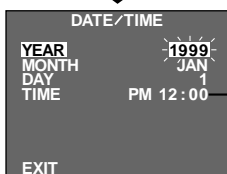
Ajustes de la fecha/hora



Indicación

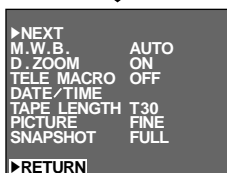


Pantalla de menú



Menú DATE/TIME

Sistema de 12 horas con AM o PM



1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."

- Se enciende la lámpara de alimentación.

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU.

3 SELECCION DE LA FUNCION

Gire el disco selector para mover la barra iluminada a "DATE/TIME" y presiónelo. Aparecerá el menú DATE/TIME.

- Si usted desea devolver la fecha y la hora a los ajustes anteriores, gire el disco selector para mover la barra iluminada a "EXIT" y presiónelo, luego vaya al paso 7.
- Si desea ajustar sólo la hora sin cambiar la fecha, vaya al paso 5.

4 AJUSTE DE LA FECHA

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ítem que desea ajustar y presiónelo. Cuando el ajuste comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca indicado el ajuste correcto y luego presiónelo. El ajuste deja de destellar.

- Repita este procedimiento hasta que esté satisfecho con el ajuste de la fecha ("YEAR", "MONTH" y "DAY").

5 AJUSTE DE LA HORA

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "TIME", luego presiónelo. Cuando el ajuste de la hora comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca el ajuste correcto y luego presiónelo. Cuando el ajuste de la hora deja de destellar y el ajuste de los minutos comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca indicado el ajuste correcto y luego presiónelo. El ajuste de los minutos deja de destellar.

6 ACTIVACION DEL RELOJ

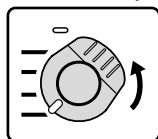
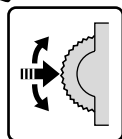
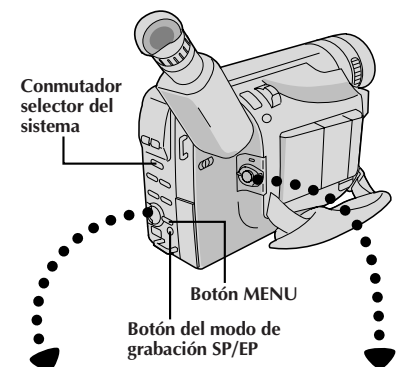
Cuando ninguno de estos ajustes ("YEAR", "MONTH", "DAY", "TIME") destella, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXIT" y presiónelo. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada sobre "RETURN".

7 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

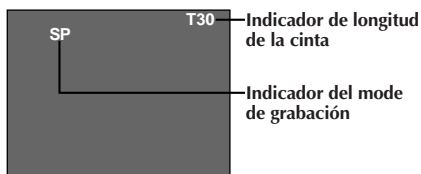
Presione el disco selector.

NOTA:

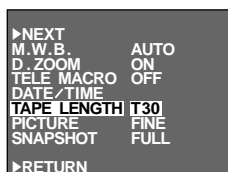
Para mostrar la fecha y la hora en la indicación de la cámara de video y en un TV conectado, vea "Inserción de fecha/hora" (p. 34).



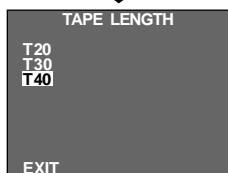
Visor



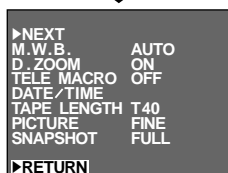
Indicación



Pantalla de menú



Menú de ajuste TAPE LENGTH



Ajuste del modo de grabación

Ajústelo de acuerdo con sus preferencias.

1 AJUSTE DEL MODO DE GRABACION

Primero ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO", luego coloque el conmutador de alimentación en "AUTO" o "PRO.". Presione el botón SP/EP durante más de 1 segundo. La "SP" (Reproducción Estándar) suministra mayor calidad de imagen y sonido y es mejor para copiar, mientras que "EP" (Reproducción Extensa) es más económica, suministrando el triple de tiempo de grabación.

NOTA:

Si se conmuta el modo de grabación durante la grabación, la imagen reproducida quedará borrosa en el punto de conmutación.

Ajuste de la longitud de la cinta

Ajuste la longitud de la cinta de acuerdo con la longitud de la cinta empleada.

1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Primero ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO", luego ajuste el conmutador de alimentación en "PRO.". Presione MENU.

2 SELECCION DE LA FUNCION

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "TAPE LENGTH", y luego presiónelo. Aparecerá el menú de ajuste TAPE LENGTH.

3 AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CINTA

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ajuste correcto. T20=20 minutos de tiempo de grabación, T30=30 minutos y T40=40 minutos (en SP).

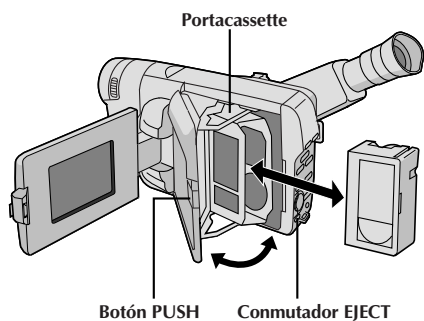
- Si decide devolver la longitud de la cinta al ajuste previo, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXIT".

4 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada sobre "RETURN". Presione otra vez el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

El tiempo restante de cinta (⏱ p. 19) indicado en el visor es correcto sólo si ha seleccionado la longitud de la cinta.



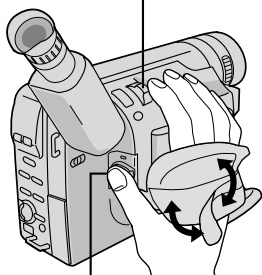
Colocación y extracción de un cassette

- 1 ABERTURA DEL MONITOR LCD**
Abra el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.
- 2 ABERTURA DEL PORTACASSETTE**
Deslice **EJECT** hasta que el portacassette se abra. No ejerza fuerza para abrirlo.
- 3 INSERCIÓN/EXTRACCIÓN DEL CASSETTE**
Asegúrese de que la etiqueta esté apuntando hacia afuera.
- 4 CIERRE DEL PORTACASSETTE**
Presione **PUSH** y asegúrese de que el portacassette quede cerrado y bloqueado.
- 5 CIERRE DEL MONITOR LCD**
Primero asegúrese de que el portacassette está cerrado. Luego cierre el monitor LCD.

NOTAS:

- El cerrar el monitor LCD mientras el portacassette está abierto puede causar daños en el monitor LCD.
- El portacassette no puede ser abierto a menos que la unidad de alimentación esté colocada.
- Asegúrese de que la cinta no está floja cuando coloca el cassette. Si está floja, gire el engranaje del cassette en la dirección de la flecha para tensionar la cinta.
- Asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva.
- El portacassette no puede ser abierto mientras la cámara de video está en el modo de grabación.

Conmutador del zoom motorizado



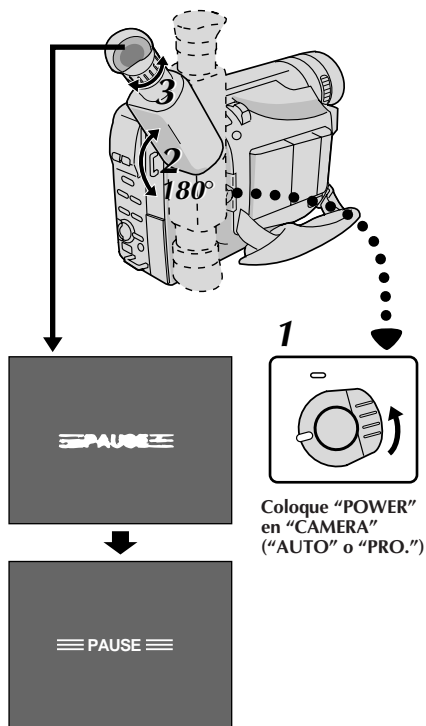
Botón de inicio/parada de grabación

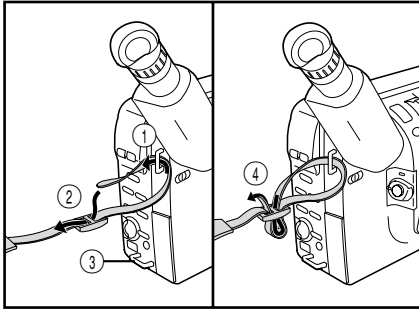
Ajuste de la empuñadura

- 1 AGRANDAMIENTO DEL LAZO**
Separe las cintas Velcro.
- 2 INSERCIÓN DE LA MANO**
Pase la mano derecha a través del bucle y sujete la empuñadura.
- 3 AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA**
Ajústela de tal manera que el pulgar y los dedos puedan operar fácilmente el botón de inicio/parada de grabación y el conmutador del zoom motorizado. Recoloque la cinta Velcro.

Ajuste del visor

- 1 SELECCIÓN DE MODO**
Ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.").
- 2 POSICIONAMIENTO DEL VISOR**
Ajuste el visor manualmente para la mejor visibilidad (vea la ilustración a la izquierda).
- 3 AJUSTE DE LA DIOPTRIA**
Gire el control de ajuste de la dioptría hasta que las indicaciones en el visor queden claramente enfocadas.





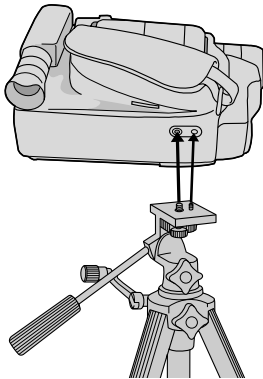
Colocación de la correa para el hombro

1 COLOCACION DE LA CORREA

Siguiendo las indicaciones de la ilustración de la izquierda, enhebre la correa a través del ojal superior ①, luego dóblela y enhébrala a través de la hebilla ②. Repita el procedimiento para colocar el otro extremo de la correa en el otro ojal ③, asegúrese de que la correa no quede retorcida.

2 AJUSTE DE LA LONGITUD

Ajústela como se muestra en la indicación de la izquierda ④.



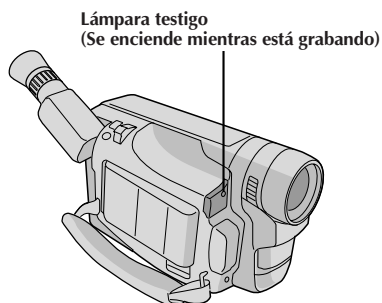
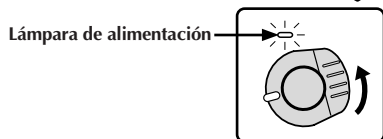
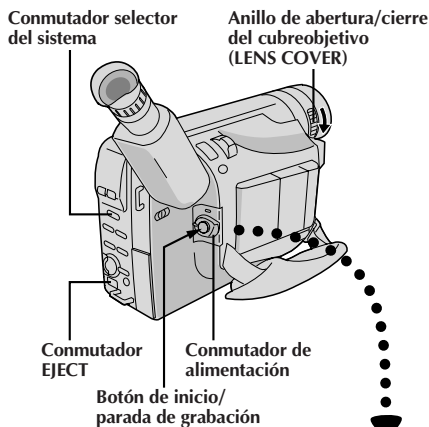
Montaje del trípode

1 ALINEACION Y APRIETE

Alinee el tornillo y el perno de dirección de la cámara en el trípode con el receptáculo de montaje de la cámara de video y el orificio del perno. Luego apriete el tornillo.

PRECAUCION:

Cuando utilice un trípode, asegúrese de abrir y de extender totalmente las patas del mismo para estabilizar la cámara de video. Para evitar daños causados por su caída, no utilice trípodes pequeños.

**NOTA:**

Usted primero debe haber efectuado los procedimientos listados abajo. De lo contrario efectúelos antes de continuar.

- Alimentación (☞ p. 10)
- Ajuste del modo de grabación (☞ p. 14)
- Ajuste de la longitud de la cinta (☞ p. 14)
- Ajuste de la empuñadura (☞ p. 16)
- Ajuste del visor (☞ p. 16)

1 COLOCACION DEL CASSETTE

Primero abra el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados.

Deslice **EJECT** para abrir el portacassette, luego inserte el cassette con la etiqueta apuntando hacia afuera. Presione **PUSH** para asegurarse de que el portacassette esté cerrado y bloqueado.

Filmación observando el visor**2 ACTIVACION DEL MODO DE ESPERA DE GRABACION**

Asegúrese de que el monitor LCD esté cerrado y bloqueado. Gire el anillo de apertura/cierre (**LENS COVER**) para abrir el cubreobjetivo. Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.").

- Se enciende la lámpara de alimentación y la cámara de video ingresa en el modo de espera de grabación.
- La escena a la que usted está apuntando aparece en la pantalla del visor con la palabra "PAUSE" superpuesta en la misma.

3 INICIO DE LA FILMACION

Presione el botón de inicio/parada de grabación.

- En el visor aparece "REC" mientras la grabación está en progreso.

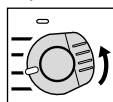
4 PARADA DE LA GRABACION

Presione otra vez el botón de inicio/parada para interrumpir la grabación.

- La cámara de video vuelve a establecerse en el modo de espera de grabación.

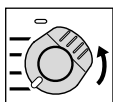
Posición del conmutador de alimentación

De acuerdo con la posición del conmutador de alimentación seleccionada, las siguientes funciones están disponibles:



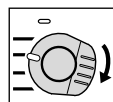
AUTO
(Modo completamente automático):

Le permite grabar SIN emplear efectos especiales o ajustes manuales. Adecuado para la grabación normal.



PRO.
(Modo PRO.):

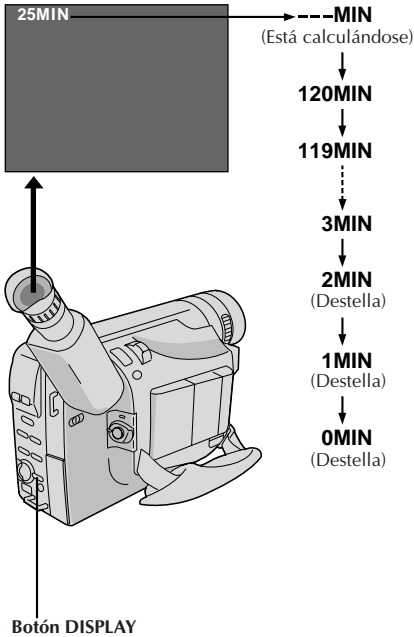
Le permite activar varias funciones de grabación empleando los menús. Si desea prestaciones más creativas que la grabación totalmente automática, intente este modo.



POWER OFF
(desactivado):

Le permite desconectar la alimentación de la cámara de video.

Indicador de tiempo restante de cinta



NOTAS:

- Cuando coloca el conmutador de alimentación en CAMERA y abre el monitor LCD a un ángulo de 60 grados o mayor, el mismo se conecta y el visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía.
- El portacassette no puede ser abierto a menos que la unidad de alimentación esté colocada.
- Puede haber un retraso después que usted desliza EJECT hasta que se abre el portacassette. No lo fuerce.
- El tiempo restante de la cinta sólo es indicado en el visor como se muestra.
- El tiempo restante indicado en el visor es aproximado.
- El tiempo requerido para calcular la longitud restante de la cinta y la precisión del cálculo pueden variar dependiendo del tipo de cinta utilizada.
- El indicador de tiempo restante de la cinta indicado es correcto sólo si ha seleccionado la longitud de la cinta (☞ p. 14).
- "TAPE END" aparece cuando la cinta llega al fin y la alimentación se desconecta automáticamente si se deja la unidad en esta condición durante 5 minutos. "TAPE END" también aparece cuando se coloca un cassette cuya cinta está en el fin.
- Si el modo de pausa de grabación continúa activado durante 5 minutos y no opera el zoom o cualquier otra función, la alimentación de la cámara de video se desconecta automáticamente. Coloque el conmutador de alimentación en "POWER OFF" y vuelva a colocarlo en "CAMERA" para activar otra vez la cámara de video.
- Si presiona el botón de inicio/parada de grabación después de que el modo de espera de grabación ha estado activado durante más de 5 minutos, puede que la grabación no se inicie inmediatamente.
- Si está grabando un cassette a partir de la mitad de éste (tal como cuando la cinta es extraída y reinsertada durante la grabación), utilice la función de retoma (☞ p. 29), para encontrar el fin de la última grabación que efectuó para no borrar nada de la misma.
- La advertencia del cubreobjetivo (LENS COVER) parpadea durante 5 segundos aproximadamente cuando se conecta la alimentación de la cámara de video con el cubreobjetivo cerrado.
- Mientras filma no se escuchará sonido proveniente del altavoz.
- Para apagar la lámpara testigo durante la grabación, refiérase a las p. 36 y 38.

Indicaciones del monitor LCD/visor

Presione **DISPLAY** para hacer que las siguientes indicaciones aparezcan/desaparezcan del visor de la cámara de video: advertencia de cassette, tiempo restante de la cinta, indicador de carga restante de la batería e indicador de la longitud de la cinta (☞ p. 71).

1 PRESIONAR BOTON DISPLAY

Para apagar las indicaciones, presione **DISPLAY** durante más de un segundo.

Presione nuevamente durante más de un segundo para hacer que las indicaciones reaparezcan.

NOTA:

Aun si las indicaciones estuvieran apagadas, el tiempo restante de cinta aparece parpadeando cuando la cinta está próxima a su fin, y el indicador de la carga restante de la batería aparece parpadeando cuando la carga está casi agotada.

Filmación observando el monitor LCD

Antes de los siguientes pasos efectúe el paso 1 (☞ p. 18).

2 ACTIVACION DEL MODO DE ESPERA DE GRABACION

Asegúrese de que el monitor LCD está completamente abierto. Gire el anillo de apertura/cierre (LENS COVER) para abrir el cubreobjetivo. Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.").

- Se enciende la lámpara de alimentación y la cámara de video ingresa en el modo de espera de grabación.
- La escena a la que usted está apuntando aparece en el monitor LCD con la palabra "PAUSE" superpuesta en el mismo.

3 INICIO DE LA FILMACION

Incline el monitor LCD hacia arriba/hacia abajo para obtener la mejor visibilidad (☞ p. 21), y presione el botón de inicio/parada de grabación.

- En el monitor LCD aparece "REC" mientras la grabación está en progreso.

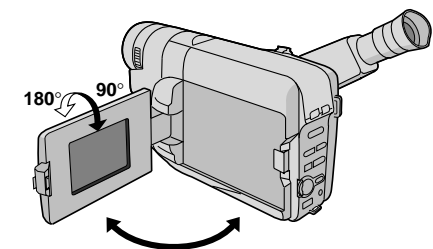
4 PARADA DE LA GRABACION

Presione otra vez el botón de inicio/parada de grabación.

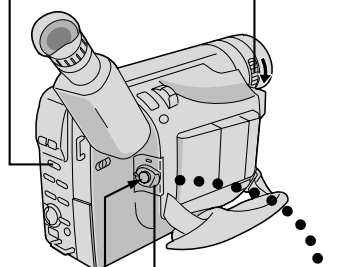
- La cámara de video vuelve a establecerse en el modo de espera de grabación.

NOTAS:

- Cuando emplea el monitor LCD al aire libre bajo la luz directa del sol, es posible que sea difícil de ver. Si ocurre esto, le recomendamos que emplee el visor (☞ p. 18).
- Para apagar la lámpara testigo durante la grabación, refiérase a las p. 36 y 38.
- Por otras notas refiérase a la p. 19.

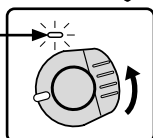


Conmutador selector del sistema Anillo de apertura/cierre del cubreobjetivo (LENS COVER)

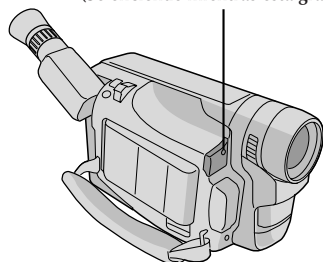


Conmutador de alimentación
Botón de inicio/parada de grabación

Lámpara de alimentación



Lámpara testigo
(Se enciende mientras está grabando)





Filmación periodística

En algunas situaciones puede ser necesario filmar desde diferentes ángulos para obtener resultados más dramáticos.

1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto.

2 INCLINACION DEL MONITOR LCD

Incline el monitor LCD en la dirección más conveniente.

- El monitor LCD puede girar casi un círculo completo (270°: 90° hacia abajo y 180° hacia arriba).

Filmación por interconexión

La persona que usted filma puede verse en el monitor LCD y usted puede filmarse a sí mismo mientras ve su propia imagen en el monitor LCD.



1 INCLINACION DEL MONITOR LCD HACIA ARRIBA

Abra el monitor LCD e inclínelo hacia arriba hasta 180 grados, de tal manera que apunte hacia adelante.

- Cuando el monitor LCD está inclinado hacia arriba hasta un ángulo de más de 105° aprox., la imagen del monitor es invertida verticalmente, y el visor también se activa.

2 INICIO DE LA GRABACION

Apunte el objetivo hacia el sujeto (a sí mismo cuando se filma) e inicie la grabación.

- Durante la filmación por interconexión, la imagen en el monitor y las indicaciones no aparecen invertidas como cuando se mira en un espejo.

NOTA:

La imagen monitoreada puede ser vista en el monitor LCD y en el visor.

Control de brillo

Usted puede ajustar el brillo del monitor LCD girando el disco **BRIGHT**.

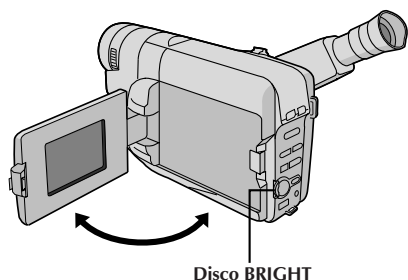
1 AJUSTE DEL BRILLO

Si desea aumentar el brillo de la imagen . . .

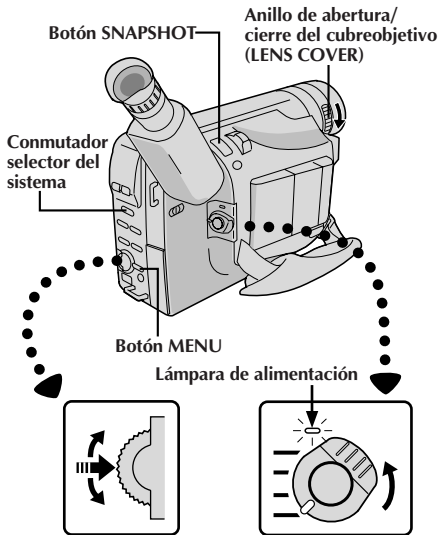
Gire el disco hacia "+".

Si desea oscurecer la imagen . . .

Gire el disco hacia "-".

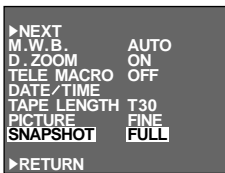


Disco BRIGHT

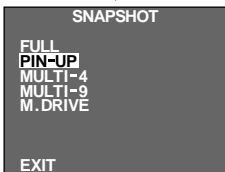


Disco selector

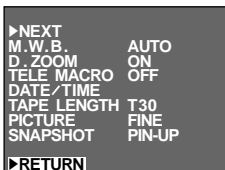
Indicación



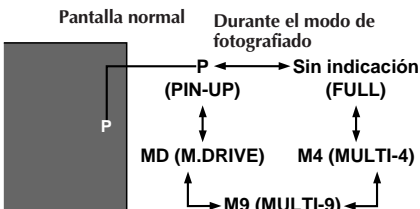
Pantalla de menú



Menú SNAPSHOT



Pantalla de menú



Filmación básica

Cuando filma una imagen fija, la misma no es grabada en la cinta sino que es almacenada en la memoria incorporada de la cámara de video en el modo de imagen seleccionado. Los datos de la imagen fija almacenada pueden ser transferidos a un PC, almacenados y procesados empleando un programa de software de pintura (☞ p. 53).

SELECCION DEL MODO

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Gire el anillo de apertura/cierre (LENS COVER) para abrir el cubreobjetivo y ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.". Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

- Se enciende la lámpara de alimentación y aparece la imagen fija.

2 SELECCION DEL MODO DE IMAGEN

Ejecute los pasos 2 y 3 de "OPERATION" en la p. 24. Ajuste "PICTURE" en "FINE" o "STANDARD" en la pantalla de menú conforme sea necesario.

- Hay dos modos: FINE le permite filmar un máximo de aprox. 30 imágenes fijas con alta resolución y STANDARD le permite filmar un máximo de aprox. 60 imágenes fijas con menor resolución.

3 SELECCION DEL MODO DE FOTOGRAFIADO

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "SNAPSHOT", y presiónelo. El menú SNAPSHOT aparece.

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el modo apropiado entre los 5 modos de fotografiado (☞ p. 23), y presiónelo. La selección se completa.

4 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

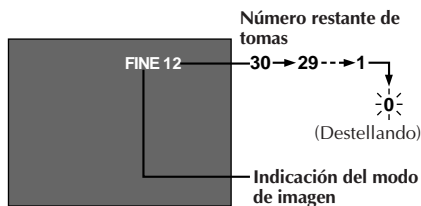
La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

ALMACENAMIENTO DE LA IMAGEN FIJA

1 FOTOGRAFIADO

Presione el botón SNAPSHOT.

- Independientemente de la posición del conmutador de alimentación ("AUTO" o "PRO."), la grabación de fotografiado tiene lugar utilizando el modo de fotografiado seleccionado.
- Una imagen fija es almacenada en la memoria incorporada y presentada en pantalla durante 2 segundos aprox. Mientras la imagen fija está en pantalla, la imagen es procesada siendo almacenada en memoria por lo tanto es imposible efectuar otra toma durante este momento. Cuando la imagen fija desaparece y la escena que usted está enfocando aparece en pantalla, usted puede tomar otra fotografía.
- El número de tomas restantes es indicado.



NOTAS:

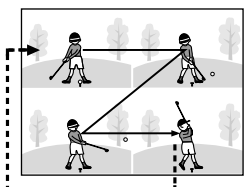
- El número restante de tomas varía de acuerdo al modo de imagen seleccionado. En el modo "STANDARD" se pueden fotografiar el doble de imágenes fijas que en el modo "FINE".
- Seis imágenes de muestra que han sido almacenadas en fábrica en la memoria incorporada. Si usted desea borrarlas, primero desactive la función "Protect" (☞ p. 57), luego active la función "Delete" (☞ p. 58).
- Cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "AUTO", no es posible seleccionar el modo de fotografiado. Es posible utilizar el modo de fotografiado que usted ha seleccionado en el modo "PRO".
- Si se toma un fotografiado mientras la cámara de video está en el modo WIDE (☞ p. 37), la imagen de fotografiado es grabada sin las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.



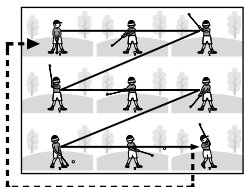
FULL*
(Modo de fotografiado sin marco)



PIN-UP*
(Modo para colgar)



MULTI-4 **
(Multianalizador 4)

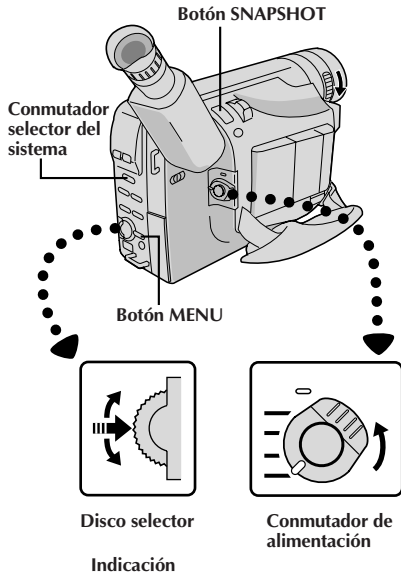


MULTI-9**
(Multianalizador 9)



M. DRIVE ✓
(Modo de controlador motorizado)

- * Hay un apagón del obturador de la cámara del tipo momentáneo junto con la imagen.
- ** Apagones del obturador de la cámara del tipo continuo tienen lugar 4 ó 9 veces con la imagen, como fotografías en serie, luego las 4 ó 9 imágenes tomadas son mostradas.
- ✓ Almacena 6 imágenes fijas continuamente durante 2 segundos aprox. Durante el almacenamiento de la imagen fija, "MD" parpadea y las 6 imágenes fijas son mostradas para que usted las mire en el orden en que usted las tomó. No se produce el efecto de sonido de un cierre de obturador.



```

▶NEXT
M. W. B.      AUTO
D. ZOOM       ON
TELE MACRO   OFF
DATE/TIME
TAPE LENGTH  T30
PICTURE      FINE
SNAPSHOT     FULL
▶RETURN
    
```

Pantalla de menú

```

PICTURE
FINE
STANDARD
EXIT
    
```

Menú PICTURE

```

▶NEXT
M. W. B.      AUTO
D. ZOOM       ON
TELE MACRO   OFF
DATE/TIME
TAPE LENGTH  T30
PICTURE      STD
SNAPSHOT     FULL
▶RETURN
    
```

Pantalla de menú

Pantalla normal

```

STD 12
60 → 59 → 1 → 0
(Destellando)
STD ← FINE
    
```

Número restante de tomas

Indicación del modo de imagen

FUNCION: Ajuste del modo de imagen

PROPOSITO:

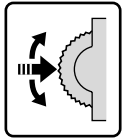
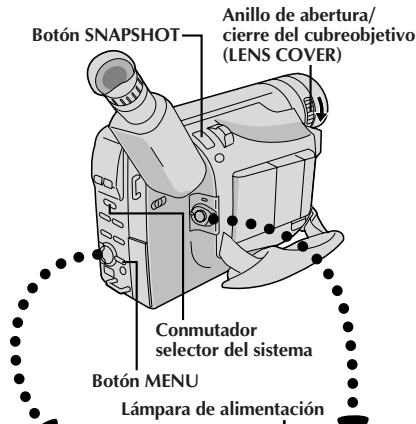
Hay dos ajustes de imagen que usted puede seleccionar cuando esté almacenando en la memoria de la cámara de video: FINE y STANDARD. FINE le permite filmar hasta 30 imágenes fijas aprox. en un formato basado en JPEG (Grupo Solidario de Expertos en Fotografía). Ya que la calidad de la imagen es mejor que "STANDARD", "FINE" es mas apropiado para posproducción en un PC. "STANDARD" le permite filmar hasta 60 imágenes fijas aprox. en un formato basado en JPEG (Grupo Solidario de Expertos en Fotografía). Una vez en este modo, se puede filmar imágenes estáticas dos veces más que en el modo "FINE", seleccione este modo cuando usted desee filmar muchas imágenes fijas.

OPERACION:

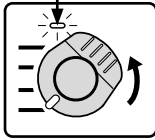
- 1) Gire el disco de apertura/cierre de LENS COVER para abrir el cubreobjetivo, y ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.". Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".
- 2) Presione MENU. La pantalla de menú aparece.
 - Si usted desea que el modo de imagen vuelva al ajuste previo, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "RETURN".
- 3) Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "PICTURE", y presiónelo. El menú PICTURE aparece.
 - Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "FINE" o "STANDARD", y presiónelo. La selección se completa.
- 4) La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

NOTAS:

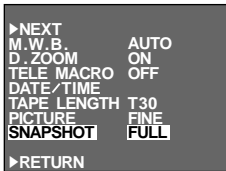
- El preajuste de fábrica del modo de imagen es FINE.
- Seis imágenes de muestra que han sido almacenadas en fábrica en la memoria incorporada. Si usted desea borrarlas, primero desactive la función "Protect" (☞ p. 57), luego active la función "Delete" (☞ p. 58).
- Para almacenar las imágenes fijas tomadas, le recomendamos que las transfiera a un computador y las almacene en disco (☞ p. 53), o que las transfiera a un VCR conectado a la cámara de video y las grabe en una cinta.
- Cuando el conmutador de alimentación es ajustado en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.") y el monitor LCD es abierto a un ángulo de 60 grados o más, el monitor LCD se activa y el visor se desactiva automáticamente para ahorrar energía. Cuando utilice el monitor LCD en exteriores bajo la luz solar directa, el monitor LCD podrá ser difícil de ver. Si esto ocurre, le recomendamos que usted utilice el visor.
- Cuando el indicador de número restante muestra "0" (destellando), no es posible continuar almacenando imágenes hasta que usted borre algunas tomas para hacer lugar para las nuevas. Ejecute la función "DELETE" en la pantalla de menú para borrar las imágenes que no necesita (☞ p. 58).
- El modo de imagen puede ser conmutado a "FINE" o a "STANDARD". Como el número restante de fotografías depende del modo de imagen seleccionado, el conmutar el modo de imagen modificará este número.
- La advertencia LENS COVER destellará durante 5 segundos aprox. cuando se conecte la alimentación de la cámara de video estando el cubreobjetivo cerrado.
- Cuando **SNAPSHOT** es presionado con el conmutador selector del sistema ajustado en "VIDEO", la imagen es almacenada en la memoria incorporada de la cámara de video (en el modo de fotografiado seleccionado en el sistema "VIDEO") y también en la cinta (si hay cinta en la cámara de video) (☞ p. 26).
- Cuando usted filma en un lugar oscuro, la imagen fija quedará descontrastada y perderá los colores verdaderos.



Disco selector
Indicación



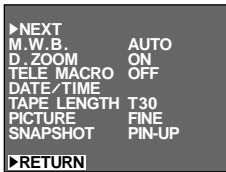
Conmutador de alimentación



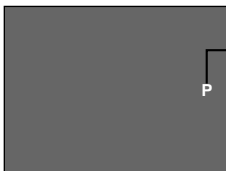
Pantalla de menú



Menú SNAPSHOT



Pantalla de menú



P
(PIN-UP)

Sin indicación
(FULL)

Fotografiado

Esta interesante función le permite grabar en una cinta dos tipos de imágenes fijas digitales que parecen fotografías, así como también almacenarlas en la memoria incorporada de la cámara de video. Es una forma maravillosa de darle vida a la serie de eventos tales como fiestas, casamientos y ceremonias.

SELECCION DEL MODO DE FOTOGRAFIADO

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Gire el disco de apertura/cierre de LENS COVER para abrir el cubreobjetivo, y ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO". Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."

- La lámpara de alimentación se enciende y la cámara de video ingresa en el modo de espera de grabación.

2 SELECCION DEL MODO DE FOTOGRAFIADO

Presione MENU. La pantalla de menú aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "SNAPSHOT", y presiónelo. El menú SNAPSHOT aparece.

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "FULL" o "PIN-UP", y presiónelo. La selección se completa.

3 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

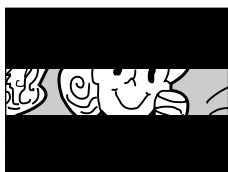
SNAPSHOT



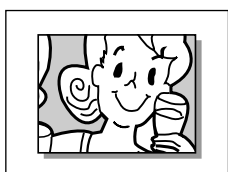
Indicación (PIN-UP)



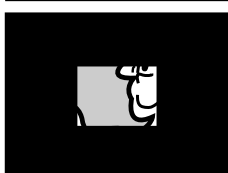
①



②



③



④



⑤



FULL
(Modo de
fotografiado sin
marco)



PIN-UP
(Modo para colgar)

GRABACION DE FOTOGRAFIADO

1 FOTOGRAFIADO

Presione el botón **SNAPSHOT**.

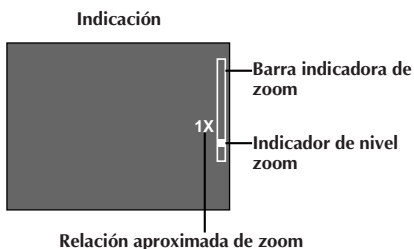
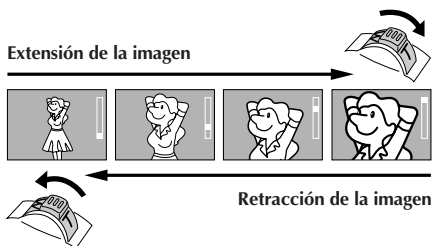
- Independientemente de la posición del conmutador de alimentación ("AUTO" o "PRO."), la grabación de fotografiado tiene lugar utilizando el modo de fotografiado seleccionado.
- La imagen fija será registrada en la cinta y en la memoria incorporada de la cámara de video.
- Primero hay un efecto de oscurecimiento tipo obturación momentáneo conjuntamente con el efecto de sonido de un obturador cerrándose, luego aparece la imagen fija. La escena que usted está filmando aparece en el centro de una pantalla negra y aparece gradualmente hacia las esquinas. La pantalla cambia como se muestra en las ilustraciones de ① a ⑤ y las pantallas de ① a ⑤ son grabadas en la cinta en el modo seleccionado. Sólo la imagen fija ③ es almacenada en la memoria incorporada en el modo seleccionado, luego la cámara de video continúa con la grabación normal.

Si usted lo presiona con el modo de espera de grabación activado . . .

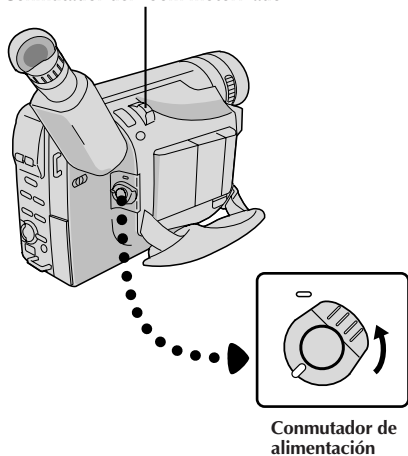
.... Las pantallas de ① a ③ son grabadas en la cinta en el modo seleccionado, luego la cámara de video reingresa en el modo de espera de grabación.

NOTAS:

- Cuando el indicador del número restante indica "0" (destellando), la imagen fija será grabada en la cinta pero no en la memoria incorporada. Si desea almacenar la imagen fija en la memoria incorporada, p. 58.
- El modo de imagen puede ser conmutado a "FINE" o "STANDARD". Como el número restante de tomas disponible depende del modo de imagen seleccionado, el conmutar el modo de imagen cambiará este número.
- Si presiona el botón **SNAPSHOT** con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C.", p. 22.
- Los datos de imagen almacenados en la memoria incorporada de la cámara de video pueden ser transferidos a un PC de Windows® y almacenados empleando el software de transferencia de imágenes, Picture Navigator (navegador de imágenes) suministrado (p. 53). Los datos de imagen transferidos a un PC de Windows® también pueden ser procesados empleando Mr. Photo Gold.
- Si se toma una fotografiado mientras la cámara de video está en el modo **WIDE** (p. 37), la imagen de fotografiado es grabada sin las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- Cuando se toma una fotografía en un lugar oscuro, la imagen grabada en la cinta y almacenada en la memoria será poco contrastada y perderá los colores verdaderos.



Commutador del zoom motorizado

**FUNCION: Zoom****PROPOSITO:**

Para producir el efecto de extensión/retracción del zoom o un cambio instantáneo en la amplificación de la imagen.

El sistema de circuitos digitales se extiende al máximo de amplificación ofrecida por el zoom óptico. Este sistema es llamado zoom digital.

OPERACION:**Extensión del zoom**

Presione el conmutador del zoom motorizado hacia "T".

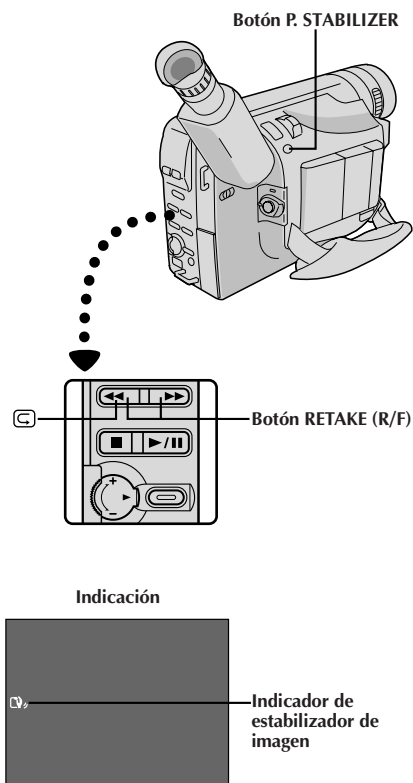
Retracción del zoom

Presione el conmutador del zoom motorizado hacia "W".

■ Cuando más rápidamente presione el conmutador del zoom motorizado, más rápida será la acción del mismo.

NOTAS:

- El enfoque puede desestabilizarse durante el zoomado. En este caso, ajuste el zoom mientras el modo de espera de grabación está activado, bloquee el enfoque empleando el enfoque manual (☞ p. 41), luego extienda o retraiga el zoom en el modo de grabación.
- El indicador de nivel de zoom (■) se mueve durante el zoomado. Una vez que el indicador de nivel zoom llega a la parte superior de la barra indicadora del zoom, la amplificación desde ese punto es realizada a través de procesamiento digital.
- Durante el zoomado digital, la calidad de la imagen puede deteriorarse. Para desactivar el zoom digital, ajuste "D. ZOOM" en "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 37).



FUNCION: Revisión rápida

PROPOSITO:

Para confirmar el fin de la última grabación.

OPERACION:

- 1) Presione "⏮" y suéltelo rápidamente con el modo de espera de grabación activado.
- La cinta es rebobinada durante 2 segundos aproximadamente y reproducida automáticamente, luego se detiene en el modo de pausa de grabación para la próxima filmación.

NOTA:

Es posible que haya distorsión al inicio de la reproducción, esto es normal.

FUNCION: Retoma

PROPOSITO:

Para regrabar ciertos segmentos.

OPERACION:

- 1) Asegúrese de que la cámara de video esté en el modo de pausa de grabación.
- 2) Presione cualquiera de los botones **RETAKE** para llegar al punto deseado para iniciar la nueva grabación. Al presionar "F" avanza rápidamente la cinta y al presionar "R" la rebobina.
- 3) Para iniciar la grabación presione el botón de inicio/parada de grabación.

NOTA:

Barra de interferencia aparecen y las imágenes pueden hacerse monocromáticas u oscurecerse durante la retoma. Esto es normal.

FUNCION: Estabilizador de imagen

PROPOSITO:

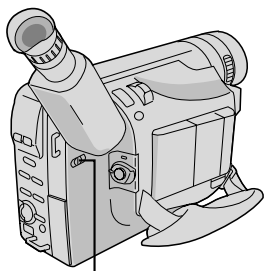
Para compensar las imágenes inestables causadas por el movimiento de la cámara, particularmente durante la gran ampliación.

OPERACION:

- 1) Presione **P. STABILIZER**. Aparecerá "📷".
- Para desactivar el estabilizador de imagen, presione otra vez **P. STABILIZER**. La indicación desaparece.

NOTAS:

- *La estabilización precisa puede no ser posible si el movimiento de la mano es excesivo, o en los siguientes casos:*
 - Cuando filma sujetos con rayas verticales u horizontales.
 - Cuando filma sujetos oscuros o poco iluminados.
 - Cuando los sujetos filmados tienen mucha iluminación por detrás.
 - Cuando las escenas filmadas se mueven en diferentes direcciones.
 - Cuando las escenas filmadas tienen fondos con poco contraste.
- *Desactive el estabilizador de imagen cuando graba con la cámara montada en un trípode.*
- *Si el estabilizador no se puede utilizar, el indicador "📷" aparecerá parpadeando.*



Conmutador LIGHT OFF/AUTO/ON

PELIGRO

- El foco de video puede calentarse extremadamente. No lo toque cuando está encendido ni inmediatamente después de apagarlo, de lo contrario podrá sufrir quemaduras graves.
- No coloque la cámara de video dentro del estuche para transporte inmediatamente después de emplear el foco de video ya que continuará caliente durante algún tiempo.
- Cuando emplea la cámara de video mantenga una distancia de 30 cm. aprox. entre el foco de video y las personas u objetos.
- No la emplee cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Se recomienda consultar con su distribuidor JVC más cercano para reemplazar el foco de video.

FUNCION: Foco de video

PROPOSITO:

Para iluminar la escena cuando la luz natural es insuficiente.

OPERACION:

1) Coloque el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON** como sea necesario:

OFF : Apaga el foco de video.

AUTO : Enciende el foco de video automáticamente cuando la cámara de video capta que el sujeto está insuficientemente iluminado.

ON : Mantiene el foco de video encendido mientras la cámara está activada.

- El foco de video sólo puede ser usado cuando la alimentación de la cámara de video está conectada.
- Cuando emplea foco de video se recomienda colocar el balance del blanco (☞ p. 42) en ☀.
- Cuando no emplea el foco de video, apáguelo para ahorrar batería.

NOTAS:

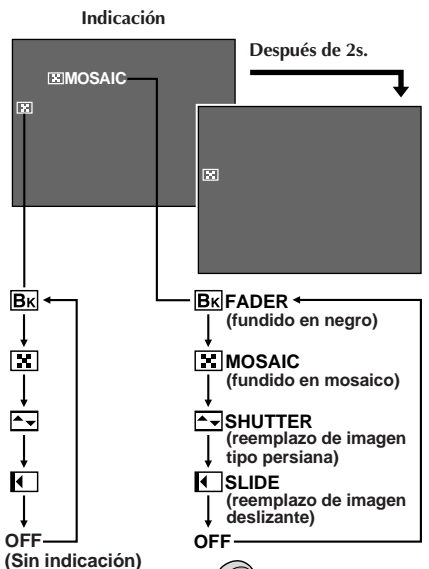
- Aunque el indicador de la batería (☐) no destelle si la carga está baja, la cámara de video puede desconectarse automáticamente cuando usted enciende el foco de video, o cuando comienza a grabar con el foco de video encendido.
- Cuando se coloca el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON** en "AUTO":
 - Dependiendo de las condiciones de iluminación, el foco de video puede encenderse y apagarse repetidamente, en este caso, encienda manualmente el foco de video con el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON**.
 - Mientras el modo de "deportes" u "obturación de alta velocidad" (☞ p. 33) están activados, es muy probable que el foco de video quede encendido.
 - Con el modo "atardecer" (☞ p. 33) activado, el foco de video no se encenderá.

[Ej.: FADER]

Aparición gradual

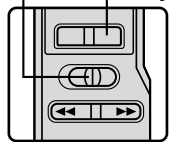


Desaparición gradual

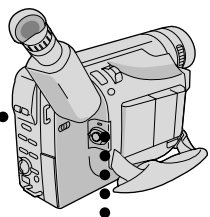


Conmutador selector del sistema

Botón EFFECT



Botón de inicio/parada de grabación



Conmutador de alimentación

Fundido/reemplazo de imagen

Estos efectos le permiten hacer transiciones de escena estilo profesional. La aparición gradual funciona al inicio de la grabación y la desaparición gradual funciona al fin de la misma, o cuando usted activa el modo de pausa de grabación.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACTIVACION DEL MODO DE ESPERA DE FUNDIDO O DE REEMPLAZO DE IMAGEN

Presione **EFFECT** para circular por los modos como se muestra a la izquierda. Una vez que visualiza el modo deseado, el mismo es seleccionado y registrado.

- El nombre del modo seleccionado y su indicación son indicados en el visor durante 2 segundos aprox. Luego el nombre desaparece y sólo permanece la indicación.

3 INICIO O FIN DE LA GRABACION

Presione el botón de inicio/parada para activar los fundidos y los reemplazos de imagen.

4 CANCELACION DEL MODO DE ESPERA DE FUNDIDO Y REEMPLAZO

Presione **EFFECT** repetidamente hasta que aparezca "OFF".

- "OFF" aparecerá indicado durante 2 segundos aprox. y el modo de espera de fundido/reemplazo será cancelado.

Bk FADER (fundido en negro)

La imagen aparece/desaparece en una pantalla negra.

MOSAIC (fundido en mosaico)

La imagen aparece/desaparece gradualmente en/desde un efecto de mosaico.

SHUTTER (reemplazo de imagen tipo persiana)

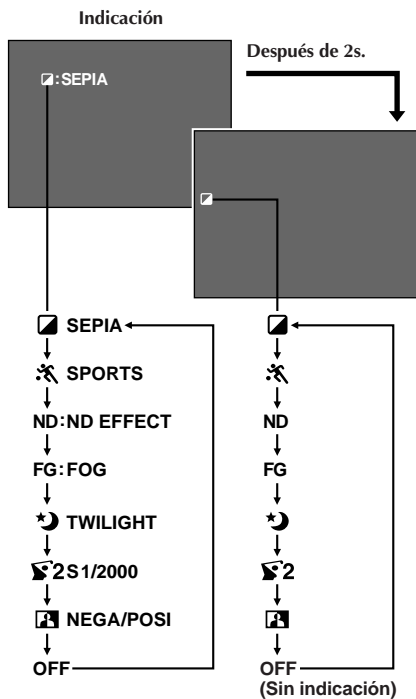
La pantalla negra se mueve hacia el centro de la imagen desde la parte superior e inferior de la misma, tal como una persiana, o una nueva imagen abre verticalmente una pantalla negra desde el centro.

SLIDE (reemplazo de imagen deslizante)

Una pantalla negra aparece desde la izquierda cubriendo gradualmente la imagen, o una nueva imagen aparece de derecha a izquierda.

NOTAS:

- El mantener presionado el botón de inicio/parada de grabación le permite variar la longitud de la imagen durante el fundido aparece/desaparece o el reemplazo de imagen aparece/desaparece.
- La pantalla se enr ojece levemente al emplear el fundido/reemplazo con sepia (p. 33).
- Con el modo de filtro de niebla electrónico (p. 33) activado, el fundido de imagen aparece/desaparece en una pantalla blanca.
- Aunque inicie la filmación con la indicación de fundido/reemplazo durante la filmación con cámara de imagen fija digital, la función de fundido/reemplazo no funciona.



Programa AE con efectos especiales

Todo lo que usted tiene que hacer para acceder a una gran variedad de efectos de filmación es presionar P.AE.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."

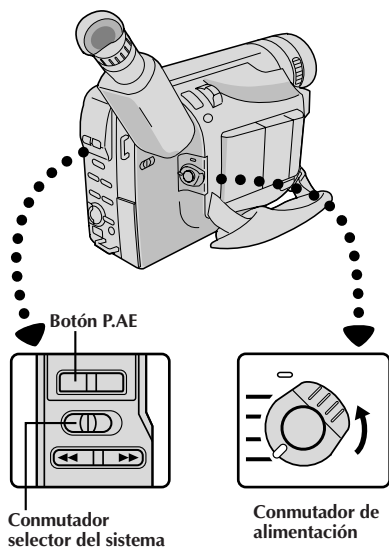
2 SELECCION DE MODO

Presione P.AE para circular a través de los modos, como es mostrado a la izquierda.

- El nombre del modo seleccionado y su indicación aparecen durante aprox. 2 segundos. Luego el nombre desaparece y sólo permanece la indicación. Se activa el modo.

NOTAS:

- Sólo se puede activar un modo a la vez.
- La pantalla se vuelve levemente rojiza cuando se utiliza el fundido/reemplazo de imagen (p. 31) en el modo sepia.
- La pantalla se oscurece levemente en el modo de obturación de alta velocidad. Utilícelo en situaciones bien iluminadas.
- En los modos de "obturación de alta velocidad" o de "deportes" el color de la imagen puede ser afectado adversamente si el sujeto está iluminado por fuentes de luz de tipo descarga alternada tales como lámparas fluorescentes o de vapor de mercurio.



Indicación

Modo

**Sepia**

La escena que está siendo filmada es grabada con un tinte sepia (marrón rojizo), monocromático, dándole un efecto de película antigua. Utilícelo con el modo pantalla ancha (☞ p. 37), para un aspecto de auténtico cine clásico de Hollywood.

- Cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "D.S.C.", la escena es almacenada en blanco y negro en la memoria de la cámara de video.

**Deportes**

La alta velocidad del obturador captura claramente la acción rápida.

**Efecto ND**

Una niebla oscurece la imagen tal como cuando se utiliza un filtro ND. Ayuda a contrarrestar el reflejo sobre un sujeto.

**Filtro electrónico de niebla**

Hace que luzca neblinosa en blanco, como cuando se coloca un filtro de niebla externo sobre el objetivo. Suaviza la imagen y le da un aspecto "fantástico".

Indicación

Modo

**Atardecer**

Las escenas del atardecer y nocturnas, los fuegos artificiales, etc., lucen más naturales y dramáticos. Cuando selecciona el modo de atardecer ocurre lo siguiente:

- El control de ganancia automática se desconecta.
- El balance del blanco es ajustado en "☀️" (modo de buen tiempo FINÉ), pero también puede ser manualmente cambiado a otro modo (☞ p. 42).
- El enfoque automático sólo queda habilitado dentro de los límites de 10 m a infinito. Para enfocar el sujeto cuando la distancia del mismo a la cámara es menor de 10 m, emplee el enfoque manual (☞ p. 41).

**Obturación de alta velocidad (1/2000 s.)**

Captura una acción más rápida que la del modo deportes.

**Negativo/positivo**

Los colores de la imagen se invierten.

**Modo NEGA POSI**

Inserción de fecha/hora

Esta función le permite indicar la fecha y hora en el monitor LCD, en el visor, o en un monitor color conectado, así como también los graba manualmente o automáticamente.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector para mostrar la pantalla de menú.

3 ACCESO AL MENU "DATE/TIME DISP."

Mueva la barra iluminada hacia "DATE/TIME DISP." girando el disco selector mientras esté en el modo de espera de grabación. Luego presiónelo para indicar el menú DATE/TIME DISP.

4 SELECCION DEL MODO DESEADO

Mueva la barra iluminada al modo deseado girando el disco selector, luego presiónelo. El modo deseado es activado.

- Usted debería tener ya realizado el procedimiento de ajuste de fecha/hora (☞ p. 13). Si no lo tiene, hágalo primero.

5 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Luego presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

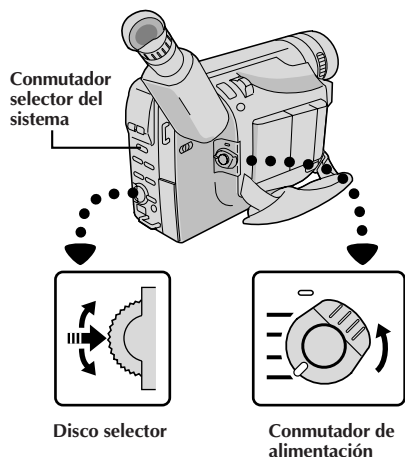
NOTAS:

INDICACION

- La indicación seleccionada puede ser grabada.
- Si usted no desea grabar la indicación, seleccione el modo OFF antes de la filmación.
- Aunque usted filme con la fecha/hora indicada durante la filmación con la cámara de imagen fija digital, las mismas no serán grabadas.

FECHA AUTOMATICA

- Su cámara de video graba automáticamente la fecha durante 5 segundos aproximadamente después de iniciada la grabación en las siguientes situaciones:
 - Después de cambiar la fecha.
 - Después de colocar un cassette.
 - Después que el modo de grabación de fecha automática sea seleccionada girando el disco selector.
- En este modo, la fecha es reemplazada después de 5 segundos con "AUTO DATE", pero ésta no es grabada.

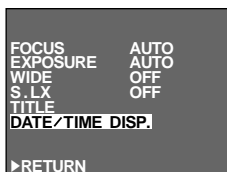


Disco selector

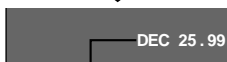
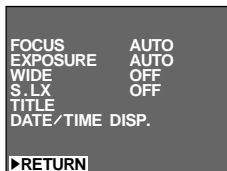
Conmutador de alimentación

Indicación

Pantalla de menú



Menú DATE/TIME DISP.

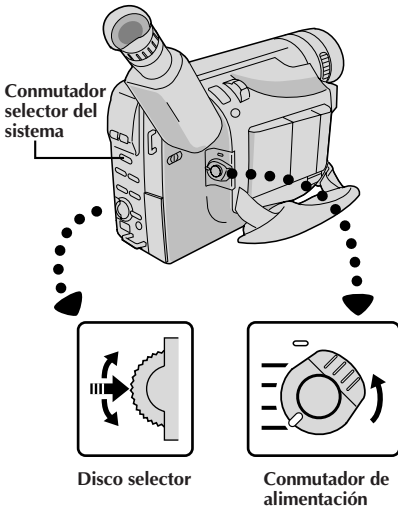


AUTO DATE
↓
DEC 25 .99
↓ (DATE)
AM 10 : 25 : 00
↓ (TIME)
DEC 25 .99 AM 10 : 25 : 00
↓ (DATE&TIME)
OFF
(Sin indicación)

Títulos instantáneos

La cámara de video tiene ocho títulos preajustados en la memoria. Usted puede superponer uno de ellos sobre un título almacenado previamente, como es mostrado en la ilustración a la izquierda.

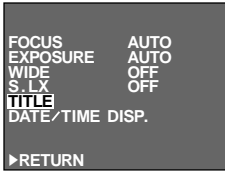
Los títulos instantáneos pueden ser llamados a la indicación no sólo en español sino también en inglés, francés y portugués. Cambie el ajuste en la pantalla de menú TITLE LANG. (☞ p. 36, 38).



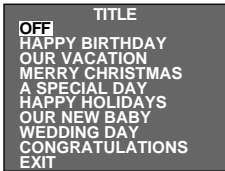
Disco selector

Conmutador de alimentación

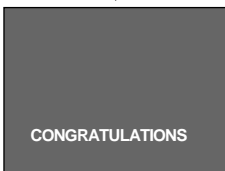
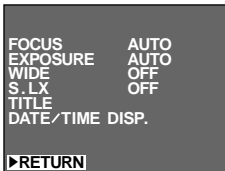
Indicación



Pantalla de menú



Menú TITLE



1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector para mostrar la pantalla de menú.

3 ACCESO AL MENU "TITLE"

Mueva la barra iluminada hasta "TITLE" girando el disco selector mientras esté en espera de grabación. Luego presiónelo para indicar el menú TITLE.

4 SELECCION DEL MODO DESEADO

Mueva la barra iluminada al modo deseado girando el disco selector, luego presiónelo. El modo deseado es activado.

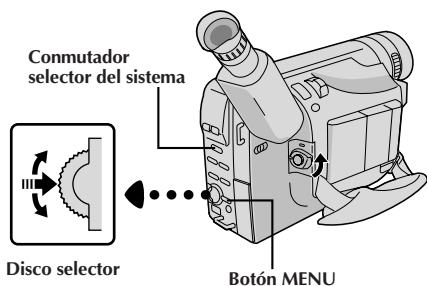
- Si usted desea que la indicación del título desaparezca, seleccione "OFF".

5 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Luego presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

Aunque filme con el título indicado durante la filmación con la cámara de imagen fija digital, el mismo no será grabado.



Indicación
(ejem. La pantalla de menú
disponible utilizando el botón MENU)

```

▶NEXT
M. W. B.      AUTO
D. ZOOM      ON
TELE MACRO  OFF
DATE/TIME
TAPE LENGTH  T30
PICTURE     FINE
SNAPSHOT    FULL
▶RETURN
  
```

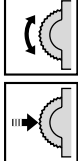
Pantalla de menú 1



```

▶BACK
REC. TIME   OFF
INT. TIME   OFF
TALLY LAMP  ON
TITLE LANG. ENGLISH
JLIP ID NO  06
DEMO MODE   OFF
▶RETURN
  
```

Pantalla de menú 2



```

TITLE LANG.
ENGLISH
FRENCH
SPANISH
PORTUGUESE
EXIT
  
```

Menú de ajuste
(ejem. TITLE LANG.)



```

▶BACK
REC. TIME   OFF
INT. TIME   OFF
TALLY LAMP  ON
TITLE LANG. FRENCH
JLIP ID NO  06
DEMO MODE   OFF
▶RETURN
  
```



Pantalla normal

Uso del menú para ajustes detallados

Esta cámara de video está equipada con un sistema de menú en pantalla de fácil uso, que simplifica muchos de los ajustes detallados de la cámara de video.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

El sistema de operación depende de la función que usted desee seleccionar.

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C." de acuerdo con la explicación "*/**" de cada función descrita en la parte inferior de las páginas 37 y 38, y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

El acceso al menú depende de la función que usted seleccione. **Si usted selecciona las funciones desde la "pantalla de menú disponible utilizando el disco selector" descritos en la p. 37...**

.... presione el disco selector. La pantalla de menú aparece.

Si usted selecciona las funciones desde la "pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU" descritos en las p. 37 y 38...

.... presione MENU. La pantalla de menú aparece.

3 SELECCION DE LA FUNCION

Gire el disco selector para ubicar la barra iluminada en la función deseada.

- Para ir desde la pantalla de menú 1 a la pantalla de menú 2, gire el disco selector hasta "NEXT" y presiónelo. Para volver a la pantalla de menú 1 desde la pantalla de menú 2, gire el disco selector hasta "BACK", y presiónelo.
- Si el ajuste que usted desea no puede ser encontrado en la pantalla de menú, posicione la barra iluminada en "RETURN", luego vaya al paso 6.

4 REALIZACION DE AJUSTES

Presione el disco selector. El procedimiento de ajustes depende de la función que usted seleccione.

Si usted selecciona "FOCUS", "EXPOSURE", "TITLE", "DATE/TIME DISP.", "DATE/TIME", "PICTURE" o "SNAPSHOT"...

.... vea las páginas respectivas (FOCUS: ☞ p. 40, 41, EXPOSURE: ☞ p. 39, TITLE: ☞ p. 35, DATE/TIME DISP.: ☞ p. 34, DATE/TIME: ☞ p. 13, PICTURE: ☞ p. 24, SNAPSHOT: ☞ p. 22, 27).

Si usted selecciona "WIDE", "D.ZOOM", "TELE MACRO" o "DEMO MODE"...

... el parámetro de la función seleccionada empieza a parpadear. Gire el disco selector hasta que el parámetro deseado aparezca. Vaya al paso 5.

Si usted selecciona "JLIP ID NO."...

.... presione el disco selector de manera que el número parpadee, luego gírelo hasta que el número deseado aparezca, y presiónelo. Luego gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "EXIT".

Si usted selecciona cualquier otra función...

.... gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ajuste deseado.

- Si usted decide que desea retornar al ajuste anterior, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXIT".

5 FIN DE AJUSTE

Presione el disco selector. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".

6 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector. La pantalla normal reaparece.

NOTA:

Ninguna función del menú excepto "FOCUS" y "EXPOSURE" están disponibles mientras esté en el modo de grabación.




EXPLICACION DE LA PANTALLA DE MENU

Pantalla de menú disponible utilizando el disco selector

FOCUS	AUTO	Ajusta el enfoque automáticamente.
	MANU	Le permite ajustar el enfoque manualmente (☞ p. 40, 41).
EXPOSURE	AUTO	Ajusta la exposición automáticamente.
	MANU	Le permite ajustar la exposición manualmente (☞ p. 39).
WIDE	OFF	No indica barras negras.
	ON	Le permite grabar barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla para producir un efecto de "pantalla panorámica" semejante al cine. Si se toma un fotografiado mientras la cámara de video está en el modo WIDE (☞ p. 22, 26), la imagen de fotografiado es grabada sin las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
S.LX	MAX	Para grabar un sujeto en un ambiente con poca iluminación, es más conveniente filmar al sujeto con una imagen más clara aunque la imagen quede un poco contrastada.
	NORMAL	Para grabar un sujeto en un ambiente iluminado con luz mortecina. Cuando es más conveniente filmar con una imagen más contrastada aunque el sujeto se oscurezca un poco. Este ajuste es conveniente para medir la sensibilidad conforme con EIA-639 (Norma EIA* para medidas de sensibilidad de baja iluminación). *EIA: Alianza de Industrias Electrónicas
	OFF	Le permite filmar escenas oscuras sin ajuste de brillo de imagen.
TITLE*	Le permite superponer uno de los ocho títulos preajustados (☞ p. 35).	
DATE/TIME DISP.*	Hace que los ajustes de fecha/hora aparezcan en la cámara de video o en un monitor conectado (☞ p. 34).	

Pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU

Esta pantalla de menú no es accesible durante la grabación.

M.W.B.	AUTO	El sistema sensor automático de temperatura de color de la cámara de video capta la temperatura del color de la iluminación ambiente para el ajuste automático del balance del blanco. Sin embargo, el ajuste preciso del color no es posible en las siguientes condiciones: <ul style="list-style-type: none"> • Cuando un objeto tiene varios tonos del mismo color. • Cuando un objeto predominantemente rojo o marrón es filmado al aire libre.
	 : FINE	
	 : CLOUD	
	 : HALOGEN	
	MWB	En estos casos utilice los filtros de preajuste incorporados en la cámara de video para el ajuste del balance del blanco (☞ p. 42, 43).
D. ZOOM	ON	Permite el uso del zoom digital. Procesando digitalmente y ampliando las imágenes, el zoomado es posible desde 16 aumentos (límite del zoom óptico) a un máximo de amplificación digital de 380 aumentos.
	OFF	El zoom digital no está disponible. Sólo el zoom óptico (16 aumentos máximo) puede funcionar. Cuando lo ajusta en "OFF" durante el zoomado digital, la amplificación del zoom cambia a 16 aumentos.

* Activado solamente con el conmutador selector del sistema ajustado en "VIDEO". Si el conmutador selector del sistema es ajustado en "D.S.C.", esta función no se activará aunque la barra iluminada se moverá en la pantalla de menú como el procedimiento de ajuste.

Las funciones listadas sin un asterisco están disponibles con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C." o en "VIDEO".

 : Pre ajuste de fábrica

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

Pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU (cont.)

TELE MACRO	OFF	Usualmente la distancia al sujeto dónde el objetivo está enfocado depende de la amplificación del zoom. A menos que haya una distancia mayor a 1 m hasta el sujeto, el objetivo queda desenfocado en el ajuste telefoto máximo. Cuando lo coloca en "ON" puede filmar un sujeto tan grande como posible a una distancia de 60 cm. • Dependiendo de la posición del zoom, el objetivo puede quedar desenfocado.
	ON	
DATE/TIME	Le permite ajustar la fecha y hora actuales (☞ p. 13).	
TAPE LENGTH*	Le permite ajustar la longitud de la cinta dependiendo de la cinta empleada (☞ p. 14).	
PICTURE**	Le permite seleccionar el ajuste de imagen "FINE" o "STD" cuando almacene en la memoria de la cámara de video (☞ p. 24).	
SNAPSHOT	FULL	Mostrada con el conmutador selector del sistema ajustado en "VIDEO" (☞ p. 26) o en "D.S.C." (☞ p. 23).
	PIN-UP	
	MULTI-4	Mostrada solamente con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C." (☞ p. 23).
	MULTI-9	
M.DRIVE		
REC TIME*	Esta función le permite ajustar los parámetros para la animación y grabación con lapso de tiempo (☞ p. 45).	
INT. TIME	Esta función le permite ajustar los parámetros para el autodisparador (☞ p. 44) y grabación con lapso de tiempo (☞ p. 45).	
TALLY LAMP*	OFF	La lámpara testigo permanece apagada en todas las veces.
	ON	La lámpara testigo se enciende indicando el inicio de la grabación.
TITLE LANG.*	Le permite seleccionar el idioma (ENGLISH, FRENCH, SPANISH o PORTUGUESE) de los títulos instantáneos (☞ p. 35).	
JLIP ID NO.	Este número será necesario en el futuro cuando se conecte la cámara de video a un computador utilizando el terminal JLIP. Los números van de 01 a 99. El ajuste de fábrica es 06.	
DEMO MODE*	OFF	La demostración automática no se realiza.
	ON	Demuestra ciertas funciones tales como fundido/reemplazo etc. Cuando coloca "DEMO MODE" en "ON" y cierra la pantalla de menú, se inicia la demostración. NOTAS: • Cuando coloca en la cámara de video una cinta con la lengüeta de protección de grabación en una posición tal que permite la grabación, la demostración no está disponible. • Desconectando la alimentación de la cámara de video o insertando una cinta cuya lengüeta de protección contra borrado está en la posición que permite la grabación, "DEMO MODE" queda automáticamente ajustado en "OFF". • Durante la demostración todas las funciones quedan inhabilitadas, exceptuando el zoom.

* Activado solamente con el conmutador selector del sistema ajustado en "VIDEO". Si el conmutador selector del sistema es ajustado en "D.S.C.", esta función no se activará aunque la barra iluminada se moverá en la pantalla de menú como el procedimiento de ajuste.

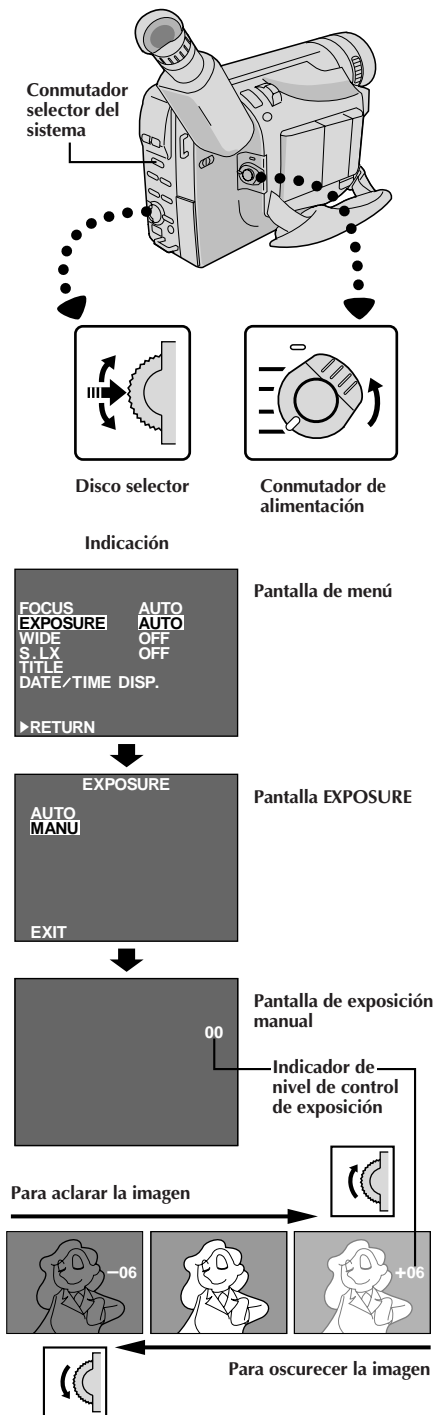
** Activado solamente con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C.". Si el conmutador selector del sistema es ajustado en "VIDEO", esta función no se activará aunque la barra iluminada se moverá en la pantalla de menú como el procedimiento de ajuste.

Las funciones listadas sin un asterisco están disponibles con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C." o en "VIDEO".

 : Pre ajuste de fábrica

Control de exposición

Esta función ajusta automáticamente el iris para obtener la mejor calidad disponible de imagen, pero usted puede desactivarla y efectuar el ajuste manualmente.



1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector para indicar la pantalla de menú.

3 ACCESO AL MENU "EXPOSURE"

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXPOSURE" y presiónelo.

4 ACCESO A LA EXPOSICION MANUAL

Gire el disco selector para mover la barra iluminada a "MANU", luego presiónelo. Aparecerá "00" (contador del nivel de control de exposición).

5 AJUSTE DE LA EXPOSICION

Para aclarar la imagen . . .

.... gire el disco selector hacia arriba. El indicador de nivel de control de exposición aumenta (+06 máximo).

Vaya al paso 6.

Para oscurecer la imagen . . .

.... gire el disco selector hacia abajo. El indicador de nivel de exposición decrece (-06 máximo).

Vaya al paso 6.

6 FIN DEL AJUSTE DE EXPOSICION

Presione el disco selector. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada en "RETURN".

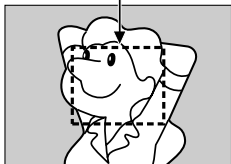
7 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector. La pantalla desaparece y reaparece el indicador de nivel del control de exposición indicando que la exposición está ajustada.

NOTAS:

- Para volver al ajuste de fábrica, seleccione "AUTO" en el paso 4.
- Para reajustar la exposición, repita el procedimiento desde el paso 2.

Zona de detección del enfoque



Enfoque

ENFOQUE AUTOMÁTICO

El sistema de enfoque automático de gama completa de la cámara de video ofrece capacidad para filmar continuamente desde primer plano a infinito. Sin embargo, el enfoque correcto puede no ser posible en las situaciones listadas abajo (en cuyo caso es necesario utilizar el enfoque manual):

- Cuando hay dos sujetos superpuestos en la misma escena.
- Cuando la iluminación es insuficiente.*
- Cuando el sujeto no está contrastado (diferencia en brillo y oscuridad), tales como una pared plana de un sólo color o un cielo azul despejado.*
- Cuando un objeto oscuro es apenas visible en el visor.*
- Cuando la escena contiene detalles diminutos o detalles idénticos que se repiten regularmente.
- Cuando la escena es afectada por los rayos solares o por la luz que se refleja en un cuerpo de agua.
- Cuando filma una escena con un fondo que tiene alto contraste.

* La advertencia de poco contraste “▲▲” aparece.

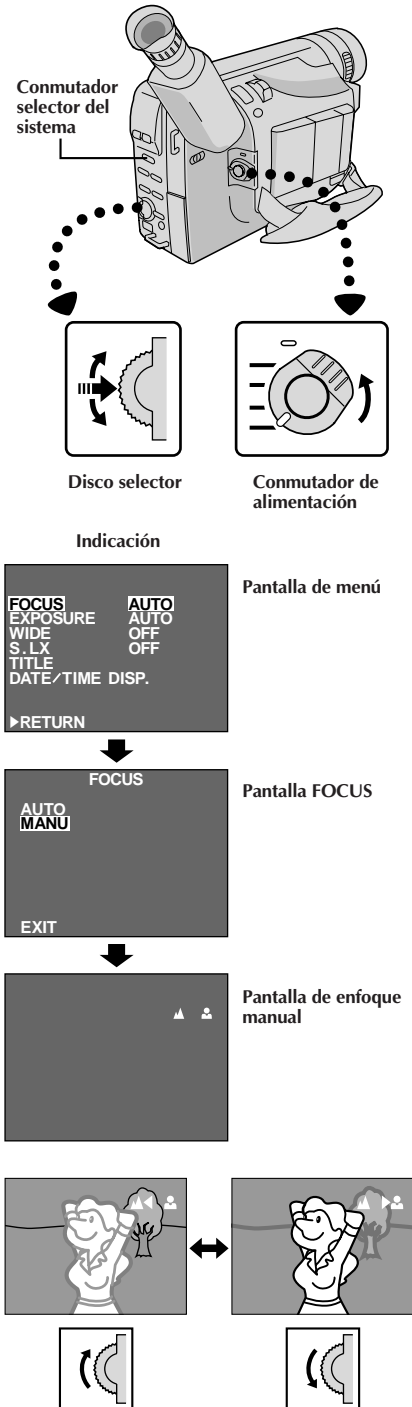
NOTAS:

- Si el objetivo está manchado o sucio, el enfoque correcto es imposible. Mantenga el objetivo limpio limpiándolo con un trozo de paño suave si se ensucia. Cuando haya condensación, límpielo con un paño suave o espere a que se seque naturalmente.
- Cuando filma un sujeto cercano al objetivo, primero retraiga el zoom (☞ p. 28). Si extiende el zoom en el modo de enfoque automático, la cámara de video podrá retraer el zoom automáticamente dependiendo de la distancia entre la cámara de video y el sujeto. Cuando se activa “telefoto máximo” (☞ p. 38) el zoom enfoca automáticamente una toma granangular.

ENFOQUE MANUAL

NOTA:

Usted debe haber efectuado los ajustes necesarios del visor (☞ p. 16). Si no los ha realizado, efectúelos antes de continuar.



1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector para indicar la pantalla de menú.

3 ACCESO AL MENU "FOCUS"

Mueva la barra iluminada hacia "FOCUS" girando el disco selector, luego presiónelo.

4 ACCESO AL ENFOQUE MANUAL

Gire el disco selector para mover la barra iluminada a "MANU" y luego presiónelo. Aparecerá "▲" y "▲". En este momento el enfoque queda bloqueado.

5 AJUSTE DE ENFOQUE

Para alejar el sujeto . . .

.... gire el disco selector hacia arriba. Aparecerá "◀" destellando.
Vaya al paso 6.

Para acercar el sujeto. . .

.... gire el disco selector hacia abajo. Aparecerá "▶"destellando.
Vaya al paso 6.

6 FIN DEL AJUSTE DE ENFOQUE

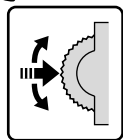
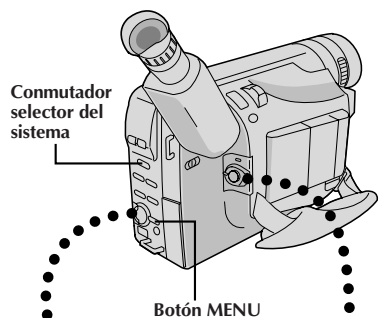
Presione el disco selector. La pantalla de menú reaparece y la barra iluminada es colocada sobre "RETURN".

7 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

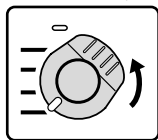
Presione el disco selector. Desaparecerá la pantalla de menú y reaparecerá "▲▲" indicando que el enfoque está bloqueado.

NOTAS:

- Para volver al enfoque automático seleccione "AUTO" en el paso 4.
- Para reajustar el enfoque manual, repita el procedimiento desde el paso 2.
- Asegúrese de enfocar el objetivo en la posición de extensión máxima cuando utilice el modo de enfoque manual. Si usted enfoca un sujeto en posición gran angular, no será posible obtener imágenes bien contrastadas cuando retrae el zoom ya que la profundidad de campo se reduce a mayor longitud focal.
- Cuando el nivel de enfoque no puede ser ajustado a más lejos o más cerca, parpadeará "▲▲" o "▲▲".

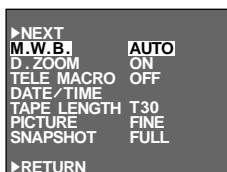


Disco selector

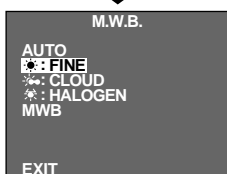


Conmutador de alimentación

Indicación



Pantalla de menú



Menú M.W.B.

Ajuste del balance del blanco

Es un término que se refiere a la exactitud de la reproducción de color bajo diferentes tipos de iluminación. Si el balance del blanco es correcto, todos los otros colores serán reproducidos con precisión. Usualmente el ajuste del balance del blanco es automático. Sin embargo, un operador más avanzado de la cámara de video puede preferir controlar esta función manualmente y lograr una reproducción de color/tinte más profesional.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" o "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU. La pantalla de menú aparece.

3 ACCESO AL AJUSTE DE BALANCE DE BLANCO

Mueva la barra iluminada hacia "M.W.B." girando el disco selector, luego presiónelo. La pantalla de menú desaparece y el menú "M.W.B." aparece.

4 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Mueva la barra iluminada hacia el balance de blanco requerido girando el disco selector.

"AUTO"

El balance del blanco se ajusta automáticamente. Esta es la posición ajustada en fábrica.

"☀ : FINE"

Cuando filme al aire libre en días soleados.

"☁ : CLOUD"

Cuando filme al aire libre en días nublados.

"✨ : HALOGEN"

Cuando utilice una luz de video u otro tipo similar de iluminación.

"MWB"

Cuando filma con el balance del blanco ya ajustado sobre el sujeto (☞ p. 43).

5 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".

Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

Para volver al balance del blanco automático . . .

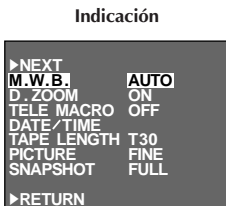
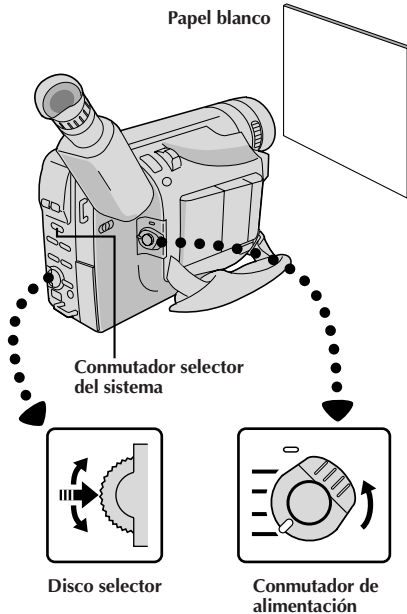
.... seleccione "AUTO" en el paso 4. O coloque el conmutador de alimentación en "AUTO".

NOTA:

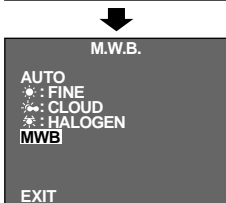
El balance de blanco no puede ser usado cuando el efecto sepia (☞ p. 33) está activado.

Operación manual del balance del blanco

Si la cámara está funcionando en el modo PRO., efectúe el balance manual del blanco cuando filme bajo diversos tipos de iluminación.



Pantalla de menú



Menú M.W.B.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Siga los pasos de 1 a 4 de ajuste del balance del blanco (☞ p. 42), seleccione "MWB".

2 AJUSTE MANUAL DEL BALANCE DEL BLANCO

Coloque una hoja de papel normal blanco frente al sujeto. Ajuste el zoom o su propia posición de tal manera que el papel blanco llene la pantalla.

3 INGRESO DEL AJUSTE

Presione el disco selector hasta que "MWB" comience a destellar.

- Cuando el ajuste es completado, "MWB" para de parpadear, y la pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".

4 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

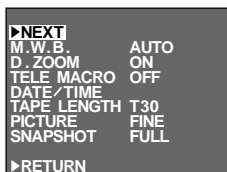
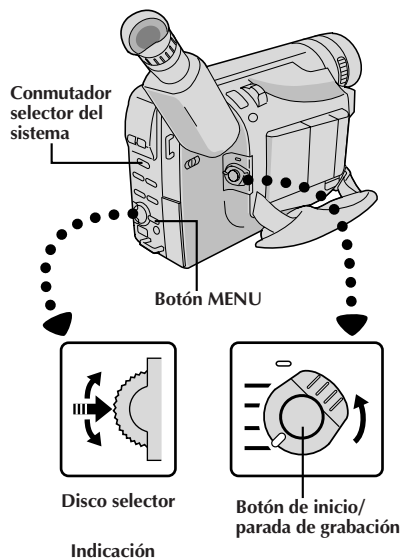
Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

Cambio del tintado para grabación . . .

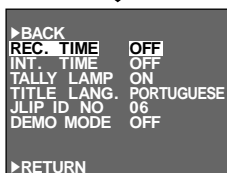
.... en el paso 2 substituya el papel de color blanco por uno de color. El balance del blanco queda ajustado en base al color, cambiando el tintado. Papel rojo — verde más profundo; papel azul — naranja; papel amarillo — púrpura más profundo.

NOTAS:

- En el paso 2, puede ser dificultoso enfocar en el papel blanco en algunas circunstancias. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente (☞ p. 41).
- Es posible filmar un sujeto bajo diferentes tipos de iluminación en interiores (natural, fluorescente, luz de vela, etc.). Como la temperatura de color es diferente dependiendo de la fuente de luz, el tinte del sujeto diferirá dependiendo de los ajustes del balance del blanco. Utilice esta función para obtener resultados más naturales.
- Una vez que haya ajustado el balance del blanco durante la operación manual del balance del blanco, el ajuste se conserva aunque se desconecte la alimentación o se extraiga la batería.



Pantalla de menú 1



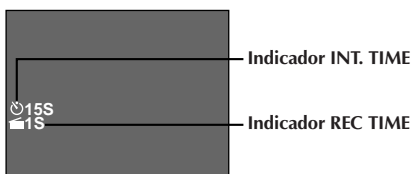
Pantalla de menú 2



Menú INT. TIME



Menú REC TIME



Las indicaciones INT. TIME y REC TIME en la pantalla normal

Autodisparador

Usted puede ajustar el retraso entre la pulsación del botón de inicio/parada de grabación y el momento de inicio de la grabación. Si se fija la cámara de video, el operador de la misma podrá entrar en la escena antes de que se inicie la grabación.

NOTA:

Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese que:

- El conmutador selector del sistema esté ajustado en "VIDEO" o "D.S.C.", de acuerdo con sus necesidades.
- El conmutador de alimentación esté ajustado en "PRO".
- La cámara de video esté en el modo de espera de grabación.

1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU.

2 ACCESO AL MENU "INT. TIME"

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para mostrar la pantalla de menú 2. Luego, mueva la barra iluminada hacia "INT. TIME" y presiónelo.

3 AJUSTE DEL TIEMPO DE INTERVALO

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el tiempo deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".

4 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione el disco selector.

5 INICIO DE LA GRABACION RETARDADA

Si usted ajusta el conmutador selector del sistema en "VIDEO"...

- ... Presione el botón de inicio/parada de grabación. Cuando transcurre el tiempo seleccionado se inicia la grabación automáticamente.

Si usted ajusta el conmutador selector del sistema en "D.S.C."...

- ... Presione el botón SNAPSHOT. Cuando ha transcurrido el tiempo seleccionado, la unidad graba una imagen fija automáticamente.

Para cancelar el disparador automático . . .

Si usted ajusta el conmutador selector del sistema en "VIDEO" . . .

- ... Antes de iniciarse la grabación presione el botón de inicio/parada para llamar a "≡PAUSE≡", y luego ajuste "INT. TIME" en la pantalla de menú en "OFF".

Si usted ajusta el conmutador selector del sistema en "D.S.C." . . .

- ... Antes de filmar una imagen fija, presione el botón SNAPSHOT, luego ajuste "INT. TIME" en la pantalla de menú en "OFF".

Animación

Usted puede darle una ilusión de movimiento a las escenas u objetos fijos. Esta función le permite filmar una serie de escenas, cada una levemente diferente, del mismo objeto durante un breve período.

NOTA:

Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese de que:

- El conmutador de selección de sistema esté ajustado en "VIDEO".
- El conmutador de alimentación esté ajustado en "PRO".
- La cámara de video esté en el modo de espera de grabación.
- Que el modo de grabación esté ajustado en "SP".

1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU
Presione MENU.

2 AJUSTE DEL TIEMPO DE GRABACION
Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para indicar la pantalla de menú 2. Luego, mueva la barra iluminada hacia "REC TIME" y presiónelo. El menú REC TIME aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el tiempo deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

3 INICIO DE LA GRABACION
Presione el botón de inicio/parada de grabación después de enfocar el sujeto. La grabación para automáticamente después de transcurrido el tiempo seleccionado.

4 ENSAMBLADO DE UN CONJUNTO DE IMAGENES
Repita el paso 3 para obtener el número deseado de imágenes.

5 DESACTIVACION DEL MODO DE ANIMACION
Coloque "REC TIME" en "OFF" en la pantalla de menú.

NOTAS:

- Para obtener los mejores resultados asegúrese que la cámara de video esté fija cuando filma en los modos de animación o de lapso de tiempo.
- La aparición/desaparición gradual de la imagen por fundido o reemplazo no puede ser ejecutada durante la filmación con animación o con lapso de tiempo.
- Antes de efectuar otras operaciones después de animación o grabación por lapso de tiempo, asegúrese de desactivar estos modos.
- Autodisparador, animación y lapso de tiempo son cancelados cuando se desconecta la alimentación o cuando se eyecta el cassette.

Lapso de tiempo

Usted puede grabar secuencialmente con lapsos de tiempo preajustados. Dejando la cámara de video apuntada a un sujeto específico usted puede grabar los cambios más leves durante un período extenso.

NOTA:

Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese de que:

- El conmutador de selección de sistema esté ajustado en "VIDEO".
- El conmutador de alimentación esté ajustado en "PRO".
- La cámara de video esté en el modo de espera de grabación.
- Que el modo de grabación esté ajustado en "SP".

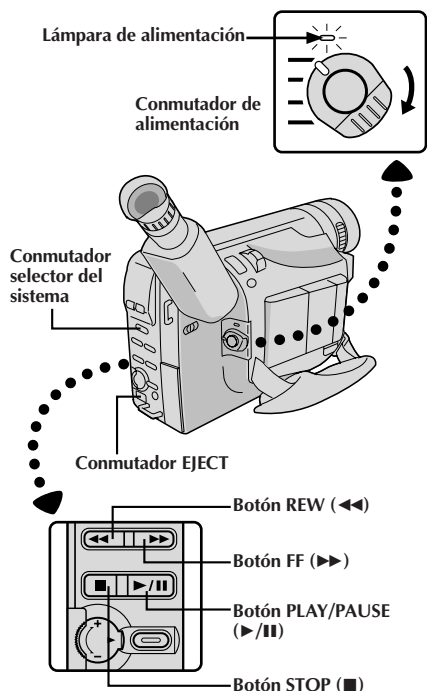
1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU
Presione MENU.

2 AJUSTE DEL INTERVALO ENTRE GRABACIONES
Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para indicar la pantalla de menú 2. Luego, mueva la barra iluminada hacia "INT. TIME" y presiónelo. El menú INT. TIME aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el tiempo deseado, luego presiónelo. Reaparecerá la pantalla de menú.

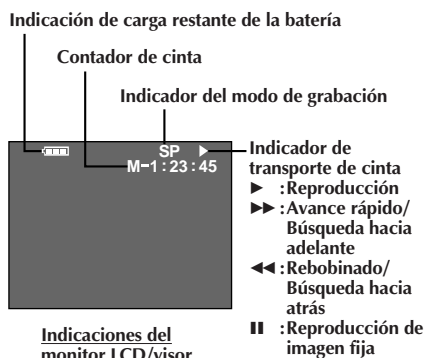
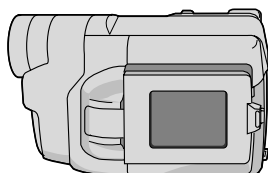
3 AJUSTE DEL TIEMPO DE GRABACION
Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "REC TIME", luego presiónelo. Aparecerá el menú REC TIME. Gire el disco selector para mover la barra iluminada al tiempo deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

4 INICIO DE LA GRABACION POR LAPSO DE TIEMPO
Presione el botón de inicio/parada de grabación. La grabación y los intervalos de parada se alternarán automáticamente.

5 DESACTIVACION DEL MODO DE LAPSO DE TIEMPO
Para desactivar cuando "≡PAUSE≡" está indicado, ajuste "REC TIME" y "INT. TIME" en la pantalla de menú en "OFF". Para desactivar cuando "≡PAUSE≡" y "▶▶▶" no están indicados presione el botón de inicio/parada de grabación para llamar la indicación "≡PAUSE≡", luego ajuste "REC TIME" y "INT. TIME" en la pantalla de menú en "OFF".



Monitor LCD retraído



1 COLOCACION DE UN CASSETTE

Primero abra el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados. Deslice **EJECT** para abrir el portacassette, luego inserte el cassette con la etiqueta apuntando hacia afuera. Presione **PUSH** para asegurarse de que el portacassette está cerrado y bloqueado.

2 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto. Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO", y ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

3 REPRODUCCION

Presione **PLAY/PAUSE** (▶/||). La imagen reproducida aparece.

4 PARADA DE REPRODUCCION

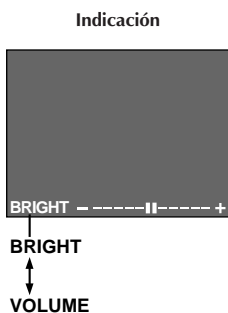
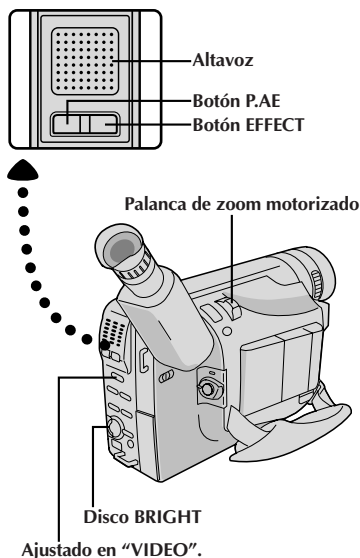
Presione **STOP** (■).

Rebobine o avance rápidamente la cinta

Con el modo de parada activado, presione **REW** (◀◀) para rebobinar o **FF** (▶▶) para avanzar rápidamente la cinta.

NOTAS:

- La cámara de video se desconecta automáticamente después de transcurridos 5 minutos aproximadamente con el modo de parada activado. Para activarla otra vez, coloque el conmutador de alimentación en "POWER OFF" y a continuación en "PLAY".
- Cuando coloca el conmutador de alimentación en "PLAY" y abre el monitor LCD a un ángulo de 60 grados o mayor, el monitor LCD se conecta y el visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía.
- La imagen reproducida también puede ser vista en el visor (con el monitor LCD cerrado), o en un TV conectado (ver p. 50, 51). La operación de la cámara de video es la misma que se describe en esta sección.
- Usted también puede ver la imagen reproducida en el monitor LCD cuando éste está levantado y retraído.
- Si una porción de la cinta es reproducida, la pantalla puede oscurecerse. Esto no es un fallo.



Ajuste del brillo del monitor LCD

Para aumentar el brillo de la imagen gire el disco **BRIGHT** hacia "+". Para oscurecer la imagen gire el disco hacia "-".

NOTA:

El indicador de nivel de brillo es mostrado de acuerdo con la indicación de fecha/hora cuando usted reproduce imágenes grabadas en el modo de pantalla ancha (ver p. 37).

Control de volumen del altavoz

Usted puede ajustar el volumen del altavoz presionando el conmutador del zoom motorizado.

1 AJUSTE DEL VOLUMEN

Si desea aumentar el volumen . . .

.... presione el conmutador del zoom motorizado hacia "T".

Si desea disminuir el volumen . . .

.... presione el conmutador del zoom motorizado hacia "W".

NOTA:

El indicador de volumen del altavoz es mostrado de acuerdo con la indicación de fecha/hora cuando usted reproduzca imágenes grabadas en el modo de pantalla ancha (ver p. 37).

Seguimiento

Esta función puede ser empleada para eliminar las barras de ruido que aparecen en la pantalla durante la reproducción. El ajuste inicial es seguimiento automático. El seguimiento manual también está disponible.

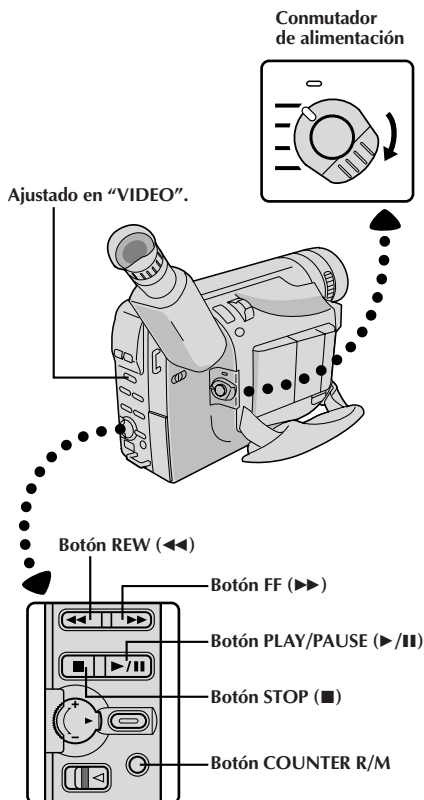
1 ACTIVACION DEL SEGUIMIENTO MANUAL

Presione **P.AE** y **EFFECT** simultáneamente. Luego, presione **P.AE** o **EFFECT** tantas veces sea necesario hasta que las barras de ruido desaparezcan.

- Para volver al seguimiento automático presione **P.AE** o **EFFECT** simultáneamente. "AT" parpadea. Cuando finalice el seguimiento automático, la indicación desaparece.

NOTAS:

- Cuando aparecen barras de ruido durante la reproducción, la cámara de video ingresa en el modo de seguimiento automático y aparece indicado "AT".
- El seguimiento manual puede no funcionar con cintas grabadas en otros VCR o cámaras de video.



FUNCION: Reproducción de imagen fija

PROPOSITO:

Para hacer una pausa durante la reproducción.

OPERACION:

- 1) Presione **PLAY/PAUSE (▶/||)** durante la reproducción. .
- 2) Para reanudar la reproducción normal, presione otra vez **PLAY/PAUSE (▶/||)**.

NOTA:

Aparecerán barras de interferencia y las imágenes pueden ser monocromáticas durante la reproducción de imagen fija. Esto es normal.

FUNCION: Búsqueda rápida

PROPOSITO:

Para permitirle la búsqueda a alta velocidad en cualquier sentido.

OPERACION:

- 1) Presione **FF (▶▶)** para la búsqueda progresiva o presione **REW (◀◀)** para retroceder durante la reproducción.
- 2) Para reanudar la reproducción normal, presione **PLAY/PAUSE (▶/||)**.

NOTAS:

- Durante la reproducción mantenga presionado **REW (◀◀)** o **FF (▶▶)**. Cuando lo suelte se reanudará la reproducción normal.
- Aparecerán barras de interferencia y las imágenes pueden ser monocromáticas durante la búsqueda rápida. Esto es normal.

FUNCION: Función de memoria de contador

PROPOSITO:

Para facilitar la localización de segmentos específicos de la cinta.

OPERACION:

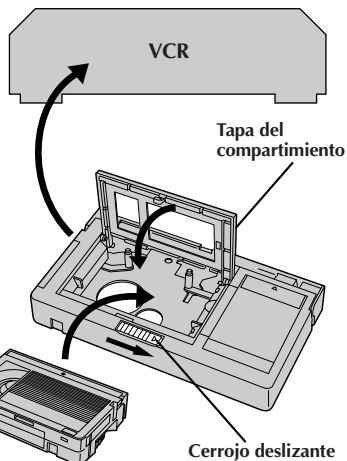
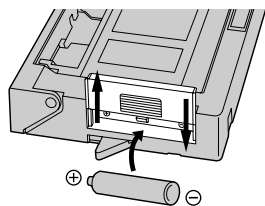
- 1) Presione **COUNTER R/M** y manténgalo presionado durante más de un segundo. El contador se repositonará a "0:00:00".
- 2) Presione **COUNTER R/M** durante menos de un segundo. Aparecerá "M".
- 3) Después de grabar o reproducir, presione **STOP (■)** y después **REW (◀◀)**. La cinta para automáticamente en o cerca de 0:00:00.
- 4) Para iniciar la reproducción presione **PLAY/PAUSE (▶/||)**.

NOTAS:

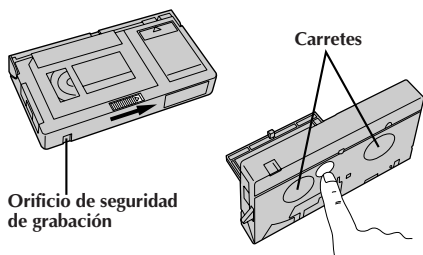
- La memoria del contador funciona en los modos de avance rápido y de rebobinado.
- Para desactivar la función de memoria del contador presione **COUNTER R/M** durante menos de un segundo para que "M" desaparezca.

Adaptador de cassette (Módulo de reproducción VHS)

Utilícelo para reproducir cassettes de video VHS-C grabados con esta cámara de video en una VHS VCR. El mismo es compatible con cualquier grabadora de cassette de video VHS. El adaptador C-P7U está alimentado por una pila y efectúa automáticamente la colocación y extracción de la cinta.



Cassette compacto VHS



1 INSERCIÓN DE LA PILA

Deslice la cubierta de la pila para extraerla y coloque una pila tamaño "AA (R6)" como se muestra en la ilustración de la izquierda. Luego recoloca la cubierta.

2 INSERCIÓN DEL CASSETTE EN EL ADAPTADOR

Deslice el cerrojo para abrir la tapa del compartimiento del adaptador, luego inserte un cassette y cierre la tapa del compartimiento.

3 REPRODUCCION EN EL VCR CONECTADO

Coloque el adaptador de cassette dentro del VCR y reproduzca la cinta normalmente.

4 EXTRACCIÓN DEL CASSETTE DEL ADAPTADOR

Deslice el cerrojo y se abrirá automáticamente la tapa del compartimiento. Esto puede tardar 10 segundos aproximadamente. No intente forzar el adaptador para abrirlo. Luego inserte el dedo en el orificio ubicado debajo del adaptador como se muestra en la ilustración de la izquierda, empuje hacia arriba y extraiga el cassette.

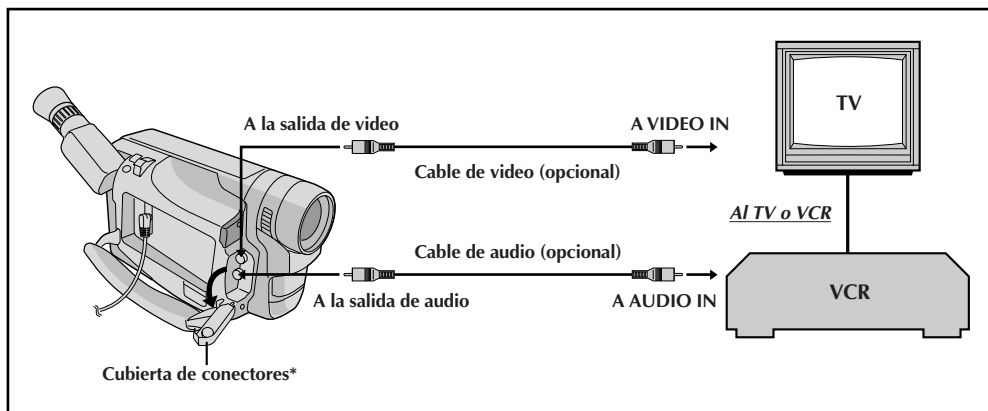
NOTAS:

- Durante la colocación y extracción del cassette no toque los carretes por seguridad y para proteger la cinta.
- Durante la reproducción con efectos especiales (cámara lenta, imagen fija, etc.) quizá vibre la imagen o aparezcan barras de ruido en la pantalla.
- Para grabar en un VCR utilizando un cassette compacto, y el adaptador, cubra el orificio de seguridad de grabación del adaptador con cinta adhesiva.

Estos son algunos tipos de conexiones básicas. Cuando efectúe las conexiones, refiérase también a los manuales de instrucción de su VCR y TV.

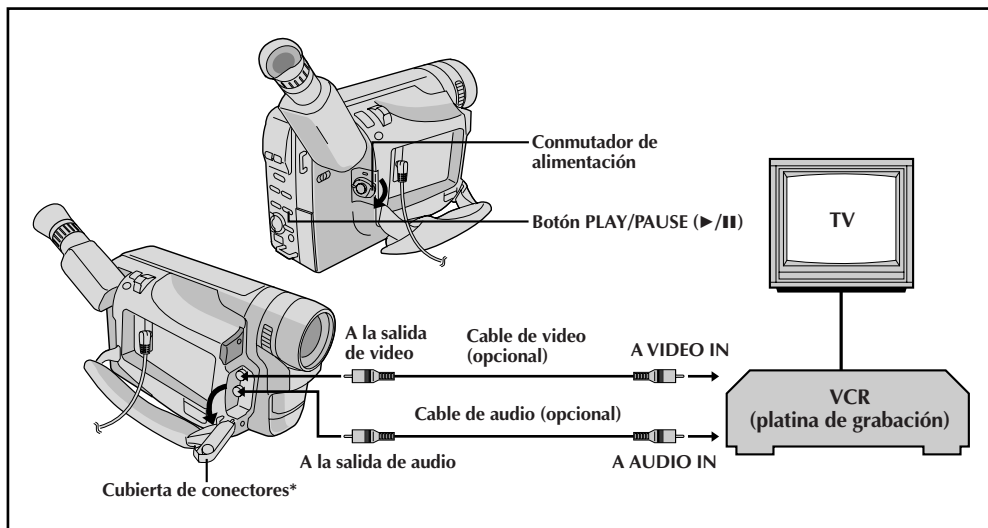
Conexiones básicas

Utilice los cables de video y audio opcionales.



Conexión para la copia de cintas

Utilice los cables de video y audio opcionales.



* Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

Conexiones básicas

1 CONFIRMACION DE DESCONEXION DE ALIMENTACION

Asegúrese de que la alimentación de la cámara de video está desconectada.

2 CONEXION DE LA CÁMARA DE VIDEO AL TV O VCR

Extraiga la cubierta del conector y ábralo. Conecte como se muestra en la ilustración (☞ p. 50).

*Si emplea un VCR vaya al paso 3.
De lo contrario vaya al paso 4.*

3 CONEXION DE LA SALIDA VCR A LA ENTRADA TV

Refiérase al manual de instrucciones de su VCR.

4 CONEXION DE LA ALIMENTACION

Conecte la alimentación de la cámara de video del VCR y del TV.

5 SELECCION DEL MODO

Ajuste el VCR en el modo de entrada AUX y ajuste el TV en el modo de VIDEO.

NOTAS:

- Como alimentación se recomienda emplear un adaptador/cargador de CA en lugar de la batería (☞ p. 11).
- Para monitorizar la imagen y el sonido provenientes de una cámara de video sin insertar un cassette, coloque el conmutador de alimentación de la cámara de video en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO."). A continuación, coloque su TV en el modo apropiado de entrada.
- Asegúrese de ajustar el volumen de sonido del TV al nivel mínimo para evitar aumentos bruscos de sonido cuando se conecta la cámara de video.
- Si usted posee un TV o altavoces que no están especialmente blindados, no coloque los altavoces junto al TV ya que producirá interferencia en la imagen reproducida por la cámara de video.

Copia de cintas

1 CONEXION DEL EQUIPO

Conecte la cámara de video y el VCR basándose en la ilustración en la p. 50.

2 PREPARATIVOS PARA LA COPIA

Coloque el conmutador de alimentación de la cámara de video en "PLAY", conecte la alimentación del VCR e inserte los cassettes apropiados en la cámara de video y en el VCR.

3 SELECCION DEL MODO DEL VCR

Active los modos AUX y pausa de grabación del VCR.

4 BUSQUEDA DEL PUNTO PARA EDICION POR INSERCIÓN

Active el modo de reproducción de la cámara de video para encontrar el punto inmediato previo al punto de edición por inserción. Una vez que lo encuentra, presione **PLAY/PAUSE** (▶/||) en la cámara de video.

5 INICIO DE LA EDICION

Presione **PLAY/PAUSE** (▶/||) en la cámara de video y active el modo de grabación del VCR.

6 PARADA TEMPORAL DE EDICION

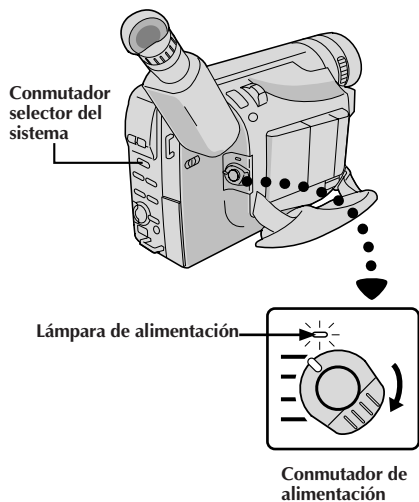
Active el modo de pausa de grabación del VCR y presione **PLAY/PAUSE** (▶/||) en la cámara de video.

7 EDICION DE SEGMENTOS ADICIONALES

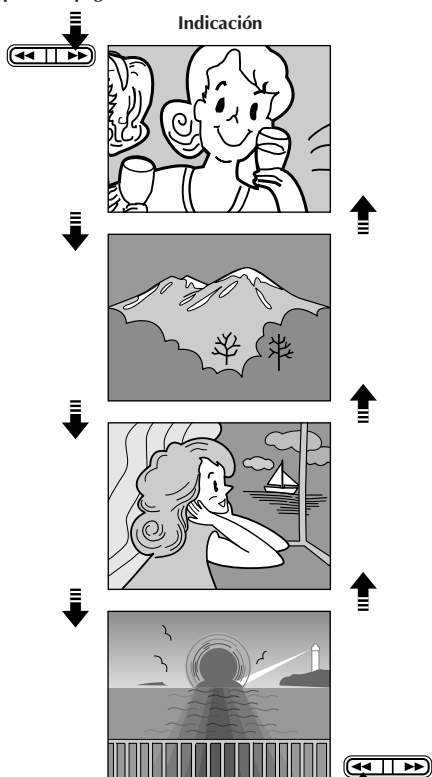
Repita los pasos de 4 a 6 para edición adicional y al terminar detenga el VCR y la cámara de video.

NOTA:

Si usted desea copiar imágenes fijas grabadas con el conmutador selector del sistema ajustado en "D.S.C.", reproduzca las imágenes fijas (☞ p. 52 – 56) en lugar de ejecutar los pasos de 4 a 6 arriba, accione el modo de grabación del VCR y grábelas en una cinta.



Para pasar a la próxima página



Para pasar a la página anterior

Las imágenes fijas tomadas empleando esta cámara de video son automáticamente numeradas y almacenadas en orden numérico en la memoria incorporada. Usted puede ver las imágenes fijas almacenadas en memoria, una de cada vez, tal como el pasar las hojas de un álbum de fotografías.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C." y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

- La lámpara de alimentación se enciende.
- Aparecerá en pantalla la imagen fija almacenada en memoria.
- Si no hay imagen almacenada en memoria, la pantalla se vuelve azul.

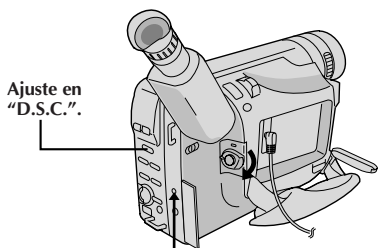
2 REPRODUCCION

Presione FF (▶▶/PAGE+) o REW (◀◀/PAGE-) para seleccionar la imagen fija que usted desea visualizar.

- Cada vez que presiona REW (◀◀/PAGE-), pasa a la página anterior, mientras que al presionar FF (▶▶/PAGE+) pasa a la próxima página.
- Aunque fotografíe una nueva imagen después de reproducir una imagen fija con un número bajo, esto no sobregabará la imagen existente ya que las nuevas imágenes son automáticamente almacenadas después de la imagen fija más recientemente almacenada en memoria.

NOTAS:

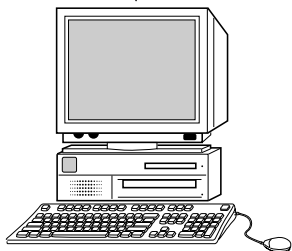
- Cuando coloca el conmutador de alimentación en "PLAY" y abre el monitor LCD a un ángulo de 60 grados o mayor, el monitor LCD se conecta y el visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía.
- La imagen reproducida también puede ser vista en el visor (con el monitor LCD cerrado), o en un TV conectado (ver p. 50). La operación de la cámara de video es la misma que se describe en esta sección.
- Cuando mira una imagen reproducida en un TV conectado, la misma puede fluctuar levemente.
- Usted también puede ver la imagen reproducida en el monitor LCD cuando éste está levantado y retraído.



Al conector DIGITAL

Cable de conexión de PC (suministrado)

Para Windows®:
Al puerto COM (RS-232C)



Indicación



Conexión a un PC de Windows®

Los datos de imagen almacenados en la memoria incorporada de la cámara de video pueden ser transferidos a un PC de Windows® y almacenados empleando el software de transferencia de imágenes, Picture Navigator (navegador de imágenes) suministrado. Los datos de imagen transferidos a un PC de Windows® también pueden ser procesados empleando Mr. Photo Gold, y la imagen fija procesada en el PC puede ser insertada en una cinta (☞ p. 63).

Para garantizar la seguridad, asegúrese de que todas las unidades estén desactivadas, antes de hacer cualquier conexión.

1 CONEXION A UN COMPUTADOR PERSONAL

Enchufe el conector DIGITAL de la cámara de video al puerto COM (RS-232C) de un PC de Windows®, empleando el cable de conexión de PC suministrado.

2 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C." y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

- Aparece la imagen fija almacenada en memoria.
- Cuando transfiera imágenes fijas a un ordenador, asegúrese de que las imágenes fijas estén mostradas en pantalla.

3 EJECUCION DEL SOFTWARE DE TRANSFERENCIA DE IMAGEN

Ponga en marcha el software suministrado en su PC de Windows®. Transfiera las imágenes fijas almacenadas en la memoria de la cámara de video hacia el PC de Windows®. Refiérase al manual de instrucción del software en el CD-ROM suministrado para los detalles.

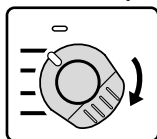
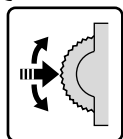
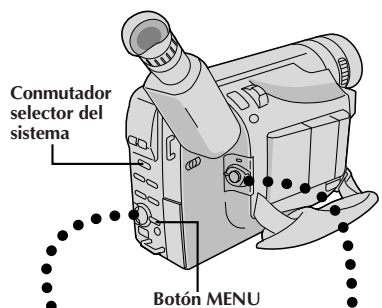
- Durante la transferencia de imágenes fijas, la pantalla de la cámara de video se vuelve azul y aparece indicado "PC★MODE". Después de terminar la transferencia, la pantalla muestra la misma imagen fija que en el paso 2.

4 FIN DE LA TRANSFERENCIA

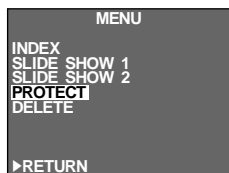
Desactive el software y desconecte la alimentación de la cámara de video.

NOTAS:

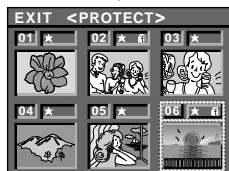
- Antes de transferir imágenes fijas desde su ordenador personal a la memoria incorporada de su cámara de video, efectúe el ajuste del modo de imagen fija en la cámara de video (☞ p. 24). Las imágenes fijas serán transferidas desde el ordenador personal en el modo de imagen seleccionado.
- Al transferir imágenes fijas desde su ordenador personal a la cámara de video, asegúrese de que el número de imágenes a ser transferidas es menor que el número de tomas restantes en la cámara de video.
- Emplee el adaptador de alimentación de CA/cargador como alimentación en lugar de la batería.
- Las imágenes fijas almacenadas en la memoria de la cámara de video no son automáticamente borradas después de ser transferidas al PC. Si desea borrar esas imágenes fija de la memoria de la cámara de video, bórrelas (☞ p. 58, 59).
- Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation, registrada en EE.UU. y en otros países.



Indicación



Pantalla de menú

Menú de ajuste
(ej. PROTECT)

Pantalla normal

Uso del menú para ajuste fino

Esta cámara de video está equipada con un sistema de menú en pantalla que simplifica muchos de los ajustes más finos de la cámara de video.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C." y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú.

3 SELECCION DE LA FUNCION

Gire el disco selector para colocar la barra iluminada sobre la función deseada.

- Si el ajuste que usted desea no puede ser localizado en la pantalla de menú, posicione la barra iluminada en "RETURN", luego presione el disco selector.

4 AJUSTE

Presione el disco selector. Aparecerá el menú de ajuste de la función seleccionada. El procedimiento de ajuste depende de la función que usted selecciona.

Si usted selecciona "SLIDE SHOW 1" o "SLIDE SHOW 2" . . .

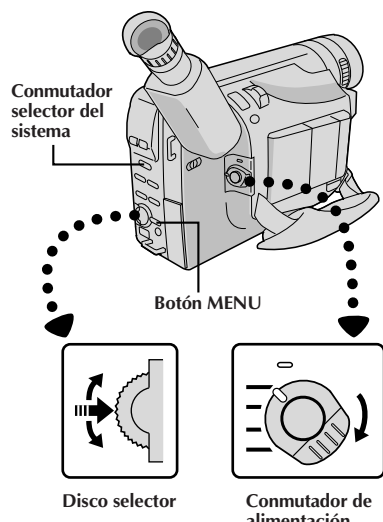
... se empezará una muestra de diapositivas (☞ p. 55).

Si usted selecciona cualquiera otra función . . .

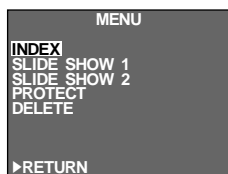
... vea las páginas respectivas (INDEX: ☞ p. 56, PROTECT: ☞ p. 57, DELETE: ☞ p. 58, 59) y ejecute cada procedimiento a partir del paso 4.

Explicación de la pantalla de menú

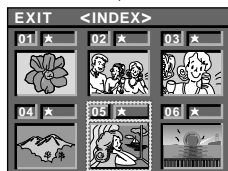
Modo	Efecto			
INDEX	<p>Todas las imágenes almacenadas en memoria pueden ser indicadas en grupos de 6 cada vez. Este modo es una forma conveniente de ver las imágenes fijas que desea ver y para verificar las imágenes fijas que ha fotografiado antes de procesarlas (☞ p. 56).</p>			
SLIDE SHOW 1	<p>Después de ejecutar los pasos de 1 hasta 4 en la p. 54, usted puede observar todas las imágenes fijas almacenadas en la memoria en orden numérica automáticamente. Cada imagen fija es mostrada. Este modo es igual a una sesión de diapositivas normal. Si usted desea parar la sesión de diapositivas, presione el disco selector dos veces.</p> <div data-bbox="437 443 857 579" style="text-align: center;"> </div>			
SLIDE SHOW 2	<p>Después de ejecutar los pasos de 1 hasta 4 en la p. 54, usted puede observar todas las imágenes fijas almacenadas en la memoria en orden numérica automáticamente. La imagen fija reemplaza la última imagen a partir de la parte inferior hacia la parte superior de la pantalla. Si usted desea parar la sesión de diapositivas, presione el disco selector dos veces.</p> <div data-bbox="437 746 857 882" style="text-align: center;"> </div>			
PROTECT	<p>Le permite proteger las imágenes fijas seleccionadas contra borrado accidental. Seleccione la imagen fija que desee proteger "Protect" colocando una marca de candado próxima a la misma. La imagen fija con la marca de candado no puede ser borrada. Al seleccionar una imagen fija para protegerla, usted puede verificar seis imágenes fijas almacenadas en memoria de cada vez (☞ p. 57).</p>			
DELETE	<p>Le permite borrar algunas imágenes fijas almacenadas en memoria (☞ p. 58).</p> <p>PRECAUCION: Mientras "ENTER" está seleccionado en el menú de ejecución de borrado y está destellando, el desconectar la alimentación de la cámara de video o extraer la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA/cargador), puede hacer que la memoria incorporada de la cámara de video falle. No extraiga la unidad de alimentación en este momento.</p>			
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td data-bbox="284 1302 381 1302">SELECT</td> <td data-bbox="400 1302 1042 1302">Le permite verificar 6 imágenes fijas almacenadas en memoria de cada vez para seleccionar las imágenes fijas que desea borrar.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="284 1307 381 1307">ALL</td> <td data-bbox="400 1307 1042 1307">Le permite borrar todas las imágenes fijas de una vez exceptuando las protegidas.</td> </tr> </table>	SELECT	Le permite verificar 6 imágenes fijas almacenadas en memoria de cada vez para seleccionar las imágenes fijas que desea borrar.	ALL
SELECT	Le permite verificar 6 imágenes fijas almacenadas en memoria de cada vez para seleccionar las imágenes fijas que desea borrar.			
ALL	Le permite borrar todas las imágenes fijas de una vez exceptuando las protegidas.			



Indicación



Pantalla de menú



Menú INDEX



Pantalla de reproducción

Índice

Usted puede ver todas las imágenes fijas almacenadas en memoria en grupos de seis. Emplee este modo para ver las imágenes fijas y para verificar las que fotografió anteriormente.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú.

3 ACCESO AL MENU "INDEX"

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "INDEX" y presiónelo. El menú "INDEX" aparece.

4 PARA VER LAS IMAGENES INDICE

Gire el disco selector para mover el marco hacia la imagen fija deseada, luego presiónelo. La imagen seleccionada es mostrada en toda la pantalla y la unidad ingresa en la reproducción normal.

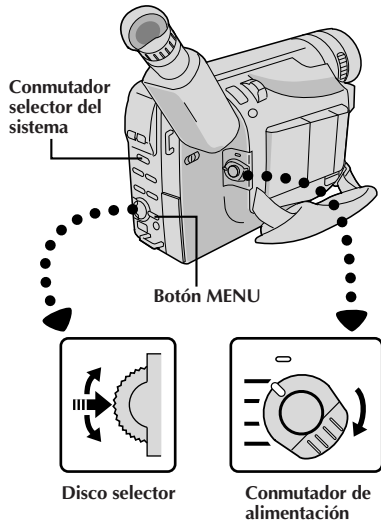
- En el menú INDEX son presentadas 6 imágenes fijas de cada vez. Para ver las imágenes fijas que siguen a la no. 6, gire el disco selector para mover el marco desde el índice No. 1 al No. 6 y gírelo aun más hacia abajo. El marco queda colocado sobre la imagen fija no. 7 automáticamente. Las imágenes después de la no. 7 también pueden ser accedidas de la misma forma.
- Si no encuentra la imagen fija deseada, coloque la barra iluminada sobre "EXIT" y presione dos veces el disco selector para salir del menú.

NOTAS:

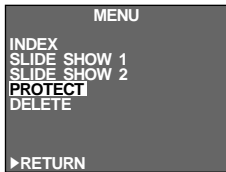
- Al mover el marco desde la imagen fija no. 7 a la no. 6, gire el disco selector hacia arriba para colocar la barra iluminada sobre "EXIT" y gire el disco hacia arriba. El marco se mueve a la imagen fija no. 6. Efectúe el mismo procedimiento para la imagen no. 13.
- En el menú INDEX, una estrella es indicada próxima a la imagen fija cuando usted fotografía en modo FINE.

Protección

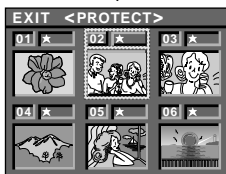
Este modo le ayuda a evitar el borrado accidental de imágenes. Coloque el candado próximo a la imagen fija deseada para que no pueda ser borrada.



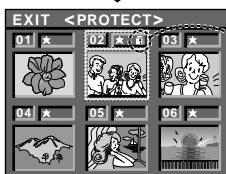
Indicación



Pantalla de menú



Menú PROTECT



Aparece el candado.



1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú.

3 ACCESO AL MENU "PROTECT"

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "PROTECT", y presiónelo. El menú PROTECT aparece.

- Si usted no desea activar "Protect" para ninguna imagen fija, vaya al paso 5.

4 AJUSTE DE PROTECCION

Gire el disco selector para mover el marco hacia la imagen fija deseada y presiónelo. Arriba de la imagen fija aparecerá el candado.

- En el menú PROTECT, aparecen todas las imágenes fijas presentadas en grupos de 6 de cada vez. Para realizar "Protect" de las imágenes fijas después de la no. 6, gire el disco selector para mover el marco del índice no. 1 al no. 6 y gírelo más hacia abajo. El marco queda automáticamente colocado en la imagen fija no. 7. Las imágenes fijas después de la no. 7 también pueden ser accedidas de la misma manera.
- Para completar "Protect", vaya al paso 5.

5 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

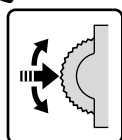
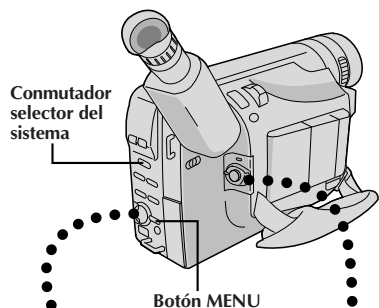
Gire hacia arriba el disco selector para colocar la barra iluminada sobre "EXIT", y presiónelo dos veces.

Para desactivar "Protect" . . .

.... Efectúe los pasos 1 a 3, gire el disco selector para mover el marco hacia la imagen fija deseada con la marca del candado, y presiónelo. El candado ubicado sobre la imagen fija desaparece y la imagen deja de estar protegida. Al terminar de desactivar la protección, efectúe el paso 5.

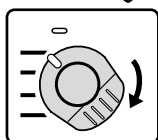
NOTAS:

- Para mover el marco del índice no. 7 al 6, coloque la barra iluminada sobre "EXIT" girando el disco selector hacia arriba. Gire el disco selector un poco más hacia arriba. El marco se mueve automáticamente a la imagen fija no. 6. Efectúe el mismo procedimiento para las imágenes fijas que siguen a la no. 13.
- En el menú PROTECT aparece una estrella próxima a la imagen fija que usted filma en el modo FINE.

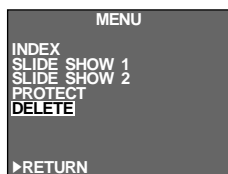


Disco selector

Indicación



Conmutador de alimentación

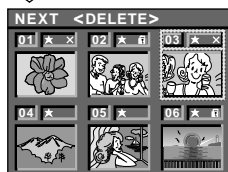


Pantalla de menú



Menú DELETE

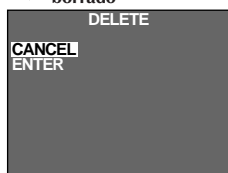
En caso de "ALL"



En caso de "SELECT"



Menú de selección de borrado



Menú de ejecución de borrado

Pantalla de menú



Borrado

Cuando la memoria en la cual están almacenadas las imágenes fijas se llena, el número de tomas restantes disponibles llega a "0" (destellando). En esta situación es imposible tomar la próxima fotografía. Borre algunas imágenes fijas de la memoria para hacer lugar para las nuevas tomas.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.", y ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

2 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU

Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú.

3 ACCESO AL MENU "DELETE"

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "DELETE", y presiónelo. El menú DELETE aparece.

4 SELECCION DEL MODO DE BORRADO

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "SELECT" o "ALL" y presiónelo.

Para seleccionar una imagen entre las almacenadas en memoria . . .

.... Seleccione "SELECT" y vaya al paso 5.

Para borrar al mismo tiempo todas las imágenes fijas almacenadas en memoria sin verificarlas . . .

.... Seleccione "ALL" y vaya al paso 6.

Para salir del modo de borrado . . .

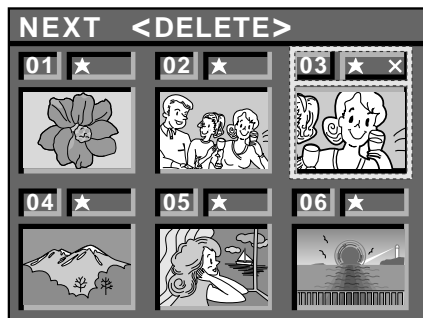
.... Gire el disco selector para colocar la barra iluminada sobre "EXIT" y presiónelo dos veces.

5 SELECCION EN EL MENU DE SELECCION DE BORRADO

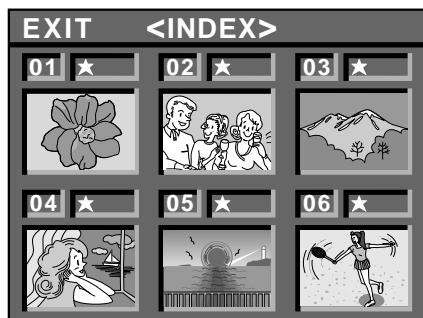
Gire el disco selector para mover el marco hacia la imagen fija deseada y presiónelo. Aparecerá una "X" arriba de la imagen fija seleccionada. Después de seleccionar todas las imágenes fijas deseadas, gire el disco selector hacia arriba para colocar la barra iluminada sobre "NEXT" y presione el disco selector.

- En el menú de selección de borrado las imágenes fijas son mostradas en grupos de seis. Para borrar las imágenes fijas más allá de la no. 6, gire el disco selector para mover el marco de la no. 1 a la no. 6, luego gírelo más hacia abajo. El marco se mueve automáticamente a la imagen no. 7. Efectúe el mismo procedimiento para las imágenes fijas que siguen a la no. 7.

En caso de "SELECT"



Si usted comprueba las imágenes fijas restantes en el menú INDEX después de borrar...



6 ACCESO AL MENU DE EJECUCION DE BORRADO

Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "CANCEL" o "ENTER" y presiónelo.

- "CANCEL" no borra las imágenes fijas seleccionadas y la pantalla vuelve a la de menú.
- "ENTER" borra las imágenes fijas seleccionadas. Mientras "ENTER" destella las imágenes fijas están siendo borradas de la memoria. Después de terminar el borrado, la pantalla vuelve a la pantalla de menú.

7 CIERRE DE LA PANTALLA DE MENU

Presione otra vez el disco selector para salir de la pantalla de menú.

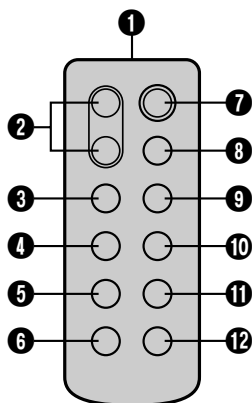
PRECAUCION:

Mientras "ENTER" está seleccionado en el menú de ejecución de borrado y está destellando, el desconectar la alimentación de la cámara de video o extraer la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA/cargador), puede hacer que la memoria incorporada de la cámara de video falle. **No extraiga la unidad de alimentación en este momento.**

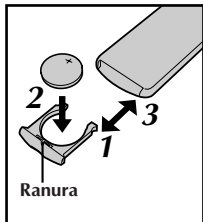
NOTAS:

- Antes de borrar algunas imágenes fijas almacenadas en memoria ejecute "Protect" para proteger las necesarias (☞ p. 57) o almacenarlas en un PC para no perderlas accidentalmente (☞ p. 53).
- Aunque seleccione "ALL" en el menú DELETE, no es posible borrar una imagen fija que tiene el símbolo del candado. "ALL" sólo borra todas las imágenes fijas que no están protegidas. Después de borrar las imágenes de la memoria, las restantes son movidas hacia arriba automáticamente para llenar los lugares en la secuencia numérica. El no. de índice para las imágenes protegidas (con el candado), puede cambiar.
- Cuando selecciona la imagen fija deseada en el paso 5, para mover el marco de la no. 7 a la 6, coloque la barra iluminada sobre "EXIT" girando hacia arriba el disco selector. Gírelo más hacia arriba para mover el marco a la no. 6. Efectúe el mismo procedimiento para las imágenes fijas siguientes a la no. 13.
- En el menú de selección de borrado aparece una estrella próxima a la imagen fija que usted filma en el modo FINE.
- Si el número restante de tomas no es 30 en el modo FINE o 60 en el modo STANDARD, cuando sea seleccionado "ALL" en el menú DELETE, inicialice la memoria de la cámara de video (☞ p. 68).

El control remoto con funciones completas puede operar a distancia esta cámara de video así como también las operaciones básicas (reproducción, parada, pausa, rebobinado y avance rápido) de su VCR.



RM-V705U
(suministrado)



Colocación de la pila

El control remoto usa una sola pila de litio (CR2025).

1 EXTRACCION DEL PORTAPILAS

Extraiga el portapilas insertando un instrumento puntiagudo en la ranura.

2 INSERCIÓN DEL PORTAPILAS

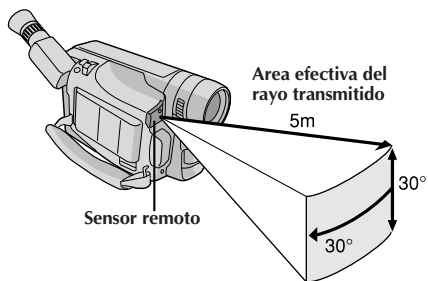
Coloque la pila de litio en el portapilas y asegúrese de que la marca "+" se vea.

3 REINSERCIÓN DEL PORTAPILAS

Deslice el portapilas dentro de la unidad hasta que escuche un "clic".

- Lea "Advertencia sobre la pila de litio" en la página 2.

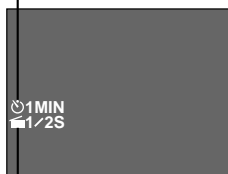
Botones	Funciones	
	Con el interruptor de alimentación de la cámara de video colocado en "CAMERA", "AUTO" o "PRO.".	Con el interruptor de alimentación de la cámara de video colocado en "PLAY".
1 Ventanilla de transmisión del rayo infrarrojo	Transmite el rayo de señales.	
2 Botones ZOOM (T/W)	Alejamiento/acercamiento de la imagen (☞ p. 28)	—
3 Botón PLAY	—	Inicio de reproducción (☞ p. 46)
4 Botón STOP	—	Parada (☞ p. 46)
5 Botón REW	Retoma (Rebobinado)/revisión rápida (☞ p. 29)	Rebobinado/búsqueda reversible (☞ p. 46, 48)
6 Botón INSERT	—	Edición por inserción (☞ p. 62, 63)
7 Botón START/STOP	Funciona de la misma forma que el botón de inicio/parada de grabación de una cámara de video.	
8 Botón INT. TIME	Autodisparador/lapso de tiempo (☞ p. 61)	—
9 Botón REC TIME	Animación/tiempo transcurrido (☞ p. 61)	—
10 Botón PAUSE	—	Pausa (☞ p. 48)
11 Botón FF	Retoma (Avance) (☞ p. 29)	Avance/búsqueda progresiva (☞ p. 46, 48)
12 Botón A. DUB	—	Copia de audio (☞ p. 64)



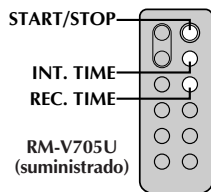
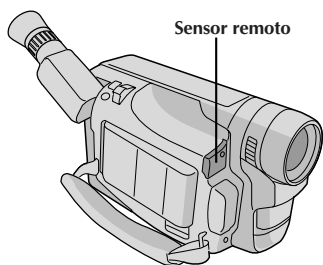
Cuando emplea el control remoto, asegúrese de apuntarlo hacia el sensor remoto. La ilustración de arriba muestra el área efectiva aproximada del rayo transmitido para uso en interiores.

El rayo transmitido puede ser ineficaz o causar funcionamiento incorrecto al aire libre cuando el sensor remoto está expuesto a la luz solar directa o a una iluminación potente.

Indicador de tiempo de intervalo



Indicador de tiempo de grabación



FUNCION: Autodisparador, animación y lapso de tiempo

PROPOSITO:

El control remoto le permite ajustar/liberar las funciones de temporizador de intervalo y de tiempo de grabación sin utilizar la pantalla de menú.

OPERACION:

Autodisparador

1) Activación

En lugar de efectuar los pasos de **1 a 4** en la p. 44 ("Autodisparador"), presione **INT. TIME** en el control remoto. Cada vez que presiona **INT. TIME**, aparecerá el indicador de temporizador de intervalo, cambiando en el orden siguiente: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN y sin indicación (apagado).

2) Desactivación

En lugar de ajustar "INT. TIME" en "OFF" en el menú, presione **INT. TIME** en el control remoto, hasta que desaparezca el indicador de temporizador de intervalo.

Animación

1) Activación

En lugar de efectuar los pasos **1 y 2** en la p. 45 ("Animación"), presione **REC TIME** en el control remoto. Cada vez que presiona **REC TIME**, aparecerá el indicador de tiempo de grabación, cambiando en el orden siguiente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S, y sin indicación (apagado).

2) Desactivación

En lugar de emplear el menú en el paso **5** de la p. 41, presione **REC TIME** en el control remoto hasta que desaparezca el indicador de tiempo de grabación.

Lapso de tiempo

1) Activación

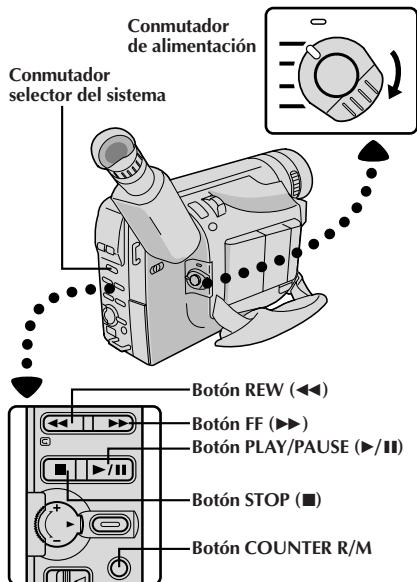
En lugar de efectuar los pasos de **1 a 3** en la p. 45 ("Lapso de tiempo"), presione **INT. TIME** y **REC TIME** en el control remoto. Cada vez que presione **INT. TIME** aparecerá el indicador del temporizador de intervalo cambiando en el orden siguiente: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN y sin indicación (apagado). Cada vez que presione **REC TIME** el indicador de tiempo de grabación cambiará en el orden siguiente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S, y sin indicación (apagado).

2) Desactivación

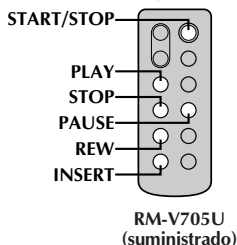
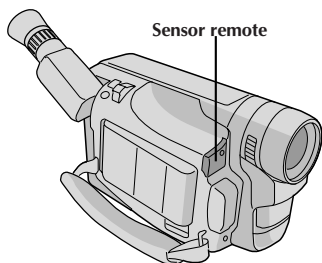
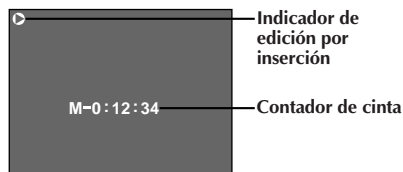
En lugar de emplear el menú en el paso **5** de la p. 45, presione **INT. TIME** y **REC TIME** en el control remoto, hasta que desaparezca el indicador.

NOTA:

También refiérase a las p. 44 y 45.



Indicación



Edición por inserción (VIDEO)

Usted puede grabar una nueva escena en una cinta previamente grabada, reemplazando una sección de la grabación original con interferencia mínima de imagen en los puntos de inserción y corte. El audio original permanece inalterado.

NOTA:

Para efectuar el siguiente procedimiento usted necesita un control remoto RM-V705U.

1 SELECCION DEL SISTEMA Y DEL MODO DE OPERACION

Ajuste el conmutador selector del sistema en "VIDEO" y luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

2 BUSQUEDA DEL PUNTO DE EDICION POR CORTE

Reproduzca la cinta, localice el punto por corte y presione PAUSE en la cámara de video o en el control remoto.

3 REPOSICION DEL CONTADOR

Mantenga presionado COUNTER R/M durante más de un segundo para reposicionar el contador de cinta, luego presiónelo menos de 1 segundo y asegúrese de que aparezca "M".

4 BUSQUEDA DEL PUNTO DE EDICION POR INSERCIÓN

Presione REW para rebobinar la cinta un poco antes que el principio de la escena que usted desea reemplazar, presione PLAY para ver la cinta grabada y presione PAUSE exactamente en el punto de edición por inserción donde debe comenzar la nueva escena.

5 ACTIVACION DEL MODO DE EDICION POR INSERCIÓN

Mantenga presionado INSERT y presione PAUSE al mismo tiempo. El modo de espera de edición por inserción está accionado. El indicador de edición por inserción es mostrado en la esquina superior izquierda del monitor LCD o del visor. Cuando la escena a la cual la cámara de video está apuntada, aparece en pantalla, vaya al próximo paso.

6 INICIO DE LA EDICION POR INSERCIÓN

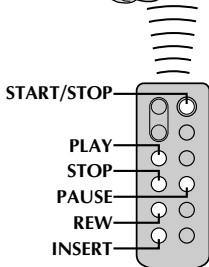
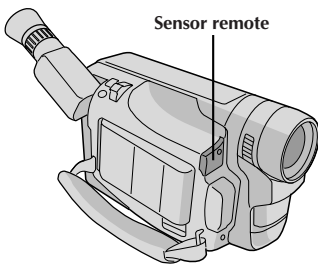
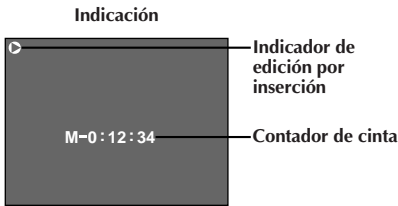
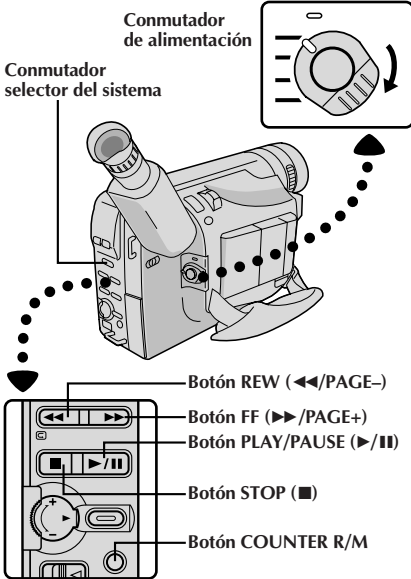
Presione START/STOP. Cuando el contador llega a "0:00:00", la edición para automáticamente y la cámara de video ingresa en el modo de pausa de inserción.

7 FIN DE INSERCIÓN DE EDICION

Presione STOP.

NOTAS:

- Durante la edición por inserción, el audio original será escuchado del altavoz.
- Después de efectuar el paso 5, es posible efectuar la retoma (p. 29).
- La cinta puede parar brevemente antes o después del punto final designado, y podrán aparecer barras de interferencia. Nada de esto indica un defecto de la unidad.
- Solamente se graban las señales de vídeo en el modo de edición por inserción.



RM-V705U
(suministrado)

Edición por inserción (inserción de una imagen fija de la memoria incorporada a una cinta)

Usted puede insertar una imagen fija almacenada en la memoria incorporada de la cámara de video en una cinta previamente grabada, reemplazando una sección de la grabación original, con la mínima distorsión de imagen en los puntos de inicio y fin de la edición. El audio original permanece igual.

Efectúe los pasos de 1 a 5 en edición por inserción (VIDEO) (p. 62) antes de realizar el procedimiento siguiente.

NOTA:

Emplee el control remoto RM-V705U para efectuar este procedimiento.

1 SELECCION DE LA IMAGEN FIJA

Primero ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.". Presione **REW (◀◀/PAGE-)** o **FF (▶▶/PAGE+)** para seleccionar la imagen fija que usted desea insertar.

2 INICIO DE LA EDICION POR INSERCIÓN

Presione **START/STOP**. Cuando el contador llega a "0:00:00", la edición para automáticamente y la cámara de video ingresa en el modo de pausa de inserción.

Para insertar imágenes fijas en orden secuencial en la cinta ...

... Presione **REW (◀◀/PAGE-)** o **FF (▶▶/PAGE+)** para mover la página hacia adelante.

Para insertar imágenes fijas aleatoriamente en la cinta ...

... Primero grabe en la cinta la imagen fija que seleccionó en el paso 1 y presione **START/STOP** para activar el modo de pausa de inserción. Para seleccionar otra imagen fija, presione otra vez **REW (◀◀/PAGE-)** o **FF (▶▶/PAGE+)** y después **START/STOP**. Se inicia la edición por inserción.

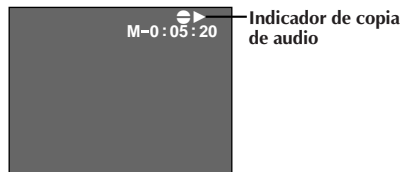
3 FIN DE LA EDICION POR INSERCIÓN

Presione **STOP**.

NOTAS:

- La cinta puede detenerse antes o después del punto final designado y pueden aparecer barras de interferencia. Ninguno de estos fenómenos indica defectos en la unidad.
- Sólo la señal de video es grabada en el modo de edición por inserción.

Indicación

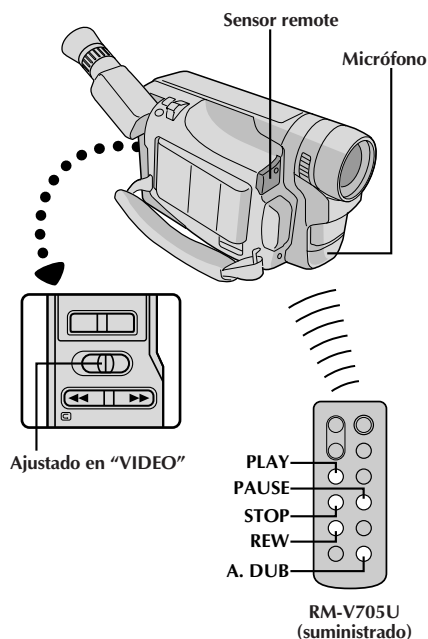


Copia de audio

Usted puede grabar una nueva pista de sonido en una cinta pregrabada (audio normal exclusivamente).

Ejecute los pasos **1**, **2** y **3** del procedimiento de edición por inserción (p. 62), antes de continuar.

- El sonido proviene del micrófono incorporado.



1 BUSQUEDA DEL PUNTO PARA EDICION POR INSERCIÓN

Presione **REW** para rebobinar la cinta un poco antes del principio sobre la que usted desea copiar el nuevo audio, presione **PLAY** para ver la cinta grabada y luego presione **PAUSE** exactamente en el punto donde desea que se inicie la copia.

2 ACTIVACION DEL MODO DE PAUSA DE COPIA DE AUDIO

Mantenga presionado **A. DUB** y presione y suelte **PAUSE**. El modo de espera de copia de audio está accionado. El indicador de copia de audio es mostrado en la esquina superior derecha del monitor LCD o del visor.

3 INICIO DE LA COPIA DE AUDIO

Presione **PLAY**. Cuando el contador llegue a "0:00:00", la copia de audio para automáticamente y la cámara de video ingresa en el modo de espera de copia de audio.

4 FIN DE LA COPIA DE AUDIO

Presione **STOP**.

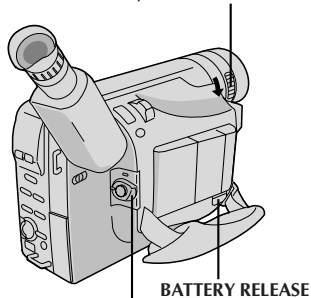
NOTAS:

- No presione **FF** ni **REW** durante la pausa de copia de audio, porque perderá la precisión de los puntos de edición.
- Si el micrófono de la cámara de video está demasiado cerca del TV, o si el volumen de éste está demasiado alto, podrán haber silbidos.

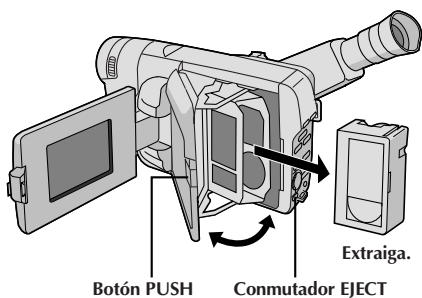
NOTAS (para la edición por inserción y copia de audio):

- La edición por inserción y la copia de audio pueden no funcionar correctamente si la cinta contiene segmentos sin grabar, o si la velocidad de grabación fue modificada durante la grabación original.
- Para editar/copiar en una cinta, asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva.
- No presione **STOP** durante la edición por inserción ni durante la copia de audio, porque perderá la precisión de los puntos de edición.
- Durante la edición por inserción y la copia de audio, o cuando inserta una pausa o con el modo de espera de copia de audio activados, el contador puede pasarse

Anillo de apertura/cierre del LENS COVER



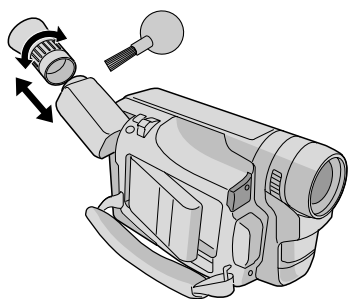
Colóquelo en "POWER OFF".



Botón PUSH

Conmutador EJECT

Extraiga.



Después de usar

- 1** Coloque el conmutador de alimentación en "POWER OFF" para desconectar la cámara de video.
- 2** Abra el monitor LCD a un ángulo mayor de 60 grados. Deslice **EJECT** para abrir el compartimento de cassettes, luego retire el cassette.
- 3** Cierre y bloquee el portacassette presionado **PUSH**.
- 4** Cierre y bloquee el monitor LCD.
- 5** Presione **BATTERY RELEASE** para extraer la batería.
- 6** Gire el anillo de apertura/cierre de **LENS COVER** para cerrar el cubreobjetivo.

Limpieza de la cámara de video

- 1 LIMPIEZA DEL EXTERIOR**
Límpielo suavemente con un paño suave.
 - Humedezca el paño en agua jabonosa diluída y retuézalo bien para limpiar la suciedad. Luego seque con un paño seco.
- 2 LIMPIEZA DEL MONITOR LCD**
Abra el monitor LCD y límpielo suavemente con un paño suave. Tome precauciones para no dañar el monitor. Cierre el monitor LCD.
- 3 LIMPIEZA DEL OBJETIVO**
Utilice un cepillo soplador y después límpielo suavemente con papel para limpieza de objetivos.
- 4 EXTRACCION DEL OCULAR**
Gire el ocular en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraígallo.
- 5 LIMPIEZA DEL VISOR**
Limpie el polvo utilizando un cepillo soplador.
- 6 RECOLOCACION DEL OCULAR**
Recoloque el ocular girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

NOTAS:

- Evite utilizar agentes fuertes de limpieza tales como bencina o alcohol.
- La limpieza debe ser efectuada sólo después de haber extraído el paquete de pilas o de desconectar cualquier otra unidad de alimentación.
- Si se deja el objetivo sucio, puede crecer moho.
- Cuando emplee un paño limpiador o con tratamiento químico refiérase a las precauciones que vienen con el producto.
- Cuando retire el ocular, asegúrese de mantener el visor firmemente.

Si después de seguir los pasos en la tabla de abajo el problema persiste, consulte con su agente JVC más cercano.

La cámara de video es un mecanismo controlado por un microcomputador. El ruido y la interferencia externa (proveniente de un TV, radio, etc.), puede evitar que funcione correctamente. En tales casos, primero desconecte la unidad de alimentación de la cámara de video (batería, adaptador/cargador de CA, etc.), y extraiga la pila del reloj, luego vuelva a conectarla y proceda normalmente desde el principio.

SINTOMA	CAUSA/S PROBABLE/S
ALIMENTACION	
No hay corriente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batería no ha sido correctamente colocada (☞ p. 10). ● La batería no está cargada (☞ p. 10). ● La unidad de alimentación no ha sido correctamente conectada (☞ p. 11).
La alimentación se desconecta y no vuelve a conectarse.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batería está completamente descargada. ● Extraiga el cassette y desconecte la fuente de alimentación, y después de algunos minutos intente conectar la alimentación otra vez. Si no se conecta, consulte con su agente JVC más cercano.
OTROS	
Algunas funciones no están disponibles.	<ul style="list-style-type: none"> ● El conmutador de alimentación está colocado en "AUTO". ● Determinadas combinaciones de modos o efectos no son posibles utilizarlas.
Durante la grabación, las indicaciones no aparecen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Presione DISPLAY durante más de 1 segundo para hacer que las indicaciones aparezcan (☞ p. 19).
Aparecen líneas blancas verticales cuando se filma un objeto muy brillante.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto ocurre algunas veces cuando el contraste entre el fondo y el primer plano es muy grande. Esto no es un defecto de la cámara de video.
Aparecen en el monitor LCD o en el visor puntos brillantes en forma de cristal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Luz solar entra directamente en el objetivo. Este no es un defecto de la cámara de video.
La parte trasera del monitor LCD está caliente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La luz empleada para iluminar el monitor LCD hace que se caliente. Cierre el monitor LCD para apagarlo o coloque el conmutador de alimentación en "OFF", para que la unidad se enfríe.
Aparecen puntos brillantes en todo el monitor LCD o en todo el visor.	<ul style="list-style-type: none"> ● El monitor LCD y el visor están fabricado con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puntos negros o brillantes de luz (roja, verde o azul), pueden aparecer constantemente en el monitor LCD o en el visor. Estos puntos no son grabados en la cinta. Esto no se debe a fallo de la unidad. (Puntos efectivos: más del 99,99%)
Los indicadores y el color de la imagen en el monitor LCD no son claros.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto puede ocurrir cuando se presiona la superficie o el borde del monitor LCD.
El monitor LCD, el visor y el objetivo se han ensuciado (ej. huellas digitales).	<ul style="list-style-type: none"> ● Límpielos ligeramente con un paño suave. Limpie ligeramente en movimientos semicirculares, ya que frotarlo con fuerza extenderá la mancha, y ésta no saldrá fácilmente.
Aparece un número de error (ej. E03).	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconecte la alimentación de la cámara de video, y desconecte la fuente de alimentación. Después de transcurridos unos pocos minutos intente conectarla otra vez. Si el número de error aparece en el visor, consulte a su agente JVC más cercano.
La imagen está desenfocada.	<ul style="list-style-type: none"> ● Es necesario ajustar la dioptria (☞ p. 16). ● La escena que está siendo filmada afecta adversamente el enfoque automático (☞ p. 40).
Aunque el cubreobjetivo esté abierto, la advertencia de cubreobjetivo parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> ● La indicación de advertencia de cubreobjetivo puede parpadear cuando se usa la cámara de video en áreas oscuras, independientemente de la posición del cubreobjetivo.

Quando ajusta el conmutador selector del sistema en "VIDEO":

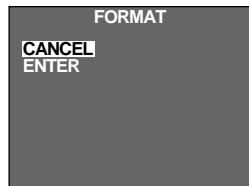
SINTOMA	CAUSA/S PROBABLE/S
GRABACION	
Es imposible grabar.	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva. (☞ p. 15) ● Si ajusta el conmutador selector del sistema en "D.S.C.", no es posible grabar en la cinta. Cambie la posición del conmutador a "VIDEO" (☞ p. 18).
No se inicia la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> ● El conmutador de alimentación de la cámara de video no ha sido colocado en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.") (☞ p. 18).
REPRODUCCION	
La cinta es transportada pero no se reproduce la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> ● El TV no ha sido ajustado en su modo o canal VIDEO. ● Si se utiliza la conexión de A/V, el conmutador VIDEO/TV del TV no ha sido colocado en VIDEO.
No es posible reproducir.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si ajusta el conmutador selector del sistema en "D.S.C." no es posible reproducir una cinta. Cambia la posición del conmutador a "VIDEO" (☞ p. 46).
La imagen reproducida es borrosa o interrumpida.	<ul style="list-style-type: none"> ● Las cabezas de video están sucias o gastadas. Consulte con su agente de JVC más cercano para limpiar o reemplazar las cabezas.
La indicación del contador es borrosa durante la reproducción de imagen fija.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto es normal.
TRANSPORTE DE CINTA	
La cinta para durante el avance rápido o el rebobinado.	<ul style="list-style-type: none"> ● Se ha activado la función de memoria del contador (☞ p. 48).
No se puede ejecutar el avance rápido o el rebobinado.	<ul style="list-style-type: none"> ● La cinta está completamente rebobinada en uno de los carretes.
OTROS	
La imagen aparece borrosa en el modo de revisión rápida o retoma.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto es normal mientras graba en el modo EP. Es posible que haya algo de interferencia mientras graba en el modo SP (☞ p. 14).
Las indicaciones de la fecha y hora se borran.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si usted desconecta la fuente de alimentación mientras la cámara de video está activada, se borrarán todos los ajustes y selecciones. Asegúrese de desconectar la alimentación de la cámara de video antes de desconectar la fuente de alimentación.
La indicación/grabación de fecha y hora es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si usted no ha efectuado el ajuste de fecha/hora (☞ p. 13), las mismas no son correctamente indicadas ni grabadas. Asegúrese de ajustar la fecha y la hora.
No es posible sacar la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Se está agotando la carga de la batería. ● Si el monitor LCD no está abierto a más de 60 grados, el interruptor EJECT no funciona.

Cuando ajusta el conmutador selector del sistema en "D.S.C.":

SINTOMA	CAUSA/S PROBABLE/S
FOTOGRAFIADO	
La imagen fija no es almacenada en la memoria incorporada aunque presione el botón SNAPSHOT .	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el número de fotogramas restantes disponibles llega a "0" (destellando) es imposible tomar la próxima fotografía. Ejecute la función "DELETE" para borrar algunas imágenes fijas almacenadas en memoria (☞ p. 58).
El fotografiado con autodesparador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Al presionar el botón de inicio/parada de grabación no se inicia la grabación de fotografiado con autodesparador. Presione el botón SNAPSHOT (☞ p. 44).
No es posible fotografiar en sucesión.	<ul style="list-style-type: none"> • La imagen fija está siendo almacenada en memoria durante 2 segundos aproximadamente después de presionar el botón SNAPSHOT. Durante esos instantes, es imposible tomar otra fotografía. Tome otra fotografía cuando la imagen fija desaparece y la escena a la que está apuntando aparece en pantalla (☞ p. 22).
REPRODUCCION	
Aunque seleccione "ALL" en la pantalla de menú DELETE , no se borran todas las imágenes fijas.	<ul style="list-style-type: none"> • La función "Protect" está activada para algunas imágenes fijas. Si las mismas no son necesarias cancele la función "Protect" y borre todas las imágenes fijas (☞ p. 57).
OTROS	
La inserción de hora/fecha no se ejecuta mientras está tomando una imagen fija.	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible indicar la fecha/hora en una imagen fija.
Los títulos instantáneos no aparece mientras se toma una imagen fija.	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible indicar los títulos instantáneos en una imagen fija.
Algunos ajustes no pueden ser modificados en la pantalla de menú.	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible ajustar "REC TIME" en la pantalla de menú.

Como la cámara de video es un dispositivo controlado por microcomputador, el ruido externo y la interferencia (de un TV, radio, etc.), puede evitar que funcione correctamente. Por ejemplo, cuando se almacena la imagen fija de una toma en la memoria incorporada en la cámara de video, lo de arriba puede causar lo siguiente: Aunque el indicador de número de tomas restantes indique que el fotografiado es posible, la imagen fija no puede ser almacenada en memoria después de fotografiarla.

En tal caso, inicialice la memoria por medio de los pasos **1 a 3** abajo. Note que la inicialización borra todas las imágenes fijas (incluyendo las que están protegidas "Protect"), almacenadas en la memoria de la cámara de video. Si desea conservar alguna de las imágenes fijas almacenadas en la memoria, antes de la inicialización transfíralas a un PC y almacénelas. Si los datos de imagen tienen error, la transferencia es imposible.



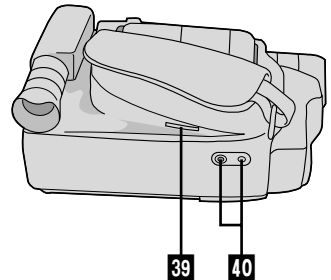
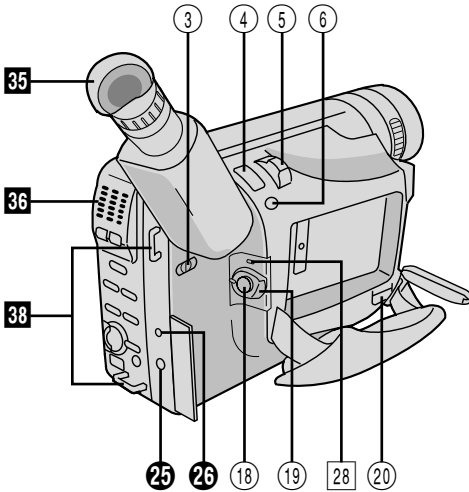
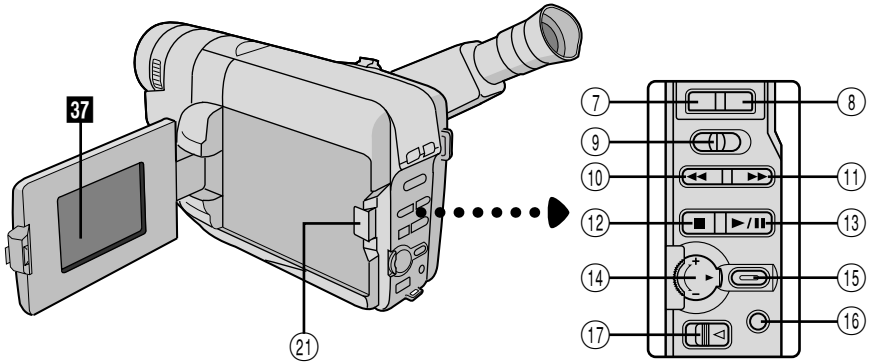
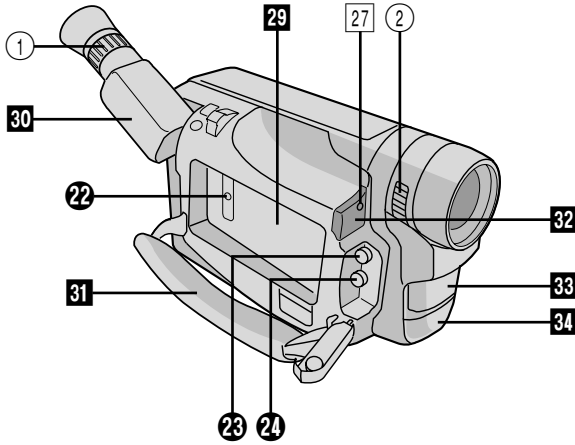
Menú **FORMAT**

1. Ajuste el conmutador selector del sistema en "D.S.C.", luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".
2. Presione el botón del modo de grabación **SP/EP** durante más de 2 segundos. Aparecerá la pantalla de menú **FORMAT**.
3. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "CANCEL" o "ENTER" y presiónelo.




























- "CANCEL" no inicializa la memoria.
- "ENTER" inicializa la memoria. "ENTER" destella durante la inicialización. Cuando termina la inicialización, la pantalla se vuelve azul.

PRECAUCION:





"ENTER" destella mientras está seleccionado, el desconectar la alimentación de la cámara de video o extraer la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA/cargador), puede hacer que la memoria incorporada de la cámara de video falle. **No extraiga la unidad de alimentación en este momento.**





Controles

- ① Control de ajuste de dioptría  p. 16
- ② Anillo de apertura/cierre del cubreobjetivo [LENS COVER]  p. 18
- ③ Conmutador del foco de video [LIGHT OFF/AUTO/ON]  p. 30
- ④ Botón de fotografiado [SNAPSHOT]  p. 22, 26
- ⑤ • Conmutador de zoom motorizado [T/W]  p. 28
• Control de volumen del altavoz [VOL.]  p. 47
- ⑥ Botón de estabilizador de imagen [P. STABILIZER]  p. 29
- ⑦ Botón de programa AE [P.AE]  p. 32
- ⑧ Botón de fundido/reemplazo [EFFECT] ...  p. 31
- ⑨ Conmutador selector del sistema [D.S.C./VIDEO]  p. 18, 22, 46, 52
- ⑩ • Botón de rebobinado [◀, REW/PAGE-]  p. 46, 52
• Botón de rebobinado para la retoma [RETAKE R]  p. 29
• Botón de revisión rápida [ⓐ R]  p. 29
- ⑪ • Botón de avance rápido [▶, FF/PAGE+]  p. 46, 52
• Botón de avance para la retoma [RETAKE F]  p. 29
- ⑫ Botón de parada [■, STOP]  p. 46
- ⑬ Botón de reproducción/pausa [▶/||, PLAY/PAUSE]  p. 46
- ⑭ • Disco selector [+ , -, PUSH]  p. 13, 36
• Disco de brillo [BRIGHT]  p. 21
- ⑮ Botón MENU/DISPLAY  p. 19, 36
- ⑯ • Botón de reajuste/memoria del contador [COUNTER R/M]  p. 48
• Botón de mode de grabación [SP/EP]  p. 14
- ⑰ Conmutador EJECT  p. 15
- ⑱ Botón de inicio/parada de grabación  p. 18
- ⑲ Conmutador de alimentación  p. 18, 22, 46, 52
- ⑳ Conmutador de desenganche de la batería [BATTERY RELEASE]  p. 10
- ㉑ Botón PUSH  p. 15












Conectores

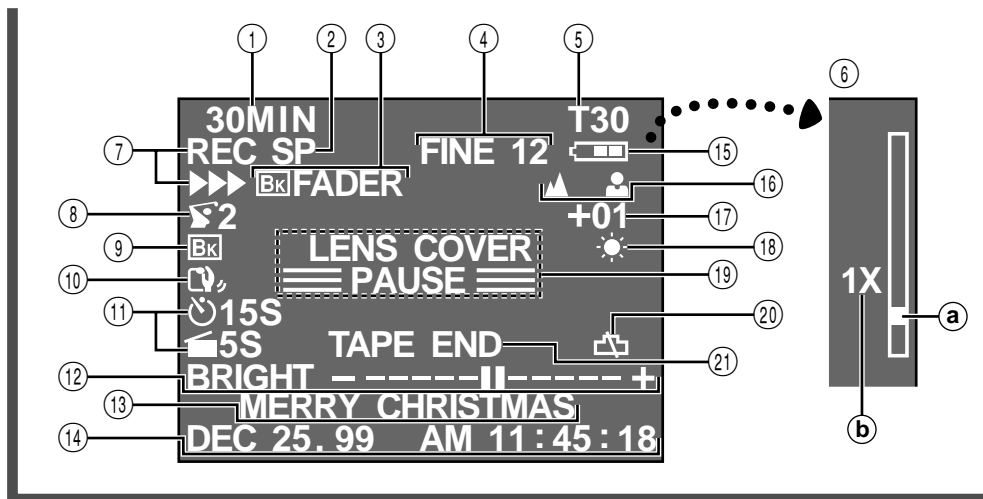
- ㉒ Jack de entrada de CC [DC IN]  p. 11
- Los conectores ㉓ a ㉕ están ubicados debajo de la cubierta del conector.
- ㉓ Conector de salida de video  p. 50
 - ㉔ Conector de salida de audio izquierdo  p. 50
 - ㉕ Terminal J [Conector JLIP (Protocolo de Interconexión de Nivel conjunto)]
 - Es utilizado para conectar la cámara de video a un computador personal.
Para más detalles, consulte a su agente más cercano de JVC.
 - La edición controlada por JLIP desde la cámara de video a la platina de grabación no es posible si ésta no está equipada con un terminal J.
 - ㉖ Conector digital  p. 53

Indicadores

- ㉗ Lámpara testigo  p. 18
- ㉘ Lámpara de alimentación  p. 18

Otras partes

- ㉙ Montaje de la batería  p. 10
- ㉚ Visor  p. 16
- ㉛ Correa de empuñadura  p. 16
- ㉜ • Sensor de cámara
Tome precauciones para no cubrir esta área: aquí se encuentra incorporado el sensor necesario para filmación.
• Sensor remoto  p. 61
- ㉝ Foco de video  p. 30
- ㉞ Micrófono
Para el uso durante la grabación.
- ㉟ Ocular  p. 60
- ㊱ Altavoz  p. 47
- ㊲ Monitor LCD  p. 21
- ㊳ Ojales de la correa para el hombro  p. 17
- ㊴ Ranura de la pila del reloj  p. 12
- ㊵ Zócalo de fijación del trípode  p. 17



- ① Advertencia de cassette/
Tiempo restante de cinta p. 19
Si no hay un cassette insertado: La indicación de cassette (15) destella.
Cuando la lengüeta de protección de borrado no está en la posición que permite la grabación: Se enciende la indicación de cassette (15). De lo contrario, el tiempo de la cinta restante es indicado y la advertencia del mismo destella cuando la cinta está llegando a su fin.
Cuando se coloca el conmutador de alimentación en "PLAY" y hay una cinta colocada, la marca del cassette (15) aparece indicada independientemente de la posición de la lengüeta de protección contra borrado.
- ② Indicador del modo de grabación (SP/EP) p. 14
- ③, ⑧ Indicador de programa AE p. 32
Indicado en ③ durante 2 segundos aprox., cuando se conmuta el programa AE con efectos especiales de un modo a otro, presionando P.AE, luego solamente el indicador permanece en ⑧.
- ③, ⑨ Indicador de espera de fundido/reemplazo p. 31
Indicado en ③ durante 2 segundos aprox. cuando se conmuta fundido/reemplazo de un efecto a otro, presionando el botón EFFECT, luego solamente el indicador permanece en ⑨.
- ④ • Indicación de modo de imagen p. 23, 24
• Indicador de número restante de tomas p. 23, 24
- ⑤ Indicador de longitud de la cinta p. 14
- ⑥ Barra indicadora de zoom p. 28
a) Indicador de nivel de zoom
b) Relación aproximada de zoom
- ⑦ Indicador de grabación p. 18
- ⑩ Indicador de estabilizador de imagen p. 29
- ⑪ Temporizador de intervalo y tiempo de grabación p. 44
- ⑫ • Indicador de nivel de brillo p. 47
• Indicador de volumen del altavoz p. 47
- ⑬ Indicación de título instantáneo p. 35
- ⑭ Indicación de fecha/hora p. 34
- ⑮ Indicación de carga restante de la batería
Cambia como sigue de acuerdo al nivel de carga restante en la batería: " [4 cuadros] → [3 cuadros] → [2 cuadros] → [1 cuadro] ".
Cuando la carga está casi agotada, el indicador " [1 cuadro] " parpadea (advertencia de carga de la batería) y luego la unidad se desconecta. Reemplace la batería por una completamente cargada.
Nota: El símbolo contiene 3 cuadrados negros — [3 cuadros] — lo cual no significa que la batería esté completamente cargada.
- ⑯ Indicador de enfoque p. 40
- ⑰ Indicador de nivel de control de exposición p. 39
- ⑱ Indicador de modo de balance del blanco p. 42
- ⑲ • Indicador de grabación en espera p. 18
• Advertencia del cubreobjetivo: LENS COVER p. 19
- ⑳ Advertencia de la pila del reloj
Destella durante 10 segundos aprox. cuando se conecta la alimentación. Esta indicación también destella cuando la pila de litio del reloj no está colocada o está descargada. Coloque o reemplace la pila agotada por una nueva (p. 12).
- ㉑ • Indicación de fin de cinta: TAPE END p. 19
Aparece cuando la cinta llega a su fin durante la reproducción, grabación o avance rápido.
• Advertencia de condensación: [gotita] Cuando aparece esta indicación, todas las funciones exceptuando la eyección de la cinta y la conexión / desconexión de alimentación quedan inhabilitadas. Desconecte la alimentación de la unidad (sin extraer la fuente de alimentación), durante unas pocas horas y cuando la conecte otra vez la indicación deberá haber desaparecido.
• Advertencia de obstrucción de cabeza: [X] Aparece si se detectan cabezas sucias durante la grabación. En tal caso, utilice el cassette de limpieza opcional. Si después de usarlo, los problemas persisten, consulte con su representante JVC más cercano.

A

- Accesorios suministrados p. 9
- Aclarar el moitor LCD p. 21
- Aclarar la imagen p. 39
- Adaptador/cargador de CA p. 10
- Adaptador de cassette p. 49
- Ajuste de la longitud de la cinta p. 14
- Ajuste de la dioptría p. 16
- Ajuste de la empuñadura p. 16
- Ajuste del balance del blanco p. 42
- Ajuste del modo de imagen p. 24
- Ajuste del visor p. 16
- Ajustes de la fecha y hora p. 13
- Ajuste telefoto máximo p. 38
- Almacenamiento de una imagen fija en la memoria incorporada p. 22
- Animación p. 45
- Avanzar rápidamente la cinta p. 46

B

- Batería p. 10 y 74
- Batería de automóvil p. 11
- Búsqueda rápida p. 48

C

- Cámara de imagen fija digital p. 22 a 25
- Candado p. 57
- Carga de la batería p. 10
- Colocación de la correa para el hombro p. 17
- Colocación de un cassette p. 15
- Conexión a un PC con Windows/Macintosh p. 53
- Conexión con un VCR y una TV p. 50
- Contador de cinta p. 46
- Contenido p. 8 y 9
- Control de exposición p. 39
- Copia de cintas p. 50 y 51

D

- Descarga de la batería p. 10
- Disparador automático p. 44, y 61

E

- Enfoque automático p. 40
- Enfoque manual p. 41
- Especificaciones p. 77
- Espera de grabación p. 18
- Estabilizador de imagen p. 29
- Estrella en el menú de ajusta p. 56, 57 y 59
- Extracción de un cassette p. 15

F

- Filmación, funciones avanzadas (D.S.C.) p. 32, 36 a 44
- Filmación (D.S.C.) p. 22 a 25
- Filmación periodística p. 21
- Filmación por interconexión p. 21
- Foco de video p. 30
- Fotografiado (VIDEO) p. 26 y 27
- Fundido de imagen de entrada/salida p. 31

G

- Grabación automática de la fecha p. 34
- Grabación de sí mismo p. 21
- Grabación, funciones avanzadas (VIDEO) p. 31 a 45
- Grabación, inicio/parada (VIDEO) p. 18 y 19

I

- Iluminar la imagen p. 39
- Imagen completa p. 23 y 27
- Imagen para colgar p. 23 y 27
- Indicaciones en el monitor LCD o en el visor p. 71
- Indicación de fecha/hora p. 34
- Indicador de carga p. 11

J

- JLIP ID NO. p. 38
- JPEG p. 24

L

- Lámpara testigo p. 38
- Lapso de tiempo p. 45
- Limpieza de la cámara de video p. 65

M

Memoria de contador	☞ p. 48
Menú DELETE	☞ p. 58
Menú de seleccion de borrado	☞ p. 58
Menú INDEX	☞ p. 56
Menú PROTECT	☞ p. 57
Modo de atardecer	☞ p. 33
Modo de borrado	☞ p. 58
Modo de grabación	☞ p. 14
Modo pantalla panorámica	☞ p. 37
Modo de demostración	☞ p. 38
Modo de deportes	☞ p. 33
Modo de diapositivas (SLIDE SHOW)	☞ p. 55
Modo de efecto ND	☞ p. 33
Modo de fotografiado	☞ p. 22 y 26
Modo de filtro electrónico de niebla	☞ p. 33
Modo de negativo/positivo	☞ p. 33
Modo de obturación de alta velocidad	☞ p. 33
Modo de protección	☞ p. 57
Modo de sepia	☞ p. 33
Modo FINE	☞ p. 24
Modo índice	☞ p. 56
Modo STANDARD	☞ p. 24
Montaje del trípode	☞ p. 17

N

Número de índice	☞ p. 56
------------------------	---------

O

Oscurecer el monitor LCD	☞ p. 21
Oscurecer la imagen	☞ p. 39

P

Pantalla de menú	☞ p. 37, 38 y 55
Pasar a la página anterior	☞ p. 52
Pasar a la próxima página	☞ p. 52
Pila (litio) del reloj	☞ p. 12
Posición del conmutador de alimentación ...	☞ p. 18
Programa AE con efectos especiales	☞ p. 32 y 33
Protección contra borrado	☞ p. 15
Puerto COM (RS-232C)	☞ p. 53
Puerto de la impresora	☞ p. 53
Puerto del modem	☞ p. 53

R

Rebobinar la cinta	☞ p. 46
Reemplazo de imagen de entrada/salida	☞ p. 31
Reproducción (D.S.C.)	☞ p. 52
Reproducción (VIDEO)	☞ p. 46
Reproducción de la imagen fija	☞ p. 48
Retoma	☞ p. 29
Revisión rápida	☞ p. 29

S

Seguimiento	☞ p. 47
Super LoLux.	☞ p. 37

T

Títulos instantáneos	☞ p. 35
Transferencia de los datos de imagen fija	☞ p. 53

Z

Zoom	☞ p. 28
Zoom digital	☞ p. 37

PELIGRO:**Foco de video**

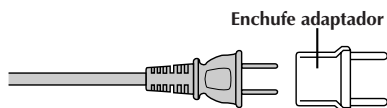
- El foco de video puede calentarse extremadamente. No lo toque cuando está encendido ni inmediatamente después de apagarlo, de lo contrario podrá sufrir quemaduras graves.
- No coloque la cámara de video dentro del estuche para transporte inmediatamente después de emplear el foco de video ya que continuará caliente durante algún tiempo.
- Cuando emplea la cámara de video mantenga una distancia de 30 cm aprox. entre el foco de video y las personas u objetos.
- No la emplee cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Se recomienda consultar con su distribuidor JVC más cercano para reemplazar el foco de video.

Cuando utilice el Adaptador/Cargador de C.A. en otras áreas que no sean los EE. UU.

- El Adaptador/Cargador de C.A. posee selección automática de voltaje de C.A. que va de 110 a 240 V.

UTILIZACION DEL ENCHUFE ADAPTADOR DE C.A. RESIDENCIAL

Si conecta el cordón eléctrico en un enchufe de C.A. que pertenezca al Estándar Nacional Americano del tipo serie C73, utilice un adaptador de C.A. llamado "Siemens Plug", como el mostrado. Para obtener este enchufe adaptador de C.A. consulte al agente de JVC más cercano.

**Precauciones generales para las pilas**

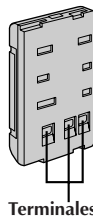
- Cuando el C-P6U o el C-P7U (adaptador de cassette), no funcione correctamente aunque se utilicen como se indica, es porque la pila está agotada. Reemplácela por una nueva.
- Utilice la siguiente pila exclusivamente:
C-P6U ó C-P7U tamaño AA (R6)

Por favor tome nota de las siguientes normas para el uso de la pila. Cuando se la usa incorrectamente la misma puede tener fugas o explotar.

1. Al reemplazar la pila refiérase a las instrucciones del C-P6U o C-P7U.
2. **No** exponga la pila al calor excesivo ya que puede tener fugas o explotar.
3. **No** arroje la pila al fuego.
4. Extraiga la pila de la unidad si la va a almacenar durante un largo período para evitar que la pila tenga fugas lo cual puede causar fallos.

Baterías

Las baterías son de níquel cadmio o hidrido de metal níquel. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

**1. Para evitar peligro . . .**

- ... **No** las queme.
- ... **No** cortocircuite los terminales.
- ... **No** las modifique ni las desarme.
- ... Utilice sólo los cargadores especificados.

2. Para evitar daños y prolongar la vida de servicio . . .

- ... **No** las exponga a choques innecesarios.
- ... Evite cargarlas repetidamente sin descargarlas completamente.
- ... Cárguelas en un ambiente dónde las temperaturas estén dentro de las tolerancias mostradas en la tabla de abajo. Estas baterías son de tipo reacción química, el frío impide la reacción química, al mismo tiempo que el calor puede impedir la recarga.
- ... Almacénelas en un lugar fresco y seco. La exposición prolongada a altas temperaturas aumentará la descarga natural y acortará la vida de servicio.
- ... Evite almacenar las pilas descargadas durante un tiempo prolongado.
- ... Extráigalas del cargador o unidad de alimentación cuando no las utilice, ya que algunas máquinas consumen corriente aunque estén desconectadas.

NOTAS:

- Es normal que la batería se caliente después de cargarla o utilizarla.

Especificaciones de límites de temperatura

Carga 10° a 35°C

Operación 0° a 40°C

Almacenado -10° a 30°C

- El tiempo de recarga está basado en una temperatura ambiente de 20°C.
- Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo durará la recarga.

Cassettes

Para utilizar y almacenar correctamente los cassettes, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

1. Durante el uso:

- ... Asegúrese de que el cassette tenga la marca VHS-C.
- ... La grabación sobre cintas pregrabadas borra automáticamente el video previamente grabado y las señales de audio.
- ... Asegúrese de que el cassette esté colocado correctamente al insertarlo.
- ... No coloque y extraiga el cassette repetidamente sin permitir que la cinta gire un poco. Esto afloja la cinta y puede causar en daños.
- ... No abra la cubierta frontal de la cinta. Esto expone la misma a las huellas digitales y al polvo.

2. Almacene los cassettes:

- ... Lejos de calentadores u otras fuentes de calor.
- ... Fuera de la luz directa del sol.
- ... Donde no queden expuestos a choques y vibraciones innecesarios.
- ... Donde no queden expuestos a fuertes campos magnéticos (tales como los generados por motores, transformadores o imanes).
- ... Verticalmente, en sus cajas originales.

Unidad principal

1. Por seguridad, NO . . .

- ... Abra el chasis de la cámara de video.
- ... Desarme o modifique la unidad.
- ... Ponga los terminales de la batería en cortocircuito. Consérvelo lejos de objetos metálicos cuando no lo está utilizando.
- ... Permita que entren en la unidad elementos inflamables, agua u objetos metálicos.
- ... Extraiga la batería ni la desconecte de la unidad de alimentación mientras la alimentación está conectada.
- ... Deje la batería colocada cuando no está utilizando la cámara de video.

2. Evite utilizar la unidad:

- ... En lugares sujetos a excesiva humedad o polvo.
- ... En lugares con hollín o vapor tales como lugares cercanos a una cocina.
- ... En lugares sujetos a choques o vibración excesivos.
- ... Cerca de un aparato de televisión.
- ... Cerca de aparatos que generen fuertes campos magnéticos o eléctricos (altavoces, antenas de transmisión, etc.).
- ... En lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas (más de 40°C), o extremadamente bajas (menos de 0°C).

3. NO DEJE la unidad:

- ... En lugares con más de 50°C.
- ... En lugares donde la humedad es extremadamente baja (menos del 35%), o extremadamente alta (más del 80%).
- ... Expuesta a la luz directa del sol.
- ... En un automóvil cerrado en verano.
- ... Cerca de un calentador.

4. Para proteger la unidad NO . . .

- ... Permita que se humedezca.
- ... Deje caer la unidad ni la golpee con objetos duros.
- ... La esponja a choques o vibración excesiva durante el transporte.
- ... Mantenga el objetivo apuntado a objetos extremadamente brillantes durante largos períodos.
- ... Apunte el ocular del visor hacia el sol.
- ... La transporte sosteniéndola por el monitor LCD o por el visor. Asegúrese de sostener la unidad principal con ambas manos o por la empuñadura.
- ... La balancee excesivamente cuando utiliza la correa para el hombro.

Monitor LCD

1. Para evitar daños al monitor LCD . . .

- ... No lo presione fuertemente ni lo golpee.
- ... Coloque la cámara de video con el monitor LCD en la parte de abajo.

2. Para prolongar la vida de servicio . . .

- ... Evite frotarlo con un paño áspero.

3. Tome precauciones con los siguientes fenómenos para empleo del monitor LCD. No son fallos . . .

- Mientras usa la cámara de video, es posible que se caliente la superficie alrededor del monitor LCD y/ o la parte trasera del mismo.
- Si deja la alimentación conectada durante largo tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD puede calentarse.

Manipulación del CD-ROM

- Tome precauciones para no ensuciar o arañar la superficie reflejante (opuesta a la superficie impresa). No escriba nada ni coloque rótulos en ninguna de las caras del disco. Si el CD-ROM se ensucia, límpielo suavemente con un paño suave moviéndolo en círculos desde el centro hacia la periferia.
- No emplee limpiadores para discos convencionales ni pulverizadores de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque la superficie reflejante.
- No almacene su CD-ROM en un lugar polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo lejos de la luz solar directa.

Acerca de la condensación de humedad . . .

- Usted habrá observado que al verter un líquido frío en un vaso se forman gotas de agua en la superficie externa del mismo. Este es el mismo fenómeno que ocurre en el tambor de cabezas de la cámara de video cuando se la traslada desde un lugar fresco a uno caliente, habiendo humedad excesiva o en un lugar sujeto directamente al aire frío proveniente de un acondicionador de aire.
- La humedad en el tambor de cabezas puede producir graves daños en la cinta de video y también puede ocasionar daños internos en la cámara de video.

Fallos graves

Si ocurre un fallo, deje de usar la unidad inmediatamente y consulte a su agente local de JVC.

Cámara de video

Generalidades

Formato	: Norma NTSC VHS
Alimentación	: 6,0 V CC
Consumo de energía	
Monitor LCD desconectado/visor conectado	: 6,9 W
Monitor LCD conectado/visor desconectado	: 7,4 W
Monitor LCD conectado/visor conectado	: 8,0 W
Foco de video	: 2,9 W
Sistema de señales	: Tipo NTSC
Sistema de registro de video	
Luminancia	: Registro por FM
Color	: Registro directo por subportadora convertida Según la norma VHS
Cassette	: Videocassette VHS-C
Velocidad de la cinta	
SP	: 33,35 mm/s
EP	: 11,12 mm/s
Tiempo máximo de grabación	
SP	: 40 minutos
EP	: 120 minutos (con TC-40)
Formato D.S.C.	
Formato de grabación	: Almacenamiento de datos digitales (basado en JPEG)
Medio de grabación	: Memoria incorporada de 2 Mbyte
Número de tomas almacenables	: Modo FINE: aprox. 30 tomas Modo STANDARD: aprox. 60 tomas
Tamaño de la imagen (cuando es capturada en un PC)	: 640 x 480 pixels

Temperatura de funcionamiento	: 0°C a +40°C
Margen de humedad para funcionamiento	: 35% a 80%
Temperatura de almacenamiento	: -20°C a +50°C
Peso	: Aprox. 870 g
Dimensiones	: 99 (An) x 119 (Al) x 198 (Pr) mm (con el monitor LCD cerrado y el visor electrónico completamente inclinado hacia abajo)
Fonocaptor	: CCD de 1/4"
Objetivo	: Objetivo zoom motorizado F1,6, f = 3,9 a 62,4 mm, objetivo de zoom motorizado de 16:1 con diafragma automático y control de macro, diámetro de filtro de 40,5 mm
Visor	: Electrónico con LCD en color de 0,55"
Ajuste del balance del blanco	: Automático/manual
Monitor LCD	: 3" medidas diagonalmente, sistema de matriz activa LCD/TFT
Altavoz	: Monofónico

Conectores

JLIP	: Jack con minicabeza (compatible con enchufe RC-5325) de ø3,5 mm, 4-polos
Video	: 1 Vp-p, 75 Ω desequilibrada, salida analógica (vía conector de salida de video)
Audio	: Salida analógica de -8 dBs, 1 kΩ (vía conector de salida de audio)
Digital	: Jack con minicabeza de ø2,5 mm, 4-polos

Adaptador/cargador de CA AA-V15U

Alimentación	
EE.UU. y Canadá	: 120 V de CA, 60 Hz
Otros países	: 110 a 240 V de CA, 50/60 Hz
Consumo	: 23 W
Salida	
Carga	: CC 8,5 V , 1,3 A
Cámara	: CC 6,3 V , 1,8 A
Sistema de carga	: Corriente constante, detección de cresta, temporizador
Dimensiones	: 140 (An) x 42 (Al) x 68 (Pr) mm
Peso	: Aprox. 300 g

Adaptador de Cassete C-P7U

Dimensiones	: 188 (An) x 25 (Al) x 104 (Pr) mm
Peso	: Aprox. 240 g
Accesorio	: 1 pila "AA (R6)"

Accesorios suministrados p. 9

Accesorios opcionales

- Baterías BN-V12U, BN-V20U, BN-V856U
- Cargador de batería de automóvil BH-V3U
- Cargador de batería BH-VC10U
- Cordón para batería de automóvil AP-V7U
- VHS Compacto (cassetes VHS-C) TC-40/30/20
- Bolso CB-V7U
- Cable de audio/video

Algunos accesorios no se encuentran disponibles en ciertas áreas. Por favor consulte a su agente más cercano de JVC antes de comprar los accesorios opcionales.

Los especificaciones indicadas corresponden al modo SP a menos que se especifique lo contrario. Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

SP

GR-AXXM917UM

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED